

MUNDO HISPANICO



Tia Pasitrote

T

ía Pasitrote
salió con Mita
y en el cogote
va la chiquita.



EL GATO BANDIDO

M

ichín dijo a su mamá,
voy a volverme pateta,
y el que a impedirlo se meta
en el acto morirá.



EL Renacuajo Paseador

E

l hijo de Rana, Rinrín Renacuajo,
salió esta mañana muy tieso y muy majo
con pantalón corto, y corbata a la moda,
sombrero encintado y chupa de boda.
«¡Muchacho, no salgas!» le grita mamá,
pero él le hace un gesto y orondo se va



JUAN MATACHÍN

iM

frenle la estampa!
Parece un ratón,
que han cogido en trampa,
con ese morrión.

MARRUECOS,
"AVISPERO"

HOMBRES-RANA
BUSCAN EL
TESORO DE LA
RIA DE VIGO

LA DANZA Y
SU HISTORIA

MUJERES DE
TEHUANTEPEC

NUEVOS PERSONAJES EN
LA LITERATURA INFANTIL

LA LUCHA POR
EL TRANSPORTE
DEL PETROLEO

NUMERO
94
15
PESETAS

LA MALA REAL INGLESA

Tres tipos diferentes de trasatlánticos con espléndidas acomodaciones de Primera, Segunda y Tercera clase, para dar satisfacción a todos los gustos y al alcance de todas las economías.

Salidas de: Vigo, Lisboa y Las Palmas, para Recife (Pernambuco), Salvador (Bahía), Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

PROXIMAS SALIDAS			
VAPOR	de Vigo	de Lisboa	de Las Palmas
Highland Monarch	17 de Enero	18 de Enero	20 de Enero
ALCANTARA	30 de Enero	31 de Enero	3 de Febrero
Highland Brigade	14 de Febrero	15 de Febrero	17 de Febrero
Highland Chieftain	6 de Marzo	7 de Marzo	9 de Marzo
*ANDES	10 de Marzo	11 de Marzo	13 de Marzo
Highland Princess	20 de Marzo	21 de Marzo	23 de Marzo

* Buque estabilizado - Viaje sin mareo

Consulte a su Agencia de Viajes o a los
AGENTES GENERALES PARA ESPAÑA:

ESTANISLAO DURAN E HIJOS, S. A.

VIGO: AV. CANOVAS DEL CASTILLO, 3 - Teléfs. 1245 - 1246
MADRID. PL. CORTES, 4 - Teléfs. 22-46-43-22-46-44-22-46-45
Telegramas: "DURAN"



EMIGRANTES

Se facilitan trípticos gratuitamente, a petición del interesado.

RETRATOS



ESTUDIO DE PINTURA DE JOSE DEL PALACIO

Logramos de un mal retrato fotográfico un buen cuadro, al óleo, pastel o acuarela.

MINIATURAS SOBRE MARFIL, PAISAJES, MARINAS, BODEGONES, RESTAURACION DE CUADROS Y CLASES DE DIBUJO Y PINTURA

VISITE NUESTRA EXPOSICION

PELIGROS, 2

MADRID



EL UNICO VUELO
DIRECTO
A ALEMANIA LOS LUNES Y JUEVES, POR
LUFTHANSA
LINEAS AEREAS ALEMANAS



PARA TODA CLASE DE INFORMES DIRIGIRSE A SU AGENCIA DE VIAJES Y A LUFTHANSA, LINEAS AEREAS ALEMANAS, PLAZA DE ESPAÑA, EDIFICIO ESPAÑA, MADRID

Vargas Achagavia

GRAN COSTURA

AV. CALVO SOTELO, 16
(ANTES PASEO RECOLETOS)

TELEF. 35 05 12
MADRID

FILATELIA

Por JOSE MARIA FRANCES

SELLO DEPORTIVO DE GUINEA



El día 1 de julio se ha puesto en circulación en la Guinea española un sello para correo aéreo de un valor de 10 pesetas.

El dibujo, de tema deportivo, reproduce un momento de un partido de fútbol: dos jugadores, uno indígena y otro europeo, se disputan de cabeza un balón.

Este sello constituye un verdadero acierto tanto por la composición del dibujo como por la ejecución y colorido del sello.

DOS NUEVAS EMISIONES ESPAÑOLAS



El 12 del pasado mes de octubre, fecha en que en España se celebra el Día del Sello, se pusieron en circulación los sellos conmemorativos de San Ignacio de Loyola.

Esta serie se compone de los tres valores siguientes: 25, 60 y 80 céntimos, y está dedicada al correo ordinario. La cifra de colecciones emitidas se eleva a 10 millones y la validez de franqueo de estos sellos es ilimitada, es decir, hasta su total agotamiento.

Dicho día 12 de octubre se utilizó un matasellos de primer día de circulación, que reproducimos, y en el que figuraba una alegoría a dichos sellos en honor de San Ignacio de Loyola.

Posteriormente, el día 1 de noviembre, se puso en circulación la nueva serie destinada al correo aéreo, y que se compondrá de los valores siguientes: 20, 25 y 50 céntimos; 1, 1,10, 1,40, 3, 4,80, 5, 7 y 10 pesetas.

De estos valores, el día 1 de noviembre sólo se pusieron en circulación los sellos de 25 céntimos y 1, 1,40, 4,80 y 5 pesetas.

Todos estos sellos son el mismo dibujo que reproducimos, no habiéndose señalado límite de tirada a esta emisión.



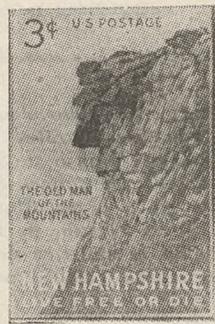
UN NUEVO SELLO DE LOS ESTADOS UNIDOS

El 21 de junio la Administración Postal de los Estados Unidos puso en circulación un sello de tres centavos con el dibujo que reproducimos.

Se trata de la vista de un trozo de roca en las Montañas Blancas, en Nueva Hampshire. Esta parte de la roca es conocida con el nombre de «El hombre viejo de las montañas», denominación bien justificada si se observa cómo la parte saliente de la roca semeja el perfil de un hombre.

Este sello conmemora el 150 aniversario del descubrimiento de este parecido.

Es una curiosidad que en los Estados Unidos han considerado merecedora de ser conmemorada en un sello.



ATOMOS PARA LA PAZ



Así reza la leyenda central del sello de tres centavos que la Administración Postal de los Estados Unidos puso en circulación el 28 del pasado mes de julio.

Estas palabras aparecen sobre las dos esferas terrestres, y en tres lados del sello, los laterales y la parte superior, se reproducen trozos del discurso que el Presidente Eisenhower dirigió a la Asamblea General de las Naciones Unidas el 18 de diciembre de 1953.

El dibujo de este sello fué elegido mediante concurso, interviniendo en la elección de aquél la Comisión de Energía Atómica del Departamento de Estado y la Agencia de Información de los Estados Unidos.

BUZON FILATELICO

JUAN FRANCISCO VARELA. Calle Salta, núm. 618. Córdoba (República Argentina).

SINEZIO GONÇALVES PEREIRA. Rua Dr. Benjamín Constant, 244. Niterói. Est. do Rio (Brasil).

Los LECTORES también describen

MVNDQ HISPANICO es una revista espléndida y humana. Por ser humana puede fallar de vez en cuando, y en su número 91, de octubre de 1955, se ha cometido un gran error. Me refiero a la sección «30 días, 30 noches», foto del día 22 de agosto: «Vendremos a cenar a casa».

Los pilotos eran ingleses; el avión, un «Canberra» inglés, y el vuelo fué lo contrario de lo que se indica: J. Hackett y E. Peter Money penny salieron de Londres, almorzaron en Nueva York y a la noche nudieron cenar con sus esposas en Inglaterra.

Como decimos en inglés, «give credit where credit is due». Muy atentamente,

GORDON M. CLUNES

The Gate House. Barn Ridge. South Nutfield. Surrey (England).

repeticiones en el tema de la Semana Santa, incluso en los artículos.

Con toda consideración,

JOSE MARIA RODRIGUEZ

Vieira de Carvalho, 95. Sao Paulo (Brasil).

Quizá tenga usted razón, aunque ocurre que numerosos lectores, no de España precisamente, nos invitan a dar una y otra vez esos temas, que repercuten favorablemente en la venta de la revista. De todos modos, quisiéramos saber si, prescindiendo de esta vertiente, MVNDQ HISPANICO ofrece, como creemos, una nutrida variedad de temas bastante alejados entre sí, bastante interesantes y bastante originales. Le damos las gracias por la claridad con que nos ha hablado.

Le damos las gracias por la advertencia, con la que rectificamos nuestro error al señalar que el vuelo había sido Nueva York-Londres-Nueva York, cuando en verdad fué Londres-Nueva York-Londres. Por lo demás, «M. H.» no había dicho que los aviadores no eran ingleses ni que el avión no era inglés. También usted incurre en una leve errata—al escribirnos en castellano, un castellano muy correcto, por cierto—, y perdónenos si la señalamos aquí: la sección a que se refiere no se titula «30 días, 30 noches» (que sería en inglés «30 days, 30 nights»), sino «30 días, 30 noticias» (o sea, «30 days, 30 news»). Por lo demás, efectivamente, «give credit where is due», o «al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios», o, también, «la verdad en su punto».

Vengo comprando desde hace mucho tiempo «M. H.» y les agradecería que publicaran alguna fotografía de la fuente «Diana», que da el agua más fría que he bebido en España. También quiero saber a cuántos grados bajo cero se está en el mes de enero y que reproduzcan una vista general de Baños de Montemayor, en el partido de Hervás, de la provincia de Cáceres. Hace treinta y cinco años que no veo dichos lugares.

SANTIAGO RODRIGUEZ

Avellaneda, 157. San Martín (Buenos Aires).

Intenta usted, por lo visto, curar esa larva nostálgica de treinta y cinco años con las páginas de nuestra revista. Trataremos de complacerle en algún número próximo y como excepción, es decir, sin que sirva de precedente. Por lo demás, cuando se refiere a la temperatura de enero, ¿a qué lugar se refiere? ¿A la fuente de su infancia? ¿A España, tan varía en clima, puesto que el enero de Málaga ofrece 20 grados, para que la gente se bañe en el Mediterráneo, mientras que el enero de Teruel, helado, ofrece 15 grados bajo cero? En estos momentos—8 de diciembre—el parte meteorológico dice: «Madrid: máxima, 13,4 grados, a las catorce horas; mínima, 2,6 grados a las seis y cuarenta. España: máxima, de 22 grados, en Badajoz; mínima, un grado bajo cero, en Lugo, Zamora y Soria.» O sea, que a las dos de la tarde hacía buen tiempo en Madrid y alao de frío en la madrugada. Al por, en Badajoz—no muy lejos de Baños de Montemayor—, la temperatura era ideal seguramente en las horas centrales del día: 22 grados, o sea, calor, en tanto que en Lugo, Soria y Zamora se hallaban bajo cero quizá en la madrugada. Y mañana puede estar el día más frío en Badajoz que en Madrid.

Atendiendo a la invitación que en su número 88 han hecho a los lectores para que les señalemos posibles defectos de tan importante publicación, voy a referirme especialmente a la tendencia que siente la revista por repetir temas o motivos; véase, por ejemplo, la semejanza de las portadas de los números 75 y 88 y la que éstas tienen a su vez con la del 80.

Es excesivo el abuso que se hace de los temas andaluces y de toros, ambos originalísimos y maravillosos de gracia, color y personalidad; pero que han de ser tratados sin esa insistencia, que puede llegar a cansar y a producir la impresión de que, fuera de eso, España carece de cosas de interés. Sevilla y su luminosa feria de abril han llenado ya innumerables páginas de «M. H.», repitiendo parecidas vistas de la Giralda o de caballistas y amazonas, siquiera unos y otras luzcan el garbo, el ropaje y la armonía incomparables de las tierras españolas del sur. Ha habido también repeticiones o casi

repeticiones en el tema de la Semana Santa, incluso en los artículos. Con toda consideración,

El número 88, que leo cuando le escribo, es estupendo en general. Me gusta la información sobre los miles de millones que se han empezado a invertir en la construcción de viviendas para obreros a través del plan sindical. No dejen de publicar todo lo que se relacione con esta magna obra.

No me ha gustado de dicho número la información sobre el dichoso Rastro de Madrid: la encuentro fuera de lugar.

¿Qué le parece la idea de ir publicando, poco a poco, fotografías de todos los edificios declarados «monumentos nacionales», con un poco de historia y refiriendo lo que se hace para mantenerlos? ¿Por qué no incluyen en la suscripción ordinaria, elevando un poco la tarifa, el derecho a recibir los números extraordinarios?

AGUSTIN GARRIDO

Escalante. Negros Occ. Filipinas.

No es muy agradable la periodicidad quincenal. Son «efectivas» la mensual, la semanal o la diaria. Se sabe por muchas pequeñas circunstancias de nuestra vida profesional o doméstica, cuándo estamos a principios o fines de mes, o cuándo es sábado o cuándo es domingo. Pero el día 15 de cada mes puede pasarnos perfectamente inadvertido. En cuanto a los «monumentos nacionales», hemos dado ya, en varias ocasiones, numerosos castillos, palacios, catedrales, etc. Seguiremos publicando esta clase de informaciones de tiempo en tiempo, procurando no cargar de «piedra fría» ni de historia nuestras páginas. Hay más calor humano y más actualidad en el plan sindical de viviendas para productores: es un vivo problema de nuestro tiempo; luego, es más periodístico. No puede incrementarse el precio de la suscripción por cuanto el número de extraordinarios varía por año. Muchas gracias por su comunicación desde lugar tan lejano en el mapa.

Para comenzar, desearé aprovechar la ocasión para agradecerle para su interesantísima revista, que siempre leo con la mayor interés. Naturalmente hay artículos y crónicas cuya contenido me hace discondante, pero creo que ésto es uno de los principios de la verdadera democracia, que podemos y tenemos el derecho de estar discondante sobre varias problemas, y quizá, después de haber discutidos, nos ponemos de acuerdo.

Desgraciadamente es otra cosa: El precio para su revista aquí en Noruega. Cuesta por un año 60 coronas noruegas, o más de 8 dólares, casi el precio para dos años para otros países. Especialmente para nosotros los estudiantes su excelentísima revista será demasiado cara. Espero que pueden asistir los pocos hispanófilos en mi país con nuestra problema.

KJELL FINBORUD

Uranienborgveien, 11 b. Oslo (Noruega).

Hemos transcrito su carta tal y como nos ha llegado: sin alterarle su graciosa gramática. Pasamos nota de su carta a nuestra Administración, ya que, efectivamente, el precio a que usted alude es excesivo.

Teniendo en cuenta que es usted estudiante, nos parece que ya domina bastante bien el castellano. Hay, sin embargo, un párrafo de su carta que no entendemos: el último. ¿Querrá decir que lamenta que, con tal problema—el del precio—, puedan «existir» pocos hispanófilos en ese país?

FALLO DE LA III BIENAL

GUAYASAMIN (ECUADOR), OBREGON (COLOMBIA), FERRANT (ESPAÑA), SERRANO (URUGUAY), VELA ZANETTI (REPUBLICA DOMINICANA), HURTUNA Y CABALLERO (ESPAÑA), GRANDES PREMIOS

LAS APORTACIONES MEXICANAS Y BRASILEÑAS A LA SECCION DE ARQUITECTURA CONQUISTAN TAMBIEN LOS MAXIMOS GALARDONES

BOCH AYMERICH Y ANTONIO PERPIÑA, ARQUITECTOS CATALANES, REVELACIONES DE ESTA BIENAL

El Jurado calificador de la III Bienal Hispanoamericana de Arte, integrado por don Alfredo Sánchez Bella, presidente de la Bienal; don Luis Monreal Tejada, representando al director general de Bellas Artes; don Francisco Prieto Moreno, director general de Arquitectura; don Michel Dard, representante de la Unesco; don Alejandro Perea, comisario ecuatoriano; don Eduardo Carranza, representante de Colombia; don Alberto del Campo, representante del Uruguay; don Alberto del Castillo, catedrático y crítico; don Juan Ainaud de Lasarte, director de los Museos Municipales de Arte de Barcelona; don Enrique Lafuente Ferrari, catedrático y crítico, representando al director general de Relaciones Culturales; don José Camón Aznar, director de la Fundación Lázaro Galdiano; don José María Valverde, catedrático de Estética de la Universidad de Barcelona; don Godofredo Ortega Muñoz, Gran Premio de Pintura de la II Bienal; don Manuel Humbert, Gran Premio de Acuarela de la II Bienal; don Carlos Pascual de Lara, Gran Premio de Dibujo de la II Bienal; don José Lloréns Artigas, Gran Premio de Cerámica de la II Bienal; don Leopoldo Panero, secretario de la Bienal Hispanoamericana de Arte; don Juan Ramón Masoliver, comisario de la III Bienal, y los miembros de la Dirección General de Arquitectura don Pedro Bidagor, don Julián Lagunas, don Gaspar Blein y don Juan del Corro, han otorgado los siguientes premios:

ESCULTURA

Gran Premio (100.000 pesetas): a Angel Ferrant (español) y Pablo Serrano (uruguayo).

Premio de la República de Guatemala (500 dólares): a Sebastián Badía (español).

Premio del Centro Gallego de Montevideo (250 dólares): a José Cañas (español), aunque su obra ha venido formando parte de la aportación mexicana).

PINTURA

Gran Premio (100.000 pesetas): a Oswaldo Guayasamin (ecuatoriano).

Gran Premio a la aportación de un país (100.000 pesetas): a la Sala de Colombia. El importe de este premio se distribuye así: 50.000 pesetas, a Alejandro Obregón, y 50.000, repartidas entre Antonio Valencia, Francisco Cárdenas, Fernando Botero, Judith Márquez y Cecilia Porras.

Premio de la Unesco para la divulgación de la obra de un pintor: a Rafael Zabaleta (español).

Premio de la República Dominicana (1.000 dólares): a Miguel Villá (español).

Premio del Ministerio de Instrucción Pública del Uruguay (500 dólares): a Francisco Lozano.

Premio de la República de Colombia (1.000 dólares): a Antonio Tapiés (español).

Cuatro premios de don Antonio Simarro, alcalde de Barcelona (dotado cada uno con 25.000 pesetas), distribuidos de la siguiente forma: para el mejor paisaje catalán, a Manuel Capdevila; para el mejor retrato, a Menchu Gal; para el mejor bodegón, a Xavier Valls, y para la mejor composición, a Juan Rodas.

Premio del Ministerio de Asuntos Exteriores de Puerto Rico (500 dólares): a Boch Roger (puertorriqueño).

Dos premios del Ministerio de Instrucción Pública del Brasil (de 25.000 cruzeiros cada uno) a la aportación del Salón de Octubre, distribuidos entre los pintores Roca, Ibarz, F. Gonzalo, Lindín, Emilia Xargay y el escultor Torres Monsó.

Dos premios de don Daniel Sagrera, de Montevideo (250 dólares cada uno): a Carretero Cepeda y José María de Labra.

Dos premios del Banco Español del Uruguay (250 dólares cada uno): a Jordi y Mundó (españoles).

Premio del presidente del Instituto de Estudios Hispánicos de Barcelona (15.000 pesetas): a Ricardo Macarrón (español).

Premio de don Fernando Riviera (15.000 pesetas): a José Antonio Molina Sánchez.

Premio del Banco de Crédito y Ahorro Ponceño, de Puerto Rico (200 dólares): a Echeve (uruguayo).

Premio de la Sociedad Puertorriqueña de Escritores y Periodistas para el mejor paisaje de Puerto Rico (100 dólares): a Rosado (puertorriqueño).

ARQUITECTURA

Gran Premio de Honor a la aportación de un grupo de arquitectos mexicanos: a los señores Magdaleno y De la Mora.

Gran Premio de Arquitectura (100.000 pesetas): al proyecto, en vías de realización, de los arquitectos de Sao Paulo (Brasil) Javier Busquets y Franz Heet, y al proyecto de Edificio Internacional en Barcelona de José María Bosch Aymerich (español).

Gran Premio de la Comisaría de Urbanismo del Gran Madrid para el mejor proyecto de Palacio de las Naciones en Madrid (100.000 pe-

estafeta

A. PANIS. Catedrático. Allée des Sophoras. Pézenas (Her.) (Francia).—Brinda su imprescindible léxico *Las voces impuras del español* (quinta edición) a todo el que quiera dejar de estropear el francés, previo envío de ocho cupones-respuesta internacionales.

ANTONIO HERNANDEZ ESPARZA. Apartado 165. Santa Isabel (Fernando Póo; Guinea Española).—Desea mantener correspondencia con chicas jóvenes de Hispanoamérica.

VICENTE USERA. Apartado 369. Coamo (Puerto Rico).—Desea cartearse con personas de su apellido residentes en España.

ALFONSO RODRIGUEZ JIMENEZ. Diputación, 77, bajos. Barcelona.—Joven numismático desea correspondencia en español, intercambio de monedas.

JORGE MARTINEZ SORIANO. Jefatura de Policía. Sidi-Ifni (Africa Occidental Española).—Solicita correspondencia.

ALFREDO FERNANDEZ ZETTA. La Peña Mieres (junto a lavadero) (Asturias).—Desea correspondencia con cualquier argentino, pues está interesado en averiguar la dirección del argentino Enrique Gandía, escritor.

JOSE RODRIGUEZ. A. Gral. Acha, 835. San Juan (R. Argentina).—Profesor de Filosofía y estudiante de Derecho. Desea correspondencia con jóvenes de todo el mundo sobre temas culturales.

ANTONIO PRIETO. Nueva Palmira, 2078. Montevideo (Uruguay).—Desea correspondencia con jóvenes españolas, con preferencia de Andalucía, de dieciocho a veinticinco años.

TERESA VELAZQUEZ. Jirón Chiclayo, 954. Miraflores. Lima. (Perú). De veinte años de edad.—Desea correspondencia con chicas y chicos de cualquier parte del mundo para intercambio cultural.

JULIA SUAREZ C. Belén Carrera, 76. 32-33. Medellín (Colombia).—Desea correspondencia con jóvenes de habla hispana para intercambio de revistas, postales, etc.

TOMAS MARTINEZ REDONDO y JESUS SANCHEZ MORENO. Ciudad Sanatorial. Salas 918 y 719. Tarrasa (Barcelona).—Solicitan correspondencia.

GEORGE ARTHUR VINCENT. (Frente a la Pensión Canadá.) San José de Costa Rica.—Desea correspondencia en inglés y español con jóvenes menores de trece años.

MARIA TERESA MONTANA. Avda. Conde de Vellellano, 2. 2.º, 2.º Tarragona.—Desea correspondencia con jóvenes de quince a dieciséis años de edad en español, inglés o francés.

CHILDEBERTO CARRILLO. Jefatura de Policía «Ifni 1». Sección Personal y Detall. Sidi-Ifni.—Desea correspondencia con chicas de dieciséis a diecinueve años.

CARLOS RAMON CORONADO y LUIGI BOMBELLI. Apartado de Correos, 123. Zamora.—Solicitan correspondencia con señoritas hispanoamericanas de veintitrés a veintiocho años.

LUCIO CHIESA. Corso Vittorio Emanuele, 123. Torino (Italia).—Estudiante de veinte años, solicita correspondencia con jóvenes de quince a veinticinco años, en italiano o español.

CRISTINA F. OLEAGA. Luisa Fernanda, 17. Madrid.—Desea correspondencia con jóvenes extranjeros, preferentemente hispanoamericanos, para intercambio cultural.

RAYMOND, RITA, PIERRE, CECILE y JACQUES SCHULDERS. 5065, rue de Mentana. Apt. 8. Montreal (Québec). (Canadá).—Desean correspondencia con jóvenes sudamericanos.

NOTA IMPORTANTE.—Advertimos a nuestros lectores interesados en la sección «Estafeta» que, como hasta ahora, seguiremos dando en nuestras columnas, gratuitamente y por riguroso orden de recepción, todas las notas que se nos remitan para intercambio de correspondencia, cuando éstas se limiten a facilitar las relaciones epistolares culturales entre los lectores de MVNDO HISPANICO. Pero cuando las notas aludan a deseos del comunicante para cambiar sellos o cualquier otra actividad que pueda tener un beneficio comercial, la inserción de su anuncio se hará contra el abono de 1,50 pesetas por palabra. Esta misma tarifa será aplicada a las comunicaciones normales que deseen que su nota salga con urgencia, y se les dará prelación a las demás, siempre que nos lo adviertan así, acompañando el importe en sellos de correos españoles o bien remitiéndolo por giro postal a nuestra Administración, Alcalá Galiano, 4. Los lectores del extranjero pueden enviarnos sus órdenes, junto con un cheque sobre Nueva York, a favor de Ediciones MVNDO HISPANICO, reduciendo pesetas a dólares al cambio actual.

NOTA.—En las señas de todos los comunicantes de esta sección donde no se indica nacionalidad se entenderá que ésta es ESPAÑA.

setas): *ex aequo* a los proyectos presentados por Manuel Muñoz Monasterios y Francisco Robles (españoles).

Gran Premio de la Dirección General de Bellas Artes (100.000 pesetas), desierto. Se concedió un accésit (25.000 pesetas) al proyecto del arquitecto Tárrega y el escultor Vicente Navarro).

Gran Premio de la ciudad de Barcelona (100.000 pesetas), para la ordenación urbanística de la autopista de Castelldefels: a Antonio Perpiñá, con un accésit (25.000 pesetas) para un grupo de arquitectos de Buenos Aires.

DIBUJO

Gran Premio de Honor: a Daniel Vázquez Díaz y Francisco Galí (españoles).

Gran Premio (25.000 pesetas): a José Vela Zanetti (dominicano).

Premio del Ministerio de Instrucción Pública del Uruguay (250 dólares): a Delly Tejero (española).

Premio de la Cámara de Comercio de San Juan de Puerto Rico (100 dólares): a Juan José Tharrats (español).

GRABADO

Gran Premio (25.000 pesetas): a José Hurtuna (español).

Premio Badalona (5.000 pesetas): a Galo Galecio (ecuatoriano).

PINTURA AL AGUA Y AL PASTEL

Gran Premio (25.000 pesetas): a José Caballero (español).

Premio del Ministerio de Instrucción Pública del Uruguay (250 dólares): a Higuera.

JOYERIA Y ESMALTE

Gran Premio de Honor de la sección de Joyería: a Ramón Sunyer.

Gran Premio de Joyería (25.000 pesetas): a Jaime Mercadé.

Gran Premio de Esmalte (25.000 pesetas): a Montserrat Mainard.

Menciones honoríficas a los esmaltes de Modesto Morató y al ostensorio presentado por Modesto Serrahíma.

POLITICA:

Bolívar vuelve a Madrid	5
Convenios de nacionalidad entre España e Hispanoamérica	6
Triunfo de una actitud, por Miguel Zelayeta	I
Historia de una reunión, por Manuel Casares	III
Ejecutoria española ante Marruecos	IV
El «avispero» de Marruecos, por Tomás Borrás	7

BIOGRAFIAS, SEMBLANZAS:

El Padre Anchieta, apóstol del Brasil	10
Los «héroes» de los niños, por Marichu de la Mora	18
El mejor poeta gauchesco: José Alonso Trelles, «El Viejo Pancho», por Horacio J. de la Cámara	51

LITERATURA, NARRACIONES, POESIA:

Tres pisadas de hombre (capítulo del «Premio Planeta»), de A. Prieto ..	54
Lo que no envejece, poesía de «El Viejo Pancho»	50
Primavera en la literatura infantil, por M. S.	17

ARTES PLASTICAS Y ARQUITECTURA:

La Adoración de los Reyes, de Hans Menling (Museo del Prado)	16
Los artistas de España crean nuevos dibujos para tejidos	18
Los premios de la III Bial.	44

GEOGRAFIA, TURISMO:

Mujeres del istmo de Tehuantepec, reportaje gráfico de Luis Bonilla (Premio en el I Gran Salón de Fotografía «M. H.»)	25
Nubes sobre el valle, de Antonio Carrillo (Premio del I Gran Salón de Fotografía «M. H.»)	50
Navacerrada, de J. Lapayese (Premio del I Gran Salón de Fotografía «Mundo Hispánico»)	39
Las «Mary Gordon» en España, reportaje gráfico de Jaime Pato	43

ECONOMIA:

Noticiero económico	34
---------------------------	----

MUSICA, OPERA, «BALLET»:

La danza, poesía del movimiento, por M. ^a Elena Arizmendi de Iribarren.	21
--	----

CINE:

Cine español en América	17
-------------------------------	----

CIENCIA Y TECNICA:

La ciencia y la vida, por Ignacio Puig, S. J.	35
--	----

COMERCIO:

Aristote Onassis se enfrenta a la «Aramco»	31
--	----

ACTUALIDAD:

30 días, 30 noticias	47
----------------------------	----

HUMOR:

Antología de Chumy Chumez	56
---------------------------------	----

VARIA:

Hombres-rana buscan el tesoro de la ría de Vigo, por M. López Yubero.	25
La «estrella» y el torero se han casado, por Marino Rubiera	36
No siempre el tiempo es oro, por Pedro Ocón	61

PORTADA: Nuevos personajes de la literatura infantil, de Casajuana.

COLABORACION ARTISTICA DE

Casajuana, Enrique Ribas, Sota, Blasco, Molezún, Vicente Viudes, Carlos Viudes, Paredes Jardiel, Feyto, Pardo, Gabriel Escudero, Montañés, Chumy, J. Fco. Aguirre y Daniel del Solar.

FOTOGRAFIAS DE

García Cortés Cifra, archivo de «Actualidad Española», Zubillaga, Contreras, López, Associated Press, United Press, Keystone-Nemes, Edgar Peine, Ortas, Ruiz Vernacci, Yusta, Basabe, Compte, Ministerio español de Información y Turismo, Lara, Luis Bonilla, Kindel, Pastor, archivos de «El Ruedo» y «El Alcázar», Grasa, Galilea, Lapayese, Manuel de Mora, Jaime Pato y Antonio Carrillo.

DIRECCION Y REDACCION

Avenida de los Reyes Católicos (Ciudad Universitaria). Teléfonos 24 87 91 y 37 32 10 - Madrid.

ADMINISTRACION

Alcalá Galiano, 4. Teléfono 24 91 23. Dirección postal para todos los servicios: Apartado de Correos núm. 245 (Madrid).

EMPRESA DISTRIBUIDORA

Ediciones Iberoamericanas (E. I. S. A.). Pizarro, 17 - Madrid.

IMPRESORES

Tipografía y encuadernación: Editorial Magisterio Español, S. A. (Madrid). Hucograbado y offset: Heraclio Fournier, S. A. (Vitoria).

PRECIOS

Ejemplar: 15 pesetas. — Suscripción semestral: 85 pesetas. — Suscripción anual: 160 pesetas (5 dólares). — Suscripción por dos años: 270 pesetas (8.50 dólares).

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST OFFICE AT NEW YORK. NEW YORK «MUNDO HISPANICO», MONTHLY; ENERO 1956, N.º 94. ROIG SPANISH BOOKS, 576 6th Ave. N. Y. C.

Lo que va de ayer a hoy, la distancia espiritual que nos separa de nuestros mayores, puede ser medida con una palabra y un gesto. Esa palabra mágica e incalculable es Bolívar, y el gesto definidor, contundente, la ofrenda y recepción de una estatua...

En el paseo de la Castellana, costado por el pueblo y el Gobierno de Venezuela, se levantará en la capital de España un monumento a la memoria del libertador de América, Simón Bolívar.

Por lo menos cien años de confusión y de odio, de malicia y de estupidez, de intriga y de propaganda, serán olvidados al pie de esa fábrica de piedra y bronce que el Gobierno venezolano y el Ayuntamiento de Madrid han acordado realizar como homenaje a una de las figuras más grandes de nuestra historia.

Bolívar volverá a Madrid para ser amado y comprendido por todos los españoles y para hacer culminar con su presencia la política de reconciliación y de acercamiento en la que se hayan empeñados nuestros pueblos. Bolívar será también de España, como son de América también Cortés y Pizarro, Zúñiga y Jiménez de Quesada, Motolinia y De Velasco. Y el nombre del libertador será recordado por los niños de España, por los universitarios, por los obreros y los campesinos de España. Será un símbolo—el más acabado y perfecto—del genio, el valor, el temple y la generosidad de nuestra estirpe.

Cuando en Madrid se levante el monumento a Bolívar y en México el de Cortés, «cuando—como diría justamente Eduardo Carranza—España comprenda la emancipación política de América y América comprenda la conquista, sólo entonces se pondrá en marcha la comunidad de pueblos hispánicos...». Cuando eso suceda, atrás quedarán las palabras desmedidas de los historiadores, los testimonios sentimentales de los cursis, las pequeñas anécdotas guerreras, las retóricas llenas de odio de jacobinos y reaccionarios. Cuando eso suceda, se sabrá que un solo espíritu humanitario y civilizador ha movido a nuestros héroes y a nuestros santos. Se sabrá que nuestros grandes hombres vivieron una misma aventura en circunstancias diversas; la aventura del hombre servicial y generoso, apasionado y rectilíneo, constructor y visionario. La aventura, en fin, del hombre hispánico.

Cuando la conquista española y la emancipación de América nos parezcan dos fenómenos tan naturales como irremediables, no tendremos oídos entonces para el gimoteo de los indigenistas a ultranza ni para el aspaviento del demagogo virreinal. Cortés será, simple y llanamente, el más grande capitán de todos los tiempos, el fundador de la nacionalidad mexicana, el principio y antecedente de todas y cada una de las glorias y las esperanzas del gran país hermano.

Bolívar, nuestro Bolívar, el de los americanos y los españoles, será entonces ejemplo y advertencia para todos nuestros pueblos. Fundador de naciones libres, guerrero incomparable, profeta, precursor y guía de la más grande, noble y pujante comunidad internacional de los tiempos modernos.

El Gobierno de Venezuela y el Ayuntamiento de Madrid así lo han entendido.

La letra con amor entra

Los emigrantes y el problema de la nacionalidad

Los más interesados en que el problema de la doble nacionalidad sea resuelto son, sin duda, los emigrantes. Para demostrarlo, presentamos a nuestros lectores el siguiente trabajo, debido a la pluma del chileno Germán Rodríguez Ortiz, donde se estudia el conflicto sentimental creado por la insuficiencia de nuestras actuales leyes sobre la materia.

Si en épocas pasadas el problema de la nacionalidad tenía especial importancia por los derechos, obligaciones, cargas o prohibiciones que establecía, puede decirse que en la época que vivimos la ha adquirido aún mayor, por la interdependencia de todos los pueblos, que, entrelazados en una malla de tupidos hilos económicos y políticos, los une y relaciona cada día más.

La inmigración, cada vez más intensa; la superpoblación de algunos países, en particular los europeos, que vacían constantemente el excedente de habitantes sobre otras naciones menos pobladas; las vías de comunicación, día a día más expeditas y rápidas, entre todos los pueblos, que acercan hasta los más apartados de la tierra; las corrientes comerciales e industriales y aun, digámoslo también, las persecuciones raciales, que, con desmedro de la civilización, se verifican en algunos Estados, han ocasionado y producen actualmente estas transmigraciones de grandes masas de individuos que se trasladan de un país a otro buscando nuevos horizontes económicos, mejores condiciones de vida, mayor tranquilidad social, superiores principios de libertad o simplemente por espíritu aventurero.

Y todos ellos, que trasladan de una nación a otra sus ilusiones y esperanzas, tienen también una patria, que no olvidarán y a la cual se encuentran unidos por lazos indisolubles, tejidos por la comunidad histórica, los ideales sociales, la raza, la lengua y los recuerdos, que forman la vida del hombre y que no mueren jamás, todo lo cual constituye el amor y el cariño al terruño nativo, que se acrecienta a través de los mares y de las montañas.

Y todos ellos, cargados con esos lazos inmarcesibles, se radican en una segunda patria, en la cual desarrollan sus energías y sus esfuerzos, aumentados con el empuje alentador que producen las reminiscencias de las viejas tradiciones patrias, y allí establecen un comercio, una industria, ejercen una profesión, un oficio, y son útiles a la colectividad que los alberga y donde forman un hogar.

Y con ellos va latente también el problema de la nacionalidad, porque desgraciadamente los principios que la rigen no son los mismos en todos los países y crean por eso problemas que es necesario dilucidar y resolver. Por eso pueden verse por el mundo personas que tienen dos, tres, cuatro y más nacionalidades, derivado del choque de legislaciones desiguales. Pero, a veces, individuos sin ninguna nacionalidad, simplemente «apatridas» o sin patria, que carecen, por lo tanto, de toda protección estatal y que no son sino el producto de las variadas gamas de las leyes sobre la materia que existen en todos los países.

Es inútil que los tratadistas señalen como postulados fundamentales el de que todo individuo debe tener una nacionalidad y no más de una.

Infructuosos han resultado también los esfuer-

zos realizados por varios congresos y conferencias destinados a uniformar los principios sobre la nacionalidad.

En todo caso, el problema de la nacionalidad permanece tan complejo como antes. Y la razón es que a cada Estado le interesa la determinación de sus nacionales, o sea, la especificación de las personas con que puede contar para su defensa y con las cuales va a desarrollar su economía y su progreso desde su propio punto de vista, tomando en consideración sus necesidades económicas, raciales, demográficas y políticas.

GERMÁN RODRIGUEZ ORTIZ

Revolución jurídica promovida por España

«Ni los españoles nacionalizados en Hispanoamérica perderán su nacionalidad de origen ni los hispanoamericanos que se nacionalicen en España perderán la suya.»

En uno de los últimos Consejos de ministros celebrados por el Gobierno español fué aprobado un informe para proponer a los países hispanoamericanos las bases con arreglo a las cuales podrían celebrarse entre esas naciones y España los convenios de nacionalidad.

En varios países hispanoamericanos han sido ya incorporados a su Constitución y legislación interna diversos preceptos que permiten a las personas naturalizadas en ellos conservar la nacionalidad que tuvieron anteriormente, en el caso de que ésta fuese la de otro país hispánico. Asimismo, en España, después de la reforma del Código civil en 1954, no se pierde la nacionalidad española por el hecho de que se adquiera la nacionalidad de un país hispanoamericano. Igualmente, cuando se gana la nacionalidad española, no se perderá la del país hispanoamericano de origen si entre éste y España existiese un convenio a este respecto.

El espíritu de esta nueva legislación, propugnado en repetidas ocasiones por el Caudillo, fué expuesto por el ministro de Justicia, señor Iturmendi, al presentar a las Cortes el proyecto de reforma del Código Civil en el aspecto aludido. El ministro de Asuntos Exteriores, señor Martín Artajo, glosó también los ideales que inspiran a la nueva legislación española en un discurso pronunciado en Zaragoza el Día de la Hispanidad. Numerosas personalidades hispanoamericanas se han asociado a esta nueva tendencia de las nacionalidades hispánicas con motivo del Congreso Ibero-luso-americano de Derecho Internacional, reunido en Madrid.

Para estudiar los problemas que en el orden público y privado puede suscitar la conservación de la anterior nacionalidad cuando un español se naturalice en un país hispanoamericano, o viceversa, y para determinar la condición y derechos de los ciudadanos de un Estado residentes en el territorio de otra nación hispánica, se constituyó una Comisión de juristas, presidida por el director general de Asuntos Consulares, don Félix de Iturriaga, e integrada por los profesores don Antonio de Luna y don Federico de Castro; don Arturo Gallardo, alto funcionario del Ministerio de Justicia, y los secretarios de Embajada don Juan Manuel Castro-Rial y don Fernando Morán.

El primer vaquero de América fué un español

En plena primavera de 1769, un jinete solitario cabalgaba, caballero en su jaca, por tierras de la alta California.

Llevaba un pañuelo a la cabeza, y sobre él un sombrero, ancho de ala y bajo de copa, sujeto a la barbilla por un barboquejo. La camisa, ancha, ajada, roída por el polvo, dejaba ver a través de una rasgadura la tez de un hombre tostado por el sol. Una faja encarnada ceñía su cintura. Los pantalones, abotonados por los lados hasta las rodillas y abiertos por los bajos, llegaban hasta unas botas forradas de cuero y barro seco. Bajo los talones asomaban un par de espuelas de hierro, mohosas y grandes.

Dueño absoluto del espacio, que dominaba con su vista y atronaba con sus voces, aquel hombre, duro, barbudo y arrogante, conducía un pequeño rebaño de vacas y vaquillas. Era un vaquero. Era ni más ni menos que el primer vaquero de América.

Había llegado a aquellas tierras acompañando a Fray Junípero Serra, al gobernador don Gaspar de Pórtola, al sargento Ortega, guía de la expedición de Pórtola; al padre Juan Crespi, el franciscano explorador; a un puñado, en fin, de frailes y soldados, que llevaron la soberanía de España a una extensa región que con el tiempo habría de formar parte de los Estados Unidos.

Hicieron algo más: implantar una fe y crear una industria. Porque al amparo de las veneradas misiones fundadas por Fray Junípero a lo largo del Camino Real californiano surgieron los primeros ranchos de ganado del oeste americano. Un menzudo rebaño de vacas, caballos, mulas y ovejas constituyó el embrión de lo que un siglo después habría de ser una pujante industria.

Unos pocos padres y media docena de vaqueros y arrieros hicieron el milagro. Expertos jinetes todos ellos, incluso los padres, enseñaron a los indios—no había entonces otra gente por allí—a domar potros, a ensillarlos, a cazar reses a lazo, a marcarlas... En una palabra, los hicieron vaqueros.

Poco a poco fueron llegando a la Alta California hombres y familias españolas oriundos de México. Creció la población, prosperaron los ranchos y se multiplicaron las reses. Así, en 1834, las veintiuna misiones contaban con cerca de un millón de cabezas de ganado vacuno, ovino, caballar y de cerda. El Oeste era ya un país ganadero.

¡Y todo gracias a la labor paciente y tenaz de unos humildes frailes llegados allí con la misión de ganar almas! Podrá parecer sorprendente lo que vamos a decir, pero no por eso es menos cierto: si Fray Junípero no hubiera ido a California, la figura del cow-boy de Tejas habría sido muy distinta; menos romántica, por supuesto.

Porque cuando el tejano vió por primera vez una silla vaquera y empezó a interesarse por la industria que habría de darle fama, hacía ya ochenta años que por tierras de la Alta California cabalgaban hombres rudos y arrogantes como aquel jinete solitario de España que acompañó a Fray Junípero y a don Gaspar de Pórtola.

Hombres llegados allí de Andalucía, de Asturias, de Extremadura, de Castilla o de cualquier otra región de la nación que descubrió California, Tejas y todo el suroeste norteamericano. De la nación que creó el vaquero.

(Tomado de la revista *Asturias*, de México.)

PLIEGO
DE
ALCANCE

TRIUNFO DE UNA ACTITUD ESPAÑA INGRESA EN LA O. N. U.

«Nosotros los pueblos de las Naciones Unidas»

La Organización de las Naciones Unidas, constituida a mediados de 1945, ha tardado ciento veintiséis meses en advertir oficialmente que no podía dirigirse al mundo con autoridad y utilizando la fórmula de su Carta «Nosotros los pueblos de las Naciones Unidas» sin contar con la presencia actuante de los Estados hasta hoy marginados o excluidos de su seno. Estados que, tal como lo exige el artículo 4.º de su Carta, son «amantes de la paz» y están plenamente capacitados para cumplir con las obligaciones que voluntariamente estén dispuestos a aceptar.

Ha sido necesario que la O. N. U. sintiera peligrar su existencia entre las brumas y escollos de la actualidad internacional para que su juicio se despejara y le permitiera percibir que no pueden actuar como Naciones Unidas las que comienzan por no serlo al contradecir su propia definición. Según la letra de la Carta, «Nosotros los pueblos de las Naciones Unidas» son aquellos que están resueltos a preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra, a reafirmar los derechos fundamentales del hombre y la fe en la dignidad y valor de la persona humana, a sostener la igualdad de los derechos de las naciones grandes y pequeñas, a practicar la tolerancia y a convivir como buenos vecinos, a crear condiciones bajo las cuales pueda mantenerse la justicia y el respeto a las obligaciones emanadas de los tratados...

¿Por qué, definidas así las Naciones Unidas, el ingreso de países como España, Italia y Portugal se produce diez años después de constituida la Organización y el hecho adquiere carácter de suceso sensacional?

Recordemos para mejor olvidarlo

El derecho para quedar incluido en el enfático «Nosotros» que sirve de pronombre a las Naciones Unidas fué administrado por el vencedor de la guerra. No podía ser su patrimonio legítimo; fué, a la vez, su trofeo y su botín.

«Nosotros» fueron los dos firmantes de la «Declaración de las Naciones Unidas», Churchill y Roosevelt, que la suscribieron el 1 de enero de 1942. A ellos se une Stalin en noviembre de 1943. Luego «nosotros» querrá decir los «tres grandes» y la China. Y a partir de Yalta, «todos los que hayan declarado la guerra al Eje antes del 1 de marzo de 1945».

Para ser miembro de la O. N. U., en realidad, era preciso: haber participado en la Conferencia de San Francisco (donde a duras penas se admitió a la Argentina); no ser objeto de veto en el «Directorio de las Grandes Potencias», acantonado en el Consejo de Seguridad; no haber sido discriminado de antemano, como España, que lo fué en la primera Asamblea general, reunida en Londres a comienzos de 1946, presidida por el belga Spaak. «On avait exclu la possibilité d'admettre l'Espagne tant que celle-ci serait gouvernée par le général Franco.» (Es preferible escribir esto en francés, por decoro y como recuerdo a M. Spaak, copiándolo de un manual Dalloz editado en 1953.)

La santa intransigencia

Con la certera visión política y la austera serenidad que le caracteriza, el Generalísimo Franco establece la diferencia entre el sentimiento noble y generoso de los pueblos representados en la O. N. U. y la malicia y pasiones de quienes abusan de su representación, y en noviembre de 1946 prevé: «Hasta que la Sociedad de las Naciones no alcance el grado de serenidad que haga posibles sus tareas en favor de la paz y se hayan extinguido las pasiones que la guerra ha producido, no

pueden ser eficaces su labor ni los momentos propicios para que el pueblo español sienta el menor deseo de figurar en ella; mientras duren estas circunstancias y no se varíe hondamente de sistema, es asunto que España no puede, ni quiere, ni debe considerar.»

Viene el año de las grandes maniobras contra España. El plan de Potsdam se desarrolla en todos los frentes. Es la declaración soviética de 31 de agosto de 1945, en la Conferencia sobre Tánger, excluyendo la participación de España en los organismos de esa zona «hasta que el régimen del general Franco no sea reemplazado»; es la propuesta francesa a las grandes potencias occidentales para tomar medidas contra el régimen español; es la nota de la Conferencia tripartita de Londres, fechada el 4 de marzo de 1946, que incita a los españoles a rebelarse contra su Gobierno legítimo; es la alocución patética del polaco Lange, cuya exasperación oye la Asamblea de la O. N. U. en abril; es, por último, la recomendación votada en diciembre de 1946 por esa Asamblea para no admitir a España en los organismos internacionales y el retiro de las misiones diplomáticas de Madrid.

No es solamente Franco y su Gobierno los que dan cumplida respuesta a la agresión. Es España, en inmensa manifestación de entusiasmo, de unidad y de firmeza. Manifestación que llena la plaza de Oriente, y «necesitaría todo el solar de España», aquel 9 de diciembre, donde los españoles de todas las condiciones e ideas dan la más expresiva y rotunda respuesta a «quienes en el exterior especulan con vuestra lealtad y con nuestra paz interna», dice el Caudillo.

Comienza el tiempo de la «santa intransigencia». «La santa intransigencia doctrinal es, a la vez, nuestra cruz y nuestra corona. Ella es, en gran parte lo ha sido siempre, la causa de nuestras dificultades exteriores, pues tan pronto como el auténtico pensamiento español traspasa las fronteras, desata la hostilidad de los enemigos, tropieza con la incompreensión de los afines

y aun provoca, ¡cuántas veces!, el escándalo de los correligionarios.» Así define y explicaba la actitud española de los últimos nueve años Alberto Martín Artajo, a quien se ha llamado el «Canciller de la resistencia», pero a quien convendría también, adecuadamente, el título de «Canciller del renacimiento diplomático de España».

El dolor, el trabajo y el sacrificio labraron la grandeza de España

El mismo día en que España era admitida como miembro de las Naciones Unidas, en Zaragoza, la ciudad del Pilar y de «los mil sitios», el general Muñoz Grandes, ministro del Ejército, que fuera en Rusia jefe de la División Azul, presidía el acto de la jura de la bandera por la décima promoción de la Academia General Militar, y en su alocución a los caballeros cadetes decía: «Habéis jurado morir antes que consentir que la traición y el deshonor mancillen las glorias de los que nos precedieron, y que con su dolor, trabajo y sacrificio de sus vidas labraron la grandeza y la unidad de todas las tierras de España.» Con dolor, con trabajo y con sacrificio España respondió, en el orden interior, al aislamiento votado en la O. N. U. Excluida del Plan americano de Recuperación Europea, con una población prolifera, sin el fondo necesario de divisas, España se recuperó económicamente sobre los índices de producción de 1936 e impulsó con un vigor sin antecedentes en su historia la justicia social y la elevación del nivel de vida. Con dolor, con trabajo, con sacrificio, y con paz y alegría.

España toma la iniciativa

Con el poderoso respaldo de su afirmación y progreso interior, el Gobierno del Generalísimo Franco pudo hacer algo olvidado casi dos siglos en su historia: tomar la iniciativa en materia internacional y crear un firme sistema de relaciones vivas e íntimas con las naciones amigas o afines. El Pacto Ibérico, pieza maestra del sistema defensivo de Portugal y España y bastión sobre los frentes mediterráneo y atlántico, es la clave de toda posible estrategia intercontinental. La austera, leal y comprensiva política en Marruecos gravita y se impone en el juego de las relaciones euroafricanas. La visita del rey Abdullah a España, cuando las voces «condenatorias» aun no se han apagado, no es más que la iniciación de un entendimiento amplio, cordial y fraternal (palabra de infrecuente uso legítimo en materia diplomática) entre el mundo árabe y España.

Despertó la Hispanidad

Durante un largo siglo, los pueblos de la Hispanidad, atentos a sus particulares problemas nacionales, descuidaron, en cuanto Estados, armonizar entre sí sus relaciones y coordinar su acción. Todo había quedado librado a los nexos del espíritu y la sangre, a la comunidad intuitiva, no concretada; al discurso sin diálogo. Al desarrollarse el espíritu de asociación y los hechos de interdependencia que caracterizan la vida internacional de las últimas décadas, los pueblos hispánicos, los de estirpe ibérica, se encontraron con que, además de abuelos comunes, tenían una problemática común o semejante. La His-

panidad distraída había tropezado con una realidad flagrante.

España no había dejado de estar presente en América y Filipinas, a las que se allegaba en una corriente incesante de emigración; eran los pueblos hispánicos de ultramar los que no estaban presentes en España, a no ser por la ofrenda floral de cada 12 de octubre. Pese a esa falta de diálogo, de vinculaciones sistemáticas de conjunto, el estado de conciencia nacional de cada país iberoamericano reflejaba la voz de la sangre, y así fué que Argentina, Costa Rica, la República Dominicana, Ecuador, El Salvador y Perú se opusieron denodadamente a las sanciones contra España.

Y España tomó la iniciativa de reunir, para tareas concretas, a los pueblos de los Estados soberanos de la Hispanidad. Para ello se dedicó a cumplir con los deberes hogareños de una casa paterna y se convirtió en la Plaza Mayor de la vida iberoamericana.

Al día siguiente de votadas las sanciones de la O. N. U. comienza el movimiento de aproximación y diálogo, que arranca desde América y Filipinas, de sus sectores dirigentes, de sus núcleos universitarios, de sus educadores e intelectuales, de sus economistas y profesionales. Es algo más que una tumultuosa corriente turística la que en los últimos años ha cruzado el Atlántico para visitar España. No es la curiosidad ni una nostalgia ancestral la que pone en Madrid a miles de personalidades de todos los países hispánicos. Es un afán constructivo, un serio propósito de derivar lo hogareño a lo institucional, de superar la anécdota y darle al hecho hispánico categoría internacional. Son los Congresos especializados, las publicaciones técnicas, las visitas de Artajo, Ruiz-Giménez, Gallarza y Blas Pérez a los países hispánicos, el intercambio de profesores, los 12.000 universitarios que estudian en España entre 1947 y 1955, la visita de los ministros de distintos departamentos y de casi todos los países hispanoamericanos al Gobierno de Madrid y las del Presidente Quirino, de Filipinas, y del Generalísimo Trujillo, al Jefe del Estado español. Son los acuerdos, convenios y tratados de comercio culturales que se suscriben entre España y América y es la elevación a categoría de Embajada de todas las representaciones diplomáticas de América en Madrid. La Hispanidad no está distraída. Fué la O. N. U. quien, sin sospecharlo, le ha llamado la atención sobre sí misma, sobre su miembro peninsular, España; sobre su posible y real Comunidad de Naciones.

Hispanoamérica llama a España al seno de la O. N. U.

Un rumor profundo y vasto llega al ámbito internacional desde las islas Filipinas y desde Hispanoamérica. Son los pueblos, los Gobiernos, las cancillerías y las instituciones que reclaman la presencia de España en las Naciones Unidas. En el recinto de la Asamblea General voces americanas claman en lengua española contra el absurdo e irritante acuerdo de diciembre de 1946. Voces de Arce, Castro, Muñiz, Urdaneta, Belaúnde, Costa, Marchena, Barkemeyer, Sevilla Sacasa, Trujillo y otras tantas que interpretan el firme reclamo de Iberoamérica, dañada por la injusticia contra uno de sus miembros.

Esas voces reiteradas ganan la batalla de su causa, pues la España la han hecho suya el 4 de noviembre de 1950. Treinta y nueve naciones imponen a «Nosotros los pueblos de las Naciones Unidas» el revocar la recomendación de «aislamiento».

Pero la Hispanidad quiere algo más todavía: quiere que España esté obligadamente donde la mayoría de sus Estados tenga algo que hacer en comunidad y la invitan y estimulan para que presente su candidatura a las organizaciones especializadas. ¡Memorables palabras de la senadora Pecson y del ilustre varón de la americanidad que es Ventura García Calderón al ingresar España en la UNESCO! En la UNESCO, en la FAO, en la OAC, va recibéndose a España, que alcanza casi de inmediato puestos de dirección y gobierno en esos organismos.

Por último, la presión amable, los argumentos sólidos y el imperativo de solidaridad expresados por los países iberoamericanos, la leal amistad de los pueblos árabes y el reconocimiento de la verdad de España por la gran mayoría de los Gobiernos europeos deciden al Gobierno de Franco a solicitar su admisión en la O. N. U.

España no podía ser rechazada ni su admisión negociada. Así lo hicieron saber al Consejo de Seguridad los representantes hispanoamericanos y árabes de la Asamblea horas antes de la votación que decidiría por 55 votos contra ninguno y dos abstenciones la incorporación de España a las Naciones Unidas.

Una fuerza política orientadora

En el lenguaje internacional, que pide prestadas expresiones al deportivo, las «carreras» tales como las de armamentos y otras competiciones en las que el tiempo cuenta como elemento de triunfo, así como las luchas de la «guerra fría», dividen a las Naciones Unidas en bloques más o menos fijos y grupos de alianza circunstancial. El bloque soviético, con límites difusos y enclaves sorpresivos; el bloque occidental, con fisuras y deserciones inesperadas; el bloque neutralista de los países ayer emancipados (la pintoresca conferencia de Bandung no fué una broma) convierten a la O. N. U. en la arena de un combate verbal, cuya dialéctica se proyecta en sangre y miseria sobre el mundo. Los pueblos iberoamericanos son los llamados a constituir una fuerza orientadora que por la potencialidad de su espíritu y cohesión de sus Estados centralice voluntades en tal número que logre frenar las «carreras» con propósitos hegemónicos y atemperar las pasiones en juego. La presencia de España ha de servir para consolidar la unidad del bloque hispanoamericano y vincularlo con el del mundo árabe, así como con Portugal y Filipinas.

Este conjunto de fuerzas no es necesario que trace un plan normativo o un programa político; es suficiente con que actúe solidariamente ante los objetivos concretos y particulares que vaya ofreciendo el panorama inquietante de esta aurora atómica, que tanto puede ser promesa como amenaza.

¡Quiera Dios que la acción de las Naciones Unidas se impregne del espíritu de buena voluntad que España y los pueblos de la comunidad hispánica, así como sus consecuentes amigos, han mostrado poseer en un grado que la técnica no puede medir pero la paz del mundo necesita!

HISTORIA DE UNA REUNION

DOBLE SATISFACCION A HISPANOAMERICA

De las crónicas enviadas desde Nueva York por los distintos corresponsales españoles sobre los movimientos diplomáticos acaecidos en torno a las reuniones en la O. N. U. que determinaron el ingreso en aquel organismo de España, Portugal y catorce naciones más, ofrecemos a nuestros lectores la transmitida por Manuel Casares, enviado especial del diario «Madrid» y de la Agencia Efe.

EL cambio fué tan repentino e inesperado, que incluso el Departamento de Estado se quedó sin aliento. Un portavoz del Departamento estaba haciendo pública en Washington una declaración condenando en términos enérgicos a Rusia por el fracaso de admisión de nuevos miembros, cuando ya Rusia, en Nueva York, había anunciado que desistía de su posición de «todo o nada». Washington no supo reaccionar. La exclusión de Japón es un golpe directo a Norteamérica. Y ni siquiera es disculpa la convalecencia de Eisenhower y la ausencia en París de Foster Dulles. El *Herald Tribune*, llamando al pan, pan, y al vino, vino, lo dice en un editorial que titula «El fiasco de la O. N. U.», afirmando que los Soviets han tomado la iniciativa en la admisión de nuevos miembros a costa de Norteamérica.

Lo ocurrido, en realidad, es que, dentro de un término de veinticuatro horas, Rusia tomó la iniciativa de contentar a todos los sectores de la O. N. U. en el problema agrio de admitir nuevos miembros sin necesidad de ceder mucho de su parte. Retiró su obstinación sobre Mogolia, pero se quedó con el Japón como rehén. En la próxima Asamblea estará en condiciones de trocar Japón por Mogolia con grandes posibilidades de éxito.

El resultado entonces será el mismo que el que se hubiera obtenido cediendo desde el primer instante al capricho soviético. Y entretanto ha puesto a Norteamérica el ojo negro de la exclusión japonesa. Cuando el miércoles el delegado soviético solicitó con urgencia una reunión del Consejo de Seguridad, la mayoría de los delegados asumieron que Rusia temía el efecto en la opinión mundial de sus 15 vetos emitidos veinte horas antes. Esta apreciación resultó ser correcta, pero ningún delegado estuvo preparado para maniobrar antes de la maniobra soviética. Cabot Lodge pasó hora y media llamando a Washington desesperadamente sin mayor resultado. Algunos delegados creyeron que a cambio de la eliminación de Mogolia Rusia iba a pedir la supresión de España. Pero Rusia es demasiado astuta para enfrentarse sin beneficio práctico con bloques importantes de la O. N. U. Conoce el apoyo entusiasta que España tiene en Hispanoamérica y la simpatía que goza en el grupo árabe. En vez de España interpuso el Japón, que es el país cuya eliminación temporal más daño podía hacer a Norteamérica. Al admitir, en cambio, y con su voto expreso, a 12 países no comunistas, Rusia ha dado satisfacción a Hispanoamérica, al bloque árabe y a las naciones asiáticas.

España es desde hoy un miembro de la O. N. U. El ingreso de España es la corona-

ción triunfal de una política que desde el ostracismo total fué paso a paso a su reconocimiento pleno como factor imprescindible en el mundo. Sus hitos fueron la anulación de la resolución del año 46, el intercambio de embajadores, la inclusión de España en el programa norteamericano de ayuda exterior, su admisión en las agencias especializadas de la O. N. U., los acuerdos de defensa mutua con Norteamérica y ahora su admisión como potencia con honores de unanimidad. Una lección en conjunto para ese pequeño grupo de inadaptables y arbitristas que propugnaron en el exterior la doblegación del honor español como única tarjeta de admisión. La frase histórica «Más vale honra sin barcos que barcos sin honra» la ha modificado el Generalísimo Franco en honra como principio, pero con barcos por añadidura.

España, admitida por el voto unánime de 55 naciones, ninguno en contra y dos abstenciones, forma parte desde ayer de una organización cuya expansión de 60 a 76 miembros va a constituir una revolución, al menos en sus patrones de voto. Con la admisión de cuatro satélites, el número de votos comunistas pasa de cinco a nueve. Las naciones más o menos neutrales en el conflicto entre Oriente y Occidente pasan a formar un bloque de un cuarto de los miembros. La voz de Asia, que sólo era un murmullo cuando se fundó la O. N. U., pasa a ser la más fuerte de todos los continentes. La influencia de las naciones que fueron las primeras en industrializar disminuye al compás que ganan importancia en política internacional los países que, habiendo sido una vez grandes, quedaron atrás en los últimos siglos. Esto puede suponer un cambio de énfasis en los objetivos de la O. N. U., que, montada primeramente como un instrumento de seguridad colectiva, puede pasar a ser un instrumento de avance político, social y económico.

Los delegados de la O. N. U. son refractarios a la palabra bloque, aduciendo que sus votos los determinan principios e intereses particulares del país que representan. No obstante las amplias afinidades de intereses, ciertos grupos de naciones han formado bloques que tienen su expresión en organizaciones ajenas a la O. N. U. A los comunistas no sólo les une un credo imperial, sino un sistema intrincado de alianzas militares y económicas. Cuarenta y uno de los países anticomunistas están enlazados entre sí de una forma similar. Y cada área importante del mundo ha formalizado agrupaciones tales como el Consejo de Europa, la N. A. T. O., la Organización de Estados Americanos, el Tratado del Oriente Medio y

el Tratado de Defensa Colectiva del Sudeste de Asia. Las tituladas naciones neutralistas encontraron su expresión en la Conferencia de Bandung de la primavera pasada. Fuera de estos sistemas, las naciones realmente aisladas se pueden contar con los dedos de la mano. Sudáfrica es la nación que tiene el lazo más delgado con la Commonwealth británica. Israel y Suecia, aunque inclinadas al anticomunismo, han creído de más prosperidad política el camino de la independencia. Entre las 16 naciones acabadas de admitir, tres entran en tal categoría. Por tratados de paz, Austria y Finlandia vienen obligadas a la neutralidad internacional. Irlanda, al igual que Sudáfrica, se encontraría fuera de lugar en cualquiera de los dos bandos opuestos. Cuatro de los nuevos miembros son comunistas, lo cual quiere decir que Rusia podrá contar en lo sucesivo con nueve votos en vez de la minoría de cinco con que contaba en el pasado. El bloque antisoviético se refuerza con tres naciones que tienen pactos de defensa con Occidente, como España, Portugal e Italia. Pero la gran cosecha se la llevan los que fueron miembros de la Conferencia de Bandung con la admisión de seis naciones de su grupo. Con Jordania y Libia también aumenta el peso de la Liga Árabe.

Pero las divisiones en la O. N. U. no afectan sólo a potencia política. En los últimos tiempos el colonialismo, desarrollo económico y problemas sociales han adquirido extraordinaria importancia. Son temas en que están vivamente interesadas las naciones hispanoamericanas, las asiáticas y las africanas, y en muchos de sus problemas pueden contar con el apoyo comunista. En estos problemas, los países que aun administran territorios sin Gobierno propio pueden encontrarse en una minoría ridícula.

Es notorio registrar, por último, que al votarse el ingreso de España en la Asamblea el resultado fueron 55 votos a favor, más las abstenciones de México y Bélgica. España no tiene relaciones diplomáticas con México. La abstención de Bélgica, a pretexto de considerar que la resolución contra España del año 46 está aún en vigor, es incomprensible, cuando ni siquiera Rusia, que fué su autora, ha admitido tan fantástica teoría. Haití, Paraguay y Sudáfrica, las otras tres naciones para completar el total de 60, estuvieron ausentes en todas las votaciones.

De cualquier forma, el observador español, don José Sebastián de Erice, ha recibido asiento en la Asamblea como delegado de España con los máximos honores. En la gran explanada de la sede de las Naciones Unidas, al lado de las otras 75, estaba por primera vez la bandera de España.—Manuel CASARES.

EJECUTORIA ESPAÑOLA ANTE EL PUEBLO DE MARRUECOS

—Mi General: Hemos solicitado esta audiencia porque mi Agencia considera de gran interés poder informar a la opinión pública, con la autoridad que siempre tienen sus palabras, sobre una materia tan desfigurada por la prensa francesa como la posición de España respecto de la actualidad marroquí. ¿Sería tan amable Vuestra Excelencia que quisiera decirnos algo que aclare nuestra posición, destruyendo aquellas insidias?

—No sólo me parece oportuno, sino necesario, pues aunque la prensa española viene tratándolo con sensibilidad y agudeza, conviene el refrendo claro y autorizado de nuestra posición.

No ha pasado para nadie, en España, inadvertida la intención aviesa con que una parte importante de la prensa gala ha tratado de desfigurar mis respuestas a las preguntas que los corresponsales americanos me hicieron sobre Marruecos, para querer deducir de mis palabras un pensamiento contrario a las naturales aspiraciones del pueblo marroquí, y no puede extrañar a nadie que niegue autoridad a quienes, durante dos años, han venido demostrando la desconsideración que el pueblo marroquí y su sultán les merecían, para atreverse a hablar de nosotros sobre tal materia. Dos años de campañas de prensa hostiles a los sentimientos de los marroquíes y un río de sangre y de venganzas como secuela quitan todo valor a lo que digan quienes de aquel modo hablan. Intentan sorprender a un pueblo sencillo y bueno como el marroquí en sus ansias naturales de independencia, pero no pueden impresionar a quienes somos conscientes de nuestra responsabilidad.

Nuestra ejecutoria ante el pueblo de Marruecos es bien distinta de la francesa. Cuando sus autoridades apresaron al sultán, cuya autoridad se habían comprometido, por los tratados, a defender y hacer respetar, y lo llevaron prisionero a Madagascar, nombrando en su lugar a un sultán «quisling», que convirtiese a Marruecos en provincia de la comunidad francesa, España mostró su repulsa y se negó a reconocer la situación, manteniéndose fiel a su misión en tierras de Marruecos, leal a los tratados y al propio pueblo de la zona marroquí. Este territorio y sus autoridades siguieron, durante los dos años, constantemente fieles al principio del sultán legítimo.

Cambiada la política del Gobierno francés bajo la presión de los desórdenes en los territorios del norte africano, y anunciada la inauguración de una nueva política definida como de independencia en interdependencia, palabras que en sí mismas se contradicen y repelen, España comunicó a Francia que no aceptaría ser sujeto pasivo de acuerdos que otros estableciesen sin su intervención y asentimiento, y jamás consentirá que, a pretexto de una seudointerdependencia, se pretenda suplantarla, ampliando otra nación su influencia sobre la zona confiada a nuestro cuidado, como ya en algunos medios franceses ilusoriamente se exterioriza. Si Francia, que tanto pecó en esta cuestión, tiene que maniobrar y pasar por francas y barrancas, no es éste el caso de España.

Somos conscientes de nuestra propia responsabilidad y de los peligros que la precipitación y la inconsciencia de la política ajena pueda llevar a la paz, al orden y al propio progreso del pueblo marroquí, por cuya paz y bienestar nuestra nación viene sacrificando tanto, y no consentiremos que nadie pueda, con maniobras o sin ellas, reemplazarnos ni suplantarnos en nuestra misión de continuar capacitando al pueblo confiado a nuestra protección y de llevarlo por el camino de su independencia y autogobierno. No es el fin lo que nosotros discutimos, sino el camino para llegar a él.

Precisamente por conocer y amar al pueblo marroquí, comprendemos mejor lo funesto que sería, para su porvenir y el logro y conservación de su independencia, llevar a aquel territorio, propenso tradicionalmente a resolver con la pólvora sus querellas, las malicias y luchas intestinas de los partidos políticos al estilo europeo. Si se quiere destruir a aquel pueblo, no creo que pueda imaginarse mejor diablura. Destruídas sus tradiciones, menoscabada su fe y extendidas la división y la anarquía, como consecuencia, muy poco habrían de durar la paz, la unidad, la libertad, la autoridad, ni la propia corona. A nadie puede extrañar, pues, que no queramos para ellos lo que repugnamos para nosotros mismos.

Los pasos en el camino que el pueblo marroquí necesita dar han de ser firmes y seguros, y no hay que abandonar a aquel país, por buscar afectos políticos de momento, a las intrigas y a las ambiciones.

En nuestro deseo de lealtad y buena fe hacia ese pueblo hermano, nadie puede aventajarnos. El tiempo habrá de demostrar nuestras razones.

MENTIS A LAS ACUSACIONES DE LA PRENSA FRANCESA

—Una nueva pregunta, mi General, en relación con la campaña reanudada estos días en la prensa francesa, que pretende culpar a España de sus dificultades en la zona rifeña cercana a la frontera con la zona española: ¿Quiere Vuestra Excelencia decirnos algo a este respecto?

—Lo haré con mucho gusto, pues lo considero de gran oportunidad.

El que nosotros hayamos compartido los sentimientos del pueblo marroquí ante la violación de los tratados y los atropellos que sufrió con este motivo, no justifica la infamia de que se permita a la prensa de una nación, sin un desmentido de su Gobierno, el decir que el contrabando para los rebeldes se hace por la zona española y que en ella se preparan e instruyen las guerrillas rebeldes. El público sensato, sin duda, se preguntará: «¿Quién armó a los ayer resistentes en el territorio de Túnez y hoy a los de Argelia y del centro y sur de Marruecos, donde no hay una zona española a quien culpar?» Y en la absurda hipótesis de que pudiera ser real el contrabando, si ellos no pueden evitarlo en su territorio cuando tanto interés tienen, ¿no sería ridículo pedirnos a nosotros más? El mundo sabe de sobra que no estamos locos para incendiar la casa de nuestro vecino, y nadie puede sentirse más afectado por los peligros que los errores franceses vienen provocando que quienes tienen la responsabilidad del mantenimiento del bienestar, de la paz y del orden en la zona vecina.

La conducta de las autoridades españolas, con el refuerzo de la vigilancia de sus fronteras y el internamiento de los que a ella se acogen, da un rotundo mentis a tales patrañas.

No puede comprenderse tanta irresponsabilidad. Tal vez traten de desviar, buscando un blanco en que polarizar la opinión pública para justificar debilidades y fracasos. Lo triste para ellos es que la mayoría de las armas que los rebeldes esgrimen son de origen francés, llevadas por desertores o cogidas en encuentros y emboscadas, las únicas para ellos de municionamiento fácil.

—Supongo que habrá leído Vuestra Excelencia una noticia de los últimos días, procedente de Rabat, que habla de la visita del partido comunista marroquí al sultán y de su petición de que los grupos que luchan en el Rif sean reconocidos como el núcleo del futuro ejército marroquí y que Francia deje de combatir a esos grupos. ¿Cómo puede explicarse esto?

—A los que conocemos los sentimientos naturales del pueblo marroquí y el estado de ánimo a que le han arrastrado los sucesos pasados, no nos puede extrañar que el comunismo, que siempre ha ayudado a la subversión, a la rebelión y al desorden dondequiera que se presente, pretenda explotar el disgusto de los marroquíes en su propio provecho. Si le abren la puerta de la democracia inorgánica, penetrará por ella. No debe olvidarse que el norte africano constituye la espalda de la Europa occidental. Esto puede explicar muchas cosas. He aquí otra poderosa razón de la firmeza de nuestra conducta.

—¿Quisiera Vuestra Excelencia decirnos alguna cosa más para el público en general?

—Sí; que lleven al ánimo del Occidente que el que nos veamos obligados a aclarar posiciones y salir al paso de insidias y campañas, ilustrando a la opinión pública con razones fuertes, claras y contundentes en materia tan trascendental, no debe ser causa de que los órganos de opinión, perdiendo la serenidad obligada, sigan echando leña al fuego de la desunión del Occidente.

Su Excelencia el Jefe del Estado español ha tenido la amabilidad de acceder a la solicitud que le fué formulada por el director de la Agencia Efe, don Pedro Gómez Aparicio, para que contestase a varias preguntas acerca de la posición de España respecto de la cuestión marroquí. He aquí el texto de las declaraciones del Generalísimo Franco:

No hay razón para que no se llegue a una inteligencia entre España y Francia

EN el problema vario de Marruecos, España ha respetado escrupulosamente, en todo tiempo, el tratado de Algeciras, que regula la acción de los dos países protectores: España y Francia. No puede decirse lo mismo de la nación francesa, ya que su política gubernamental ha actuado con alguna frecuencia, y a veces de modo ostensible, con decisiones graves en asuntos fundamentales, al margen del citado tratado. España jamás ha reconocido las situaciones planteadas como consecuencia del incumplimiento francés del Acta de Algeciras, y así se apresuró a manifestarlo diáfanoamente cada vez que se producía la irregularidad. Los últimos meses—con la sustitución caprichosa del sultán legítimo, por ejemplo, golpe político realizado por Francia sin consultar para nada a España, cuando el tratado obligaba no sólo a la consulta, sino fundamentalmente al acuerdo—han conocido varias muestras de esta actitud. Dentro de la fábula de la «independencia en la interdependencia», esquema cabalístico trazado a su conveniencia por la política gala, Francia ha tratado de dar un nuevo sesgo a su individual política con relación a Marruecos. Pero la voz de España, esta vez por mediación de su alto comisario en Marruecos, teniente general García Valiño, invita de nuevo a la concordia, a la inteligencia, no de los dos países protectores, sino de los tres: España-Francia-Marruecos. García Valiño acaba de decir en Zaragoza, tras anunciar que el residente francés le había solicitado una entrevista—que ha quedado concertada y que se celebrará en zona española—, «que es inminente un entendimiento con Francia, a fin de seguir en ambas zonas una política paralela. Terminada la etapa anterior con la reposición del sultán, que era la solución que propugnaba España, la cuestión de Marruecos ha entrado en una nueva etapa, caracterizada por el entendimiento con Francia».

«No hay ninguna razón—añadió García Valiño—para que no se llegue a esta inteligencia, una vez que el sultán ha sido repuesto. Y la nueva etapa se ha de basar, indefectiblemente, en el respeto a los tratados establecidos.»

REPERCUSIONES...

LAS declaraciones del Jefe del Estado al director de la Agencia Efe, y del teniente general García Valiño, alto comisario de España en Marruecos, en Zaragoza, han tenido una amplia repercusión mundial.

En los círculos marroquíes se especula en torno a la entrevista del residente Dubois con el alto comisario, que se supone celebrarán cuando se constituya Gobierno en Francia, tras las elecciones. «Si el teniente general García Valiño—dicen—tiene, lógicamente, poderes e instrucciones para tratar cuestiones de fondo, el residente general, mandatario de un Gobierno que ya no existe, no podrá contraer ningún compromiso en tanto no se sienta respaldado por París. *Le Petit Marocain* titulada la información de Zaragoza: «Se esboza un acuerdo entre Francia y España.» Por su parte, la Agencia France-Presse señala que el general Franco no ha dejado la menor duda sobre su desaprobación de la política del Gobierno francés en Marruecos. Los comentaristas de la *United Press*, recogiendo las declaraciones del Generalísimo, establecen la diferencia entre un tipo de democracia orgánica y una democracia inorgánica y dicen que es aquella la que más se aviene a la estructura, a la tradición y los principios de un Estado característico musulmán.

La prensa de París recogió las declaraciones del Jefe de Estado español. *France Soir*, que es el diario de más circulación de París, les dedicó un importante comentario. *Paris Press* recogió la entrevista en primera plana. El oficioso *Le Monde* las publicaba con un titular a tres columnas.

Los funcionarios norteamericanos, al comentar la entrevista, manifestaron que tenían entendido que el Caudillo de España siempre había creído que la independencia marroquí debería llegar en forma escalonada.

Los periódicos más importantes de Hispanoamérica recogieron ambas informaciones, destacándolas como por su trascendencia correspondiente.



MUJERES DE LA MONTAÑA
DEL MARRUECOS ESPAÑOL.

GARCIA CORTES

EL "AVISPERO" DE MARRUECOS

Por TOMAS BORRAS

UN pueblo situado en el extremo noroeste de África, con fachadas al Atlántico, Argelia y el temible Sáhara, denominado Magreb-el-Aksa («Donde el sol se pone», «País del ocaso»), de unos 15 millones de habitantes sobre 500.000 kilómetros cuadrados; un pueblo legendario, tradicional, mahometano, severo, valiente, adusto, caballeroso, envuelto en la chilaba, el suljam, el caftán, sobrio, duro en la adversidad, tranquilo y sin ambiciones terrenales, ha corrido la pólvora los meses de 1955, la pólvora de la guerra y la política. Marruecos, «avispero», rompecabezas de cancillerías, decidido a su independencia, erguido, por fin, en la Historia. (Otra vez.)

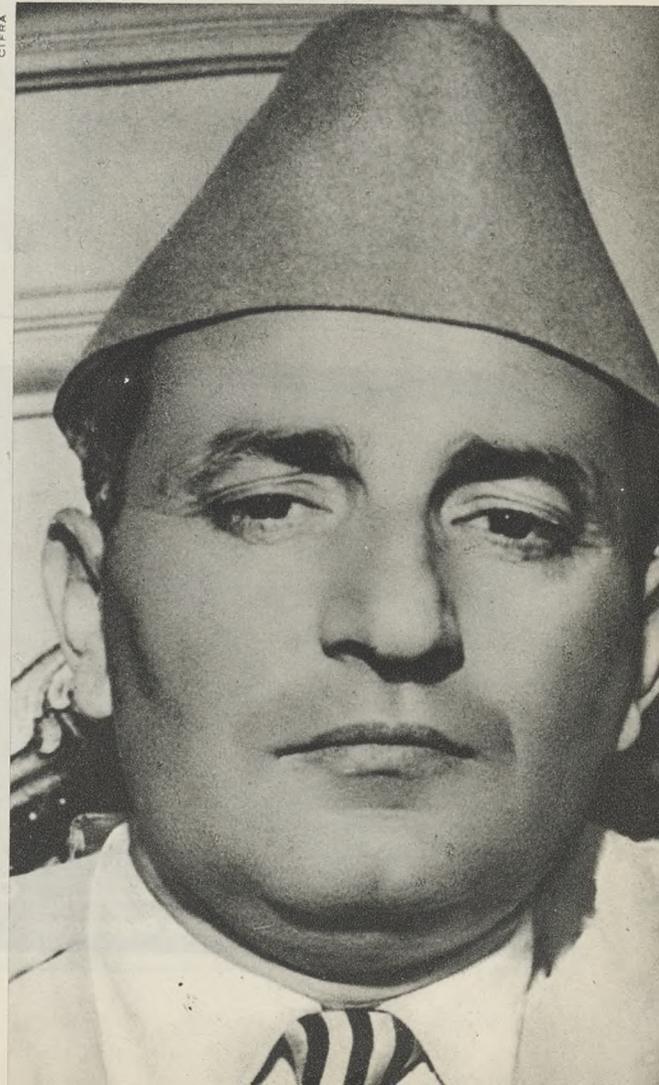
Curioso país para los españoles, porque, si se dobla el mapa por el paralelo del «Estrecho gaditano», hoy de Gibraltar, se ve que España y Marruecos se corresponden exactamente, en dimensiones, morfología, «fatum» geológico: la cordillera Penibética se superpone a la cordillera rifeña, la meseta marroquí cae debajo de la meseta

castellana, los Pirineos se recortan sobre el Atlas. Todos los marroquistas sabemos dos cosas: que hay un ámbito geográfico que empieza en los Pirineos y termina en el Atlas, con un «sendero de agua» en medio (así le llaman los moros). Y que ese ámbito constituye una entidad completa. Y sabemos que lo geográfico se corrobora con lo geopolítico. Pues esa España del Sur, con excepción de un solo momento romano, ha tenido relaciones históricas únicamente con su complemento, la España del Norte, desde las épocas fabulosas de Gerión hasta que los señores franceses, ya adelantado el siglo XIX, tuvieron a bien meterse en el Magreb-el-Aksa y ocuparle.

En efecto, la mitad de la crónica de España está influida por la endósmosis España-Marruecos, Marruecos-España. De allí llegaron a España razas que se fundieron con las autóctonas; de allí las grandes invasiones, que tocan Covadonga; allí fueron los españoles en toda ocasión y allí están; la independencia española depende, en parte, de que Marruecos sea independiente; el «sendero de

MOHAMED BEN YUSEF, SULTÁN DE MARRUECOS,
PRIMERO, DEPUERTO POR FRANCIA; LUEGO, REPUESTO.

CIFRA



MARRUECOS: PROTECTORADO ESPAÑOL



EL JALIFA, MULEY EL HASSAN BEN EL MEDHI BEN ISMAIL, HUÉSPED DE HONOR EN EL PALACIO DEL PARDO DE S. E., EL JEFE DEL ESTADO ESPAÑOL.



GARCÍA VALIÑO, ALTO COMISARIO DE ESPAÑA EN MARRUECOS, ENTRE LOS INDÍGENAS.



UN ZOCO EN TETUÁN: MERCADO DE TELAS.



FOLKLORE: ALEGRÍA, TRADICIÓN, PAZ...



GRANJA AGRÍCOLA: EL INDÍGENA CONDUCE.



MORAS YEBLÍES VENDEN CONFECCIONES.



TETUÁN. CALLE DE LA MEDINA. UN SOLDADO SIN FUSIL.

agua» ha sido, no foso, sino paso para esa endósmosis de los dos pueblos; en ambas orillas hay huesos mezclados de guerreros de cota de mallas o gentil Alquicel; la literatura española ha creado un género por influencia de lo bereber-árabe; en Córdoba se enseñó la cultura humanística a Europa por la aleación hispano-marroquí; ellos tienen apellidos españoles y los españoles tienen, sobre todo en Levante y en la Bética, caracteres y rasgos de la misma biología.

Hasta los romanos imperiales, los únicos que han pisado Marruecos en son de señorío, llamaban «Hispania transfetana» al actual Marruecos, o sea, la «España del otro lado del estrecho», territorio que dependía del convento jurídico de Cádiz.

LA TENTACION DE ESPAÑA

El desierto por el sur, el terrible Sáhara; dos mares incomunicativos para los carentes de barcos, la pared Argelia-Orán, que no les interesaba por ser porción de su misma identidad racial y de su solar... Es lógico que los marroquíes, desde el instante primero, soñaran con España, la «isla verde»; con el misterio de un área que subía hacia el norte, hacia lo incógnito excitante, además de la feracidad y dulzura del medio y de la similitud del genio, aparte el respeto—complejo de superioridad-inferioridad—que para los africanos mediterráneos suponía advertir el mayor grado cultural de los hispanizados. Y es lógico asimismo que cuando se macizan las nacionalidades europeas y España crea la suya—el primer Estado moderno—, los del ámbito geográfico y geopolítico del norte vean su natural expansión saltando el «sendero de agua» y confundiendo con sus transfetanos. Tartessos, las colonias fenicias, Gádex, Cartagonova, Tarifa, son focos de irradiación de España sobre la curva de la otra orilla del sendero, que se pasa hasta en balsa. Y así, continuamente, con preponderancia de unos u otros, según caen las pesas del poderío material, desde que Ulises se adormecía en la cueva de Calipso (cerca de Tánger) hasta que García Valiño les ha gritado bien alto a los protegidos «¡Estamos con vosotros, como siempre!»

Hispanoamérica ahora, o América en sus albores y europeización, es y ha sido el amor de España. Marruecos, su necesidad.

Los españoles transfetanos mandan sus oleadas y se refunden en la vitalidad española. España golpea las puertas de África y hay un momento estelar en que son españoles estos puntos estratégicos, desde la Tripolitania hasta las Islas Afortunadas o Canarias: Trípoli, Kerkenes, Gelves, Mahdia, Monastir, Susa, La Goleta, Túnez, Bizerta, Bona, Bugía, Tdles,

LINKER PRINCIPE, 4 - MADRID
TELEFONO 31 35 13



Miniatura sobre marfil de 53 x 78 mm.



MINIATURES
PORTRAITS IN OIL
PASTEL
CRAYON
FROM ANY PHOTO

Original en Daguerrotipo

De sus viejas fotos de familia, así como de las actuales, le podemos hacer estas artísticas miniaturas.



Miniatura terminada de 57 x 73 mm.



ORIGINAL

CONSULTENOS PRECIOS Y CONDICIONES
PREVIO ENVIO DE ORIGINALES

RETRATOS AL OLEO
ID. AL PASTEL
MINIATURAS
SOBRE MARFIL
MINIATURAS
CLASE ESPECIAL
DIBUJOS DE CUALQUIER
FOTOGRAFIA

Argel Mostagonem, Mazalquivir, Orán, Hona, Melilla, Cazaza, Tánger, Ceuta, Larache, Arcila, Mazagán, Mohamora... Marruecos va a ser—de los Reyes Católicos a Carlos I—la doble nación que impone, designio de la divinidad, la doble superficie a uno y otro lado del «sendero».

AMERICA A LA VISTA

Mas en 1492, en que España, soldada la unidad en Granada, se dispone a proseguir hacia el sur el camino de su destino, aparece la señal de América en su horizonte. Y ha de derivar sus energías hacia el mundo que ha parido en vez de proseguir la que le señalan las implacables némesis geográficas. Por lo cual Marruecos queda abandonado a la decadencia, cuando pudiera ser, en un siglo, con la levadura hispana, otra vez emporio, otra vez una Córdoba califal. España ha perdido la partida en Africa. No puede más, está luchando en Europa, mar y tierra; está despoblándose en transfusión de sangre a América; no le es posible acometer la empresa de europeizar también al Africa «que le conviene». Marruecos lo cambia por crear naciones en América.

Así permanece el Magreb, agonizando por faltarle la mano de la hermana mayor, envuelto en nieblas de misterio, desconocido, inédito, aparte del mundo, tres siglos. Y España queda—siempre el paralelismo—, desde Carlos II, exhausta, agotada. Tiene, al morir el último Austria, ¡ochocientos millones de habitantes!

LA «FINCA» DE EUROPA

En esa situación da en el reloj la hora del siglo XIX. Es el siglo en que las naciones de Europa, engrandecidas materialmente, estallan dentro de sus límites y son acuciadas de hambre de tierra. Fracasó la unidad europea que quisieron realizar el Imperio romano, Carlomagno, Carlos I y España, Napoleón... Cada país siente en sí energías que no sabe dónde emplear—las guerras, que eran la válvula, han resultado inútiles—y se lanza vorazmente sobre lo indígena: Asia, Oceanía, Africa... No es la cruzada para europeizar. Ya no estamos en tiempos hispanocatólicos, sino de sociedad anónima en marcha para obtener provechos; tiempos del positivismo, introducción al materialismo. Africa es intitulada por los explotadores la «finca de Europa». La finca se asalta por diversos lugares: el primero... el Ministerio del Exterior de cada Estado. Treinta millones de kilómetros cuadrados aguardan. ¡Sus, a ellos, capitalistas, ingenieros, comerciantes!

El itinerario de fechas es el siguiente:

En 1817 ciertas potencias europeas llegan a un acuerdo con Marruecos para acabar con la piratería y el cautiverio, piratería que, por cierto, azotó principalmente las costas españolas desde el siglo XIV. Ya en 1808, mientras España se batía contra Napoleón, Inglaterra, ¡aliada de España!, ocupa la isla del Perejil, a pesar de la protesta española. Es su procedimiento clásico: ocupar una habitación al exterior de la casa que desea dominar. (Esa isla ha sido rescatada por España.)

En 1830 Francia se cuela en Argel-Orán, o Argelia. Los naturales luchan por su libertad, pero Francia conquista «manu militari» el territorio. Lo mismo sucede en Túnez.

En 1884 empiezan las maniobras francesas—maniobras de toma y daca diplomático—para extender sus posesiones norteafricanas, Túnez, Argel, Orán, a Marruecos.

Hagamos un inciso. ¿Y España? ¿Cuál fué su actitud desde el fin de su destructora guerra contra la invasión francesa hasta el comienzo de la maniobra, asimismo francesa, para «comerse» Ma- (Pasa a la pág. 60.)



ATENTADO CONTRA EL SULTÁN PUESTO POR FRANCIA: BEN ARAFA.



CASABLANCA: INCENDIOS.



FEZ: SOLDADOS CON FUSILES, BOMBAS DE MANO...



MEQUÍNEZ: PASA EL RESIDENTE GENERAL FRANCÉS.



FEZ: DISTURBIOS EN EL BARRIO MORO.



EL PADRE ANCHIETA, APOSTOL DEL BRASIL

«Aquí estamos ante la estatua de José de Anchieta, el apóstol del Brasil. Evocarle es evocar, en el cuadro espectacular del Brasil naciente, el siglo máximo de las realizaciones de los hombres empeñados en el ansia de enseñorearse de su planeta, de conocerlo, de tenerlo, ante los ojos y bajo sus pies, desvelado y vencido. Los horizontes cambian de acepción, transformados, por el atrevimiento de los navegantes, de cortinas extendidas sobre el abismo del vacío, en puertas inmateriales rumbo a la fama, a la riqueza, al poder. La intuición y el instinto arrastran a los hombres a todas las audacias, y seducen, sobre todo, a la insatisfacción ibérica, a la audacia terrena de revelar mundos al mundo y a la audacia espiritual de revelar los cielos católicos a los millones de hombres de razas hasta entonces insospechadas.»

Son palabras del doctor Antonio Sánchez de Larragoiti, hijo, en la inauguración del monumento al gran jesuita español en la plaza de Sé, punto principal de la dinámica Sao Paulo, con motivo de la conmemoración del IV centenario de la ciudad.

El doctor Sánchez de Larragoiti, que representaba a las empresas del Grupo Sul América—entidad que con en el Banco H. Lar Brasileiro ofrecía el monumento—, continuó su brillante discurso con estas palabras:

«En la Península, de donde llegan, los portugueses y los españoles cruzanse diariamente para hacer juntos el camino de lo terrestre y de lo sublime: los destinos escogidos por la unción y las banderas escogidas por el valor de la raza. Derámanse sobre nuestra tierra recién descubierta los emisarios y los herederos de aquella reina española—genial y santa—que, razonando contra la razón, deduciendo contra las convicciones científicas de su tiempo, supo apartar lo probable en busca de lo posible, reconoció al vidente en el visionario y dió crédito a Cristóbal Colón.»

El prefecto de la ciudad, general Porfirio da Paz, destacó el significado de la solemnidad, exaltando la personalidad de Anchieta. Con estas palabras concluyó su inspirada disertación:

«Fué un recuerdo magnífico de los dirigentes del Grupo Sul América a la ciudad, pues en la figura de Anchieta, más que en cualquier otra, están bien definidos y marcados los rumbos cristianos de nuestra civilización, como también y sobre todo las virtudes características de nuestro pueblo: estímulo para idealizar la construcción de una patria gigantesca como la nuestra; firmeza y decisión para el trabajo firme y honesto; abnegación para dar a la patria los mejores esfuerzos; bondad y humildad cristianas para amar a todas las criaturas y para respetarlas como carne de su carne y sangre de su sangre.

«En nombre, pues, de todos los paulistas, y particularmente de todos aquellos que encontraron en Sao Paulo su propio hogar, quiero presentar al Grupo Sul América el testimonio de nuestro profundo reconocimiento y de nuestra más viva gratitud. Reciban, pues, sus hidalgos directores nuestro "muito obrigado" y nuestros "Deus lhe pague" de todo corazón. Era lo que tenía que decir.»

El doctor César Salgado, procurador general del Estado y presidente de la Federación de Antiguos Alumnos de los Jesuitas en el Brasil, que hizo, por último, uso de la palabra, remarcó el deber de gratitud que este homenaje al padre Anchieta supone y destacó la personalidad y los episodios de la vida y de la obra de Anchieta, íntimamente ligados a la historia de la fundación de Sao Paulo.



Animado aspecto que ofrecía la plaza de Sé, centro cordial y dinámico de Sao Paulo, el día de la inauguración del monumento al jesuita español.

El padre José de Anchieta, S. J., apóstol del Brasil, en la bella versión escultórica de Heitor Usai, se alza hoy en el corazón geográfico de Sao Paulo.





Les presentamos a «Dusty» antes de su visita a España, cuando trabajaba en Arabia en la construcción de un muelle. Allí ganó su lindo mote.



El francés Ramaugué, el californiano Robert Benack, «Dusty», y el italoamericano Tony Petrina, tres de los cinco hombres-rana que componen el equipo de la Ventures, Ltd., sociedad estadounidense que explora el lecho fangoso de la ría de Vigo, donde duerme hace más de dos siglos una prodigiosa fortuna.

HOMBRES-RANA BUSCAN EN LA RIA DE VIGO UN FABULOSO TESORO

Por MANUEL LOPEZ YUBERO

«Es bueno tener un poco o un mucho de fantasía, pero antes es necesario apoyar bien firmes los pies en el suelo», nos dice Tony Petrina, uno de los hombres-rana que toman parte en la búsqueda de los tesoros de Rande.

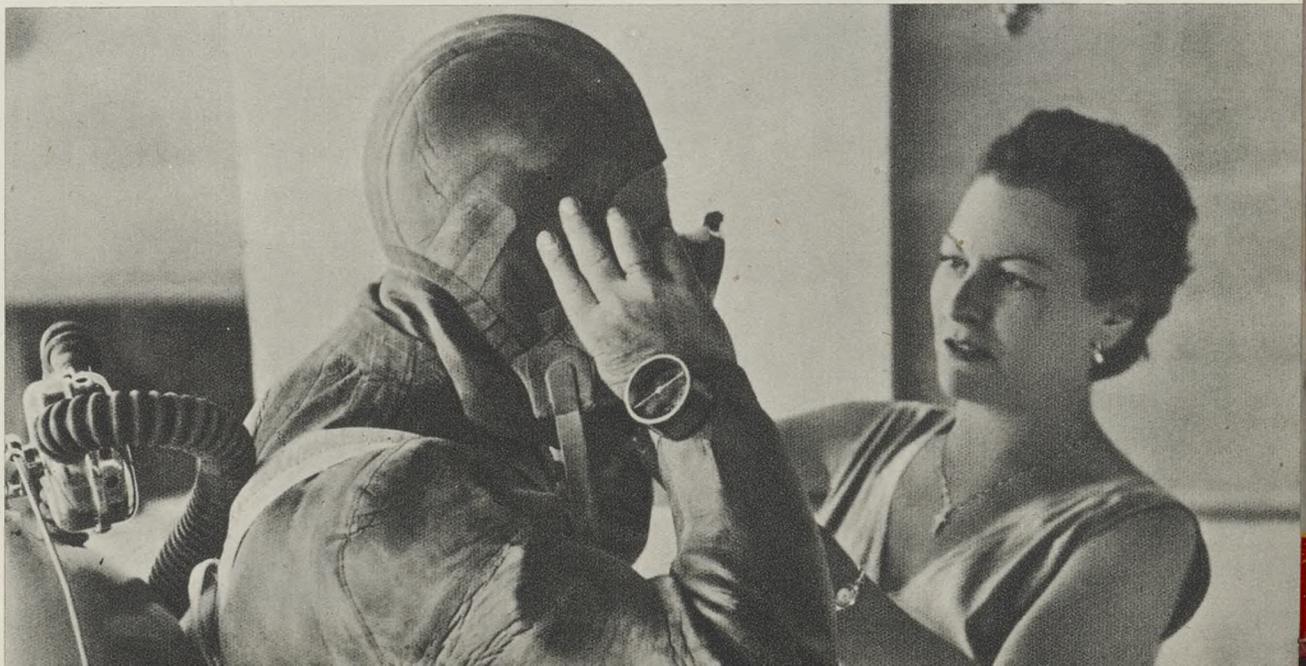
La fantasía es en este caso como la de una película en colores, con galeones hundidos, fotogénicas batallas navales y un fabuloso tesoro en oro, plata, perlas y esmeraldas, aguardando la mano aventurera que se atreva a rescatarlo.

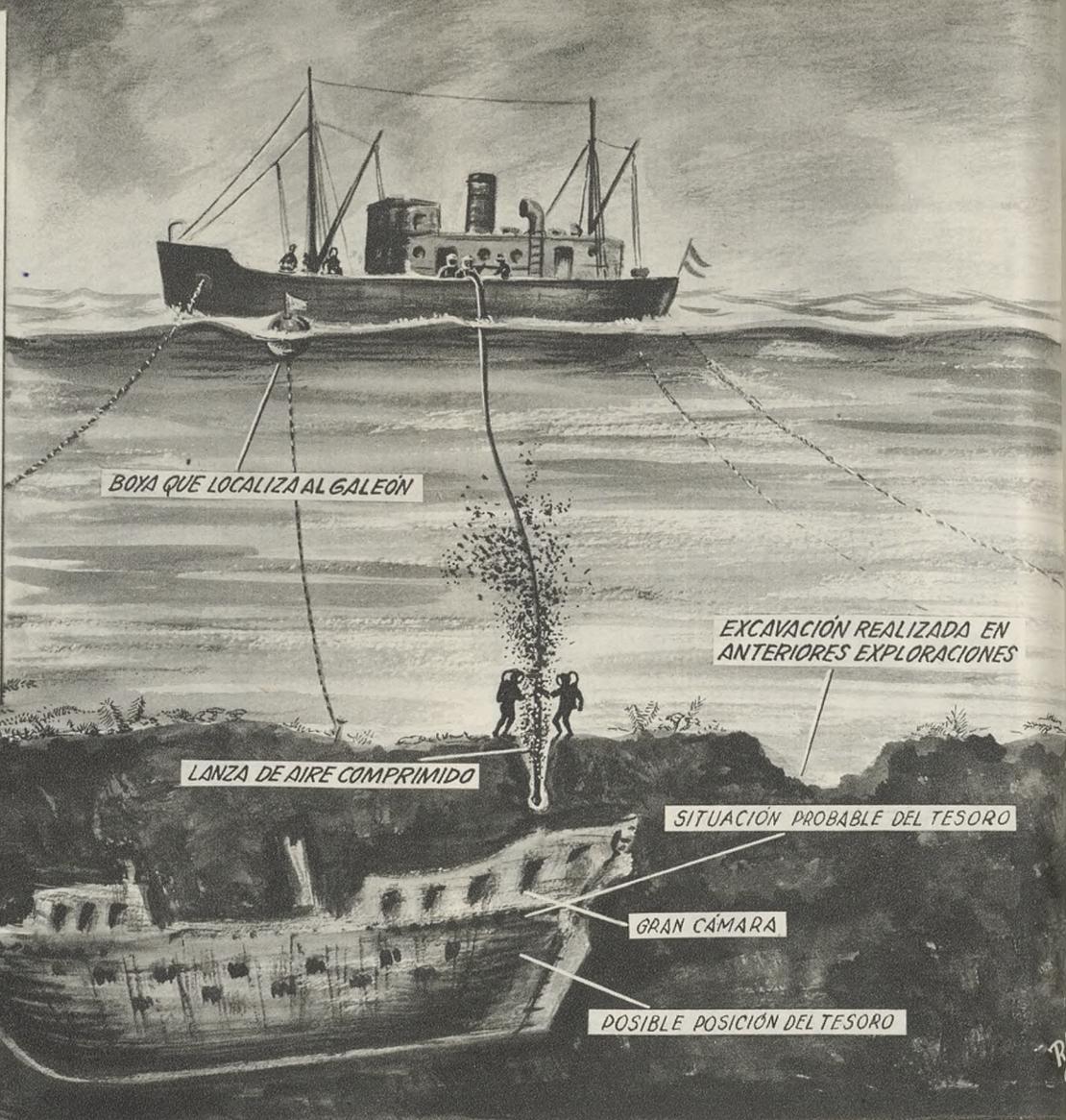
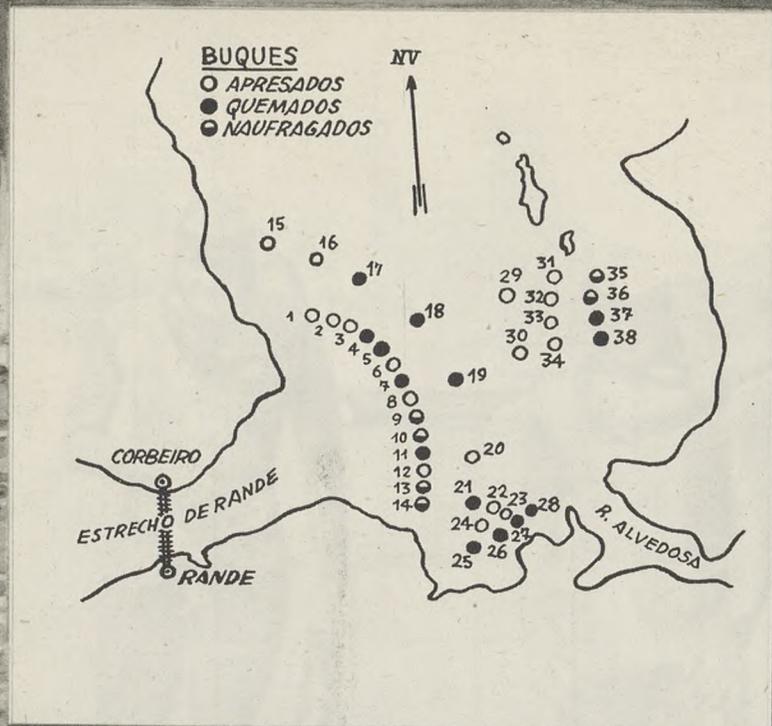
A la leyenda ha dado solvencia científica y de imprescindible base económica una sociedad estadounidense, Ventures, actual concesionaria de los trabajos de rescate.

Mr. Potter—su presidente—es un joven millonario americano que comerciaba en los puertos del mar de la China. Un día llegó a sus oídos la fantástica historia, más o menos de-

La vallisoletana y españolísima señora «Dusty» —«el primer tesoro que encontré en España», nos diría él—prepara a su esposo camino del agua.

124.970.600 DOBLONES DE ORO





Según el conde Giorgio de Khewnhüller, ésta era la posición de los buques españoles y franceses—recuerdo de la izquierda—al iniciarse la batalla de 1702. En la ilustración, la lanza de aire comprimido expulsa el fango, hasta que tropieza con un cuerpo duro. Así se delimita el perímetro de la nave hundida.

formada, de los galeones hundidos. Con el espíritu práctico característico de las gentes americanas se puso a investigar lo que pudiera haber de verdad en la fábula y a considerar las posibilidades de éxito de la empresa. Resultado: hoy se encuentra en Vigo acompañado de un equipo especializado, dotado del más moderno material de exploración submarina, en buen camino para la conquista del legendario tesoro.

UN POCO DE HISTORIA

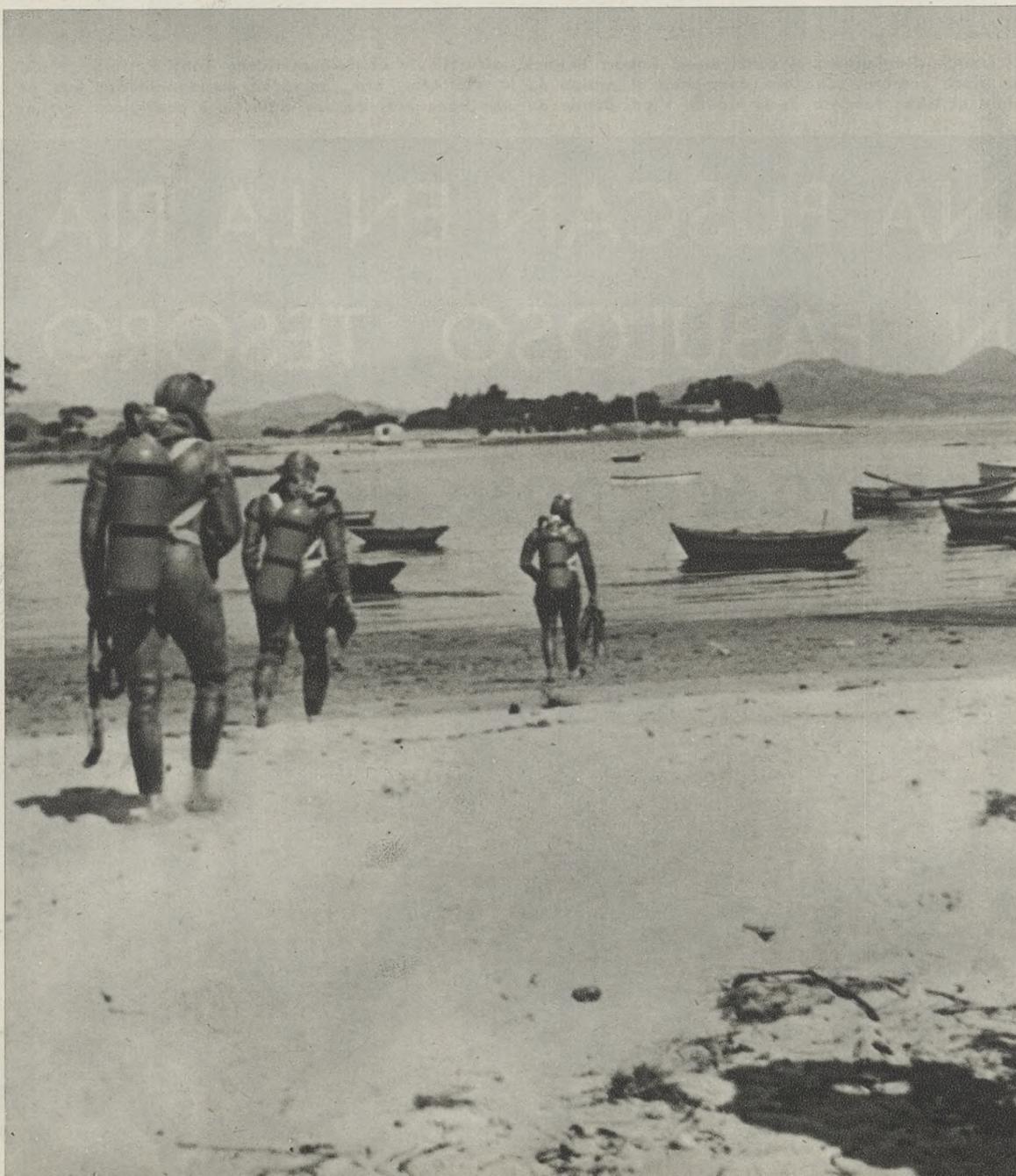
En plena guerra española de Sucesión, el 22 de septiembre de 1702, la llamada Escuadra de Plata logra burlar la vigilancia angloholandesa y se refugia en la ría de Vigo. La escuadra estaba formada por 17 galeones españoles, portadores de un valioso cargamento de oro, plata, piedras preciosas, ámbar y maderas exóticas. El resto de los navios, hasta un total de 41, eran buques de guerra franceses, mandados por el conde de Chateaud-Renault, que servían de escolta al convoy.

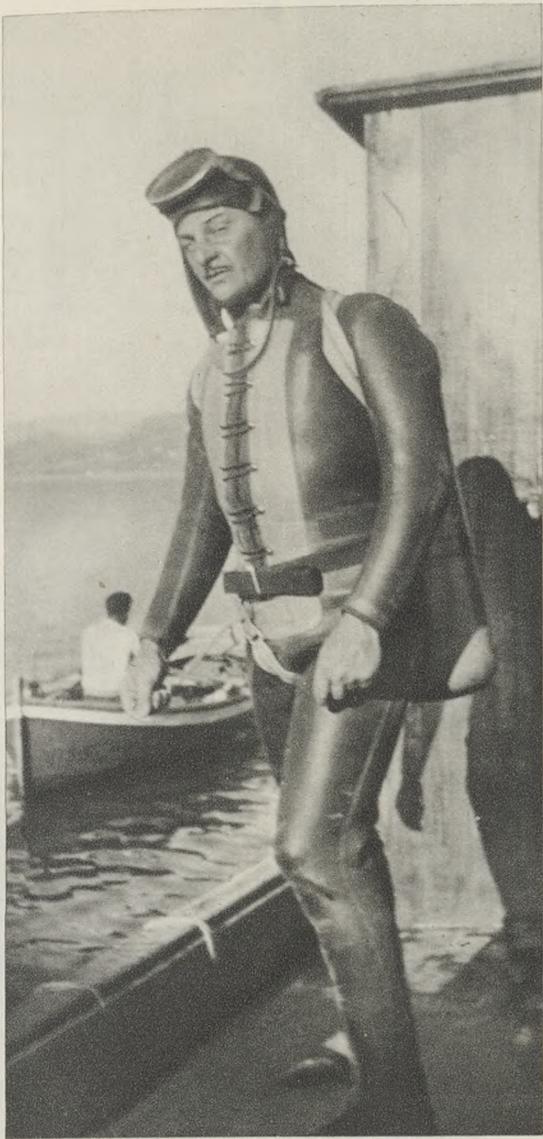
Son significativos los nombres de los barcos. Los galeones españoles llevan nombres de santos y vírgenes: *Santo Domingo*, *Nuestra Señora del Rosario*, *Santo Cristo del Buen Viaje*; *Jesús*, *María* y *José*, y *Las Animas*, etcétera. En cambio, los franceses habían puesto a sus buques pomposos nombres, un poco «enciclopedistas», muy del siglo de las luces, como *Le Modéré*, *Le Prudent*, *L'Oriflame*, *L'Assuré* o *Le Volontaire*.

Un mes más tarde, el 22 de octubre, una flota enemiga al mando de sir George Rook, formada por 30 buques de línea ingleses y 20 holandeses, penetra en la ría gallega, y al amanecer del día siguiente el vicealmirante inglés Hopson coloca su nave, *Prince George*, a la cabeza y se lanza contra la Escuadra de Plata, que estaba colocada en línea de combate frente a Rande, reforzando la defensa con una estacada cubierta con cadenas y gruesos cables. El combate naval se generaliza, y los españoles, para evitar caer en manos de sus enemigos, prenden fuego a muchos de sus barcos y hundien voluntariamente otros.

Según versión británica, fueron apresados ocho galeones, conteniendo un botín de 5.000.000

Los aventurados y al parecer venturosos conquistadores del tesoro de Rande inician el trabajo de la jornada. Testigo absorto, el paisaje de la ría.





«Dusty» Benac, a bordo del lanchón «Dios te guarde», situado encima del supuesto galeón «Santa Susana», en el que actualmente se trabaja.

de libras esterlinas y 12 fueron hundidos con un cargamento de 514.000.000 de reales de bellón.

También se dice que fueron descargados dos de los galeones antes de la llegada de los ingleses, seguramente «el quinto», que correspondía al rey. Este cargamento fué transportado en carretas de bueyes hasta Lugo, lugar donde se pierden sus huellas.

El tesoro actual de la ría de Vigo se calcula en un mínimo probable de 124.970.600 doblones de oro de ocho escudos.

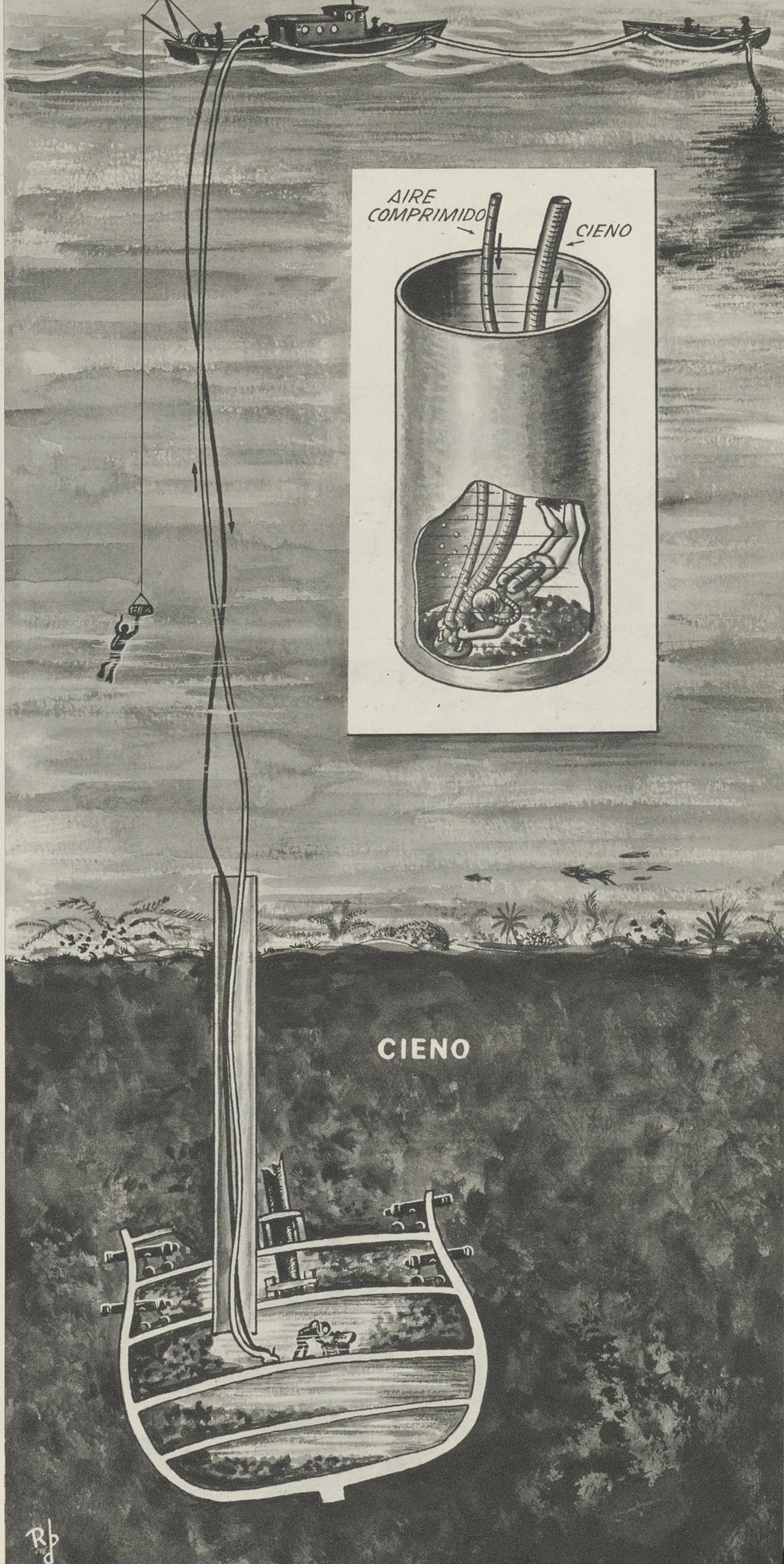
LAS CONCESIONES

El Estado español, por orden del Ministerio de Marina de 16 de agosto de este año, ha otorgado la concesión «para explorar y extraer los galeones y tesoros hundidos en la ría de Vigo en 1702» a la empresa norteamericana Ventures, Ltd. Esta concesión hace el número cuarenta y tantos. Está redactada de forma que todo cuanto se saque de los galeones será propiedad del Estado español, quien abonará por lo salvado, «en moneda nacional española, un 50 por 100 de su valor mientras lo extraído no exceda de un millón de pesetas y el 40 por 100 en lo que supere dicha cantidad».

Para ejercer la necesaria vigilancia, representar a la Administración cerca del concesionario y resolver cuantas incidencias se presenten se ha constituido por la orden citada una comisión, presidida por el comandante militar de Marina e integrada por el administrador de Aduanas, el subdelegado de Hacienda, un asesor de la comandancia de Marina y un representante del Ministerio de Educación Nacional. También se dispone que un ingeniero con título español será el único responsable por sí y por la empresa de la dirección técnica de la explotación.

La anterior concesión fué otorgada en 1941 conjuntamente al súbdito holandés Van Weinen, a la entidad Galeones de Vigo y a doña Carmen Ortiz de Villa- (Pasa a la pág. 57.)

Localizado el galeón, los hombres-rana descienden hasta él mediante un gran tubo. El mecanismo de succión expulsa el fango hacia la superficie.



Rb



Nota destacada del viaje del ministro de la Gobernación a Venezuela fué la visita que realizó al Presidente de la República, señor Marcos Pérez Jiménez, donde se evidenciaron los lazos que unen a los dos países.

ESPAÑA EN VENEZUELA

El señor Pérez González, acompañado del ministro de Relaciones Exteriores, señor Vallenilla, y del embajador de España, señor Valdés, llega a Maracaibo para visitar las instalaciones petrolíferas venezolanas.

INVITADO por el Gobierno venezolano, ha visitado este país el ministro de la Gobernación de España, don Blas Pérez González. El viaje, que ha tenido carácter oficial, lo ha realizado con motivo de celebrarse el tercer aniversario de la exaltación a la Presidencia de la República del señor Marcos Pérez Jiménez.

Durante el curso de la visita el señor Pérez González estableció contacto con las principales jerarquías de la nación hermana, estrechando los vínculos espirituales que unen a los dos países, y relacionándose con la colonia canaria, patria chica del señor Pérez González, colonia que tanto arraigo tiene en Venezuela. Acompañado de diversos ministros y del embajador de España en Caracas, don Manuel Valdés Larrañaga, visitó las instalaciones petrolíferas de Maracaibo; voló sobre el campo venezolano para observar el desarrollo de la agricultura, y asistió, por último, a importantes actos científicos y culturales, entrevistándose con el Presidente y distinguidas personalidades de la rica y pujante nación venezolana.

Momento del despegue del autogiro que llevó al ministro de la Gobernación español, señor Pérez González, a la Colonia Agrícola de Turén.



C I N E E S P A Ñ O L E N A M E R I C A

El Instituto de Cultura Hispánica, en colaboración con los organismos competentes y productores cinematográficos españoles, ha organizado un ciclo de Semanas de Cine Español, que recorrerán las capitales culturales de Hispanoamérica, en mensaje de provechoso intercambio cultural.

Para la selección de las producciones que integran estas Semanas se realizó una previa labor de consulta para averiguar qué películas españolas de última realización desea conocer el público americano. He aquí la respuesta: el público hispanoamericano desea conocer «Muerte de un ciclista», «Marcelino Pan y Vino», «Historias de la radio», «Todo es posible en Granada», «Los peces rojos», «La otra vida del capitán Contreras», «Murió hace quince años», «El guardián del paraíso», «Madre Alegría», «¡Bien venido, Mr. Marshall!», «El canto del gallo», «Orgullo», «Surcos», «Crimen imposible», «La pícara molinera», «Cómicos», «La guerra de Dios», «Un caballero andaluz», etc.

Se encuentran ya en Buenos Aires para iniciar las Semanas en los países australes las nueve producciones citadas en primer lugar, junto con una colección de documentales en color y blanco y negro y noticiarios «NO-DO». Las sesiones se ajustarán con el concurso de estos complementos para que la proyección de cada programa se realice de la misma forma que en las salas españolas.

Las productoras Suevia Films-Cesáreo González, Chamartín, Chapalo Films, Cifesa y NO-DO han colaborado en este primer envío. Las restantes casas productoras de películas seleccionadas han prometido asimismo su entusiasta concurso a esta ruta de las Semanas de Cine Español, que, además de la capital argentina, recorrerán Asunción, Santiago de Chile, La Paz, Lima, Quito, Bogotá, Caracas, Río de Janeiro y otras capitales de Hispanoamérica.

(Más información gráfica en la página 30.)



La guapa actriz Emma Penella y el magnífico actor Fernando de Córdova en una interesante escena de la película «Los peces rojos», que, realizada bajo la hábil dirección de José Antonio Nieves Conde, sobre guión de Carlos Blanco, ha sido uno de los últimos y más merecidos éxitos de la cinematografía española.



Entre J. J. Menéndez y Juan Calvo, el pequeño Pablito Calvo, la revelación del cine español por su gran actuación en «Marcelino Pan y Vino».

Un fotograma de «El guardián del paraíso», la simpática película dirigida por Ruiz Castillo, en el que vemos a F. Fernán-Gómez y José M.^a Rodero.



Margarita Andrey y Francisco Rabal, protagonistas de la extraordinaria película «Historias de la radio», que ha sido dirigida por Sáenz de Heredia.





Primavera en la LITERATURA INFANTIL



AL tomar en sus manos este número de MUNDO HISPÁNICO habrá sentido el lector cierta emoción contemplando el ropaje en colores que lo envuelve. Portada y contraportada reproducen parte de las ilustraciones de los *Cuentos pintados*, del poeta colombiano Rafael Pombo, recientemente publicados por Ediciones Guadarrama, de Madrid.

Los Tres Magos vienen este año cargados con ese rico presente de poesía e imágenes, que hace lustros habían desaparecido de nuestras librerías. Todos los niños de lengua hispánica sentirán el alborozo que llenó el corazón de sus padres y sus abuelos con estas preciosas fábulas, las más bellas que jamás se han escrito en nuestras tierras para ellos. Rafael Pombo es nuestro Andersen y nuestro Grimm, eterno amigo de los niños, para quienes dejó los más delicados versos que dictó su corazón. Deslizando sus infantiles dedos por las páginas de este libro se abrirán sus ojos entusiasmados ante las nobles figuras del Gato Bandido, armado de pistolas y dagas de palo, y sentirán tentaciones de salir tiesos y majos, con pantalón corto y encintado sombrero, con Rin Rin Renacuajo, o de hartarse de pasteles con Simón el Bobito. Sus ojos se humedecerán de lástima por la linda Pastorcita, que pierde sus ovejas, o por la pobre Viejecita, que no tiene qué comer ni qué vestir. Todo un mundo fantástico de Pardillos, Ratones, Michines y Chanchitos, joviales y traviesos, que organizan fiestas y gritan y ríen.

Un gran dibujante madrileño, Casajuna, lo llenó de colores y figuras. Era preciso para ello poseer el mismo espíritu, poético y delicado, de Pombo, y Casajuna lo consiguió a la perfección, trazando estos dibujos finos, ingenuos y dulces. Todos ellos durarán tanto como los versos de Pombo, que es decir eternamente, y Doña Pánfaga, Juan Matachín y el Chunguero no podrán desligarse de estas fábulas.

* * *

Otro gran escritor colombiano, Eduardo Caballero Calderón, ha tenido buena parte en esta edición. Para ella y para todos los niños de nuestra lengua escribió unas deliciosas páginas presentándoles a Pombo, «al Colón que les descubrirá el mundo siempre nuevo de la poesía».

El mismo inició en Ediciones Guadarrama, de la que es director literario, hace meses, una colección de pequeñas biografías históricas acomodadas a las mentes infantiles. Se titula *La Historia en cuentos*. Personajes y hechos de la Historia Universal, de la historia de España y América, figuras bíblicas y de las posteriores generaciones cristianas. Todo ese mundo ingente que ha hecho la Historia a lo largo de los siglos y nos ha otorgado cuanto poseemos y somos, irá desfilando por la colección, contado para los tiernos corazones y las mentes ingenuas de los niños por la mágica pluma de Caballero Calderón. Cuatro tomitos ha publicado hasta estos momentos, y en ellos se habla del descubrimiento y conquista de América, de la historia de Colombia y de algunos relatos evangélicos. *Los hijos del sol*, *El pastor de puercos*, *El almirante niño*, *El caballito de Bolívar*, *El corneta llanero*, *La estrella de Ismael*, *La hija de Jairo*, etc., etc. Así se titulan algunos de estos cuentos.

En España y en América era conocido Caballero Calderón como novelista y escritor de agudos ensayos. *Tipacoque* y *Siervo sin tierra*, *Suramérica* y *Ancha es Castilla* le colocaron entre los máximos valores de nuestro idioma. Llegará el día, con todo, en que su nombre se vinculará más bien a estos relatos infantiles, de amable prosa, sencilla, convincente, con un hábito poético que poco a poco se va filtrando en el corazón del niño. Nadie hasta nuestros días ha sabido narrar los hechos de la Historia y contarles al oído, como el viejo abuelo a sus nietos al lado del fuego, la niñez de los que luego llegaron a ser figuras importantes.

Merece que destaquemos esta colección de Caballero Calderón, que trae nuevas brisas, frescas y generosas, a la literatura infantil. Desde hace años apenas si tenían nuestros niños a su alcance otros libros y otros héroes que los héroes y los libros del Oeste, y, si en alguno brillaron soles latinos, eran copia más o menos fiel de aquéllos. Tiros, asaltos de diligencias, piratería y bandidaje. Sus ojos habían pasado de insípidos tebeos a esas narraciones de caballistas y truhanes, y luego a las novelas policíacas y de *gangsters*, que lentamente iban modulando a su tenor corazón y sentimientos. Con tales lecturas no palpitará con la flor y la estrella, ni estará presto, como el viejo caballero, a acudir en ayuda de la bella princesa que sufre horas de melancolía. Todo esto le sueña a trasnochada leyenda, a romance pasado de moda, ajeno al brioso sentir del muchacho actual.

Por eso saludamos esta bella colección, que ofrecerá a nuestros niños las grandes figuras de la Historia como prototipos de sus aspiraciones y vidas, como una auténtica primavera en el relato infantil.

M. S.



LOS NIÑOS TIENEN SUS HEROES

Por MARICHU DE LA MORA



HAN pretendido algunos autores que el padre de Lázaro fué un señor Hurtado de Mendoza; pero nos resistimos a creer que hombre tan linajudo y persona tan importante pudiera tener nada que ver con esta criatura. La vida infantil—y también cuando deja de ser algo infantil—de Lázaro puede condensarse en una palabra: «hambre». En estos tiempos de tanta psicología nos divertimos pensando en lo que pudo o no pudo haber sido. En el siglo XVI eran más sencillos. El niño tenía hambre y hacía todo lo que podía por saciarla. ¡Más de una encina tenía vareada para lograr bellotas y más de un coscorrón tenía recibido por ello! Viajó mucho y conoció a mucha gente. No estudió en ninguna Universidad, pero le bastaba mirar a cualquiera para saber si podría engañarle o si el engañado iba a ser él. Lo cual quiere decir que en Lázaro se perdió un magnífico hombre de negocios. Hubo también quien le criticó su matrimonio, que la crítica es libre; pero unir el honor y el hambre es cosa de santos, y Lázaro no fué más que un chico avisado y simpático, que sacaba lo que podía de... donde podía.



BLANCA Nieves no pudo nacer más que en un palacio. Grimm, su creador, así lo quiso. Es la princesita de todos los cuentos, aunque todos los cuentos no se llamen Blanca Nieves. Es también la princesa con la que sueñan ser todas las niñas del mundo, porque Blanca Nieves es bonita, dulce y buena, y recibe pronto el premio de tanta virtud. Todo lo que toca con su manecita frágil y blanca se convierte al momento en fácil, agradable y tierno. Su vida es el triunfo constante de la debilidad femenina, y esto es lo que la hace tan querida y tan envidiada por todas las mujercitas de diez años, y por eso también es quizá de los personajes femeninos el preferido de los futuros galanes, que se sienten justificados de antemano por la actitud protectora, comodona y un poco pueril de los enanitos que la recogen. Es la virtud perseguida y la virtud triunfante, y en su vida, tenuamente empalagosa, tampoco pudo faltar, encarnando sueños y fantasía, el príncipe. Y la pareja feliz se nos ha convertido en un dibujo leve, como si comprendiéramos que hasta las sedas más finas eran demasiado toscas para su delicadeza. Y la urna de cristal de su entierro es como el fanal donde habría que guardarla para que nada la toque, ni la ensucie, ni la empañe...

PULGARCITO nació en aquella época en la que todo empezaba: «Erase una vez...» Sus padres eran pobres; había siete hijos en la casa, y sus papás, idea bastante peregrina, decidieron que lo mejor era abandonarlos en el bosque para que un alma caritativa los recogiera. Sabido es que ni aun en los cuentos abundan las almas caritativas, y fué el ingenio de Pulgarcito, también como en la vida, el que los salvó a él y a sus hermanitos de morir de hambre y de frío. Un día volvían a casa, siguiendo el rastro de los guijarros que esparciera, y al otro se le ocurría nueva idea. Hasta que, perdidos sin remedio, la única alma que encontraron fué la del ogro, a la que nadie podría llamar caritativa. Más que caridad, este señor lo que tenía era gula, y más aún de niño tierno. Pero allí estaba Pulgarcito al quite, como otras veces, y aunque él no medía ni el largo del dedo pulgar y el gigante varios metros, supo dominarle por la astucia y quedarse con su dinero. Pulgarcito, el héroe de Perrault, fué más tarde un «gran financiero», que nunca olvidará que siempre hay niños que esperan aún a las «almas caritativas».



«TANTAS y tantas cosas estaban prohibidas y de tantas y tantas cosas no se podía hablar, que nadie se atrevió a preguntar detalles sobre el nacimiento de las niñas», escribe la baronesa de Segur. Parece como si ya hubieran venido al mundo «niñas modelo», serias y tiesecitas, con su cabello estirado y requeestirado de la frente, hasta casi hacerlas llorar, y con sus delantales blancos almidonados y encañonados con cuatro dedos de pantalón, igualmente tieso, asomando bajo sus faldas. Camila y Magdalena tuvieron vidas intercambiables: lo que a una le ocurría, igual pudo ocurrirle a la otra, cosa que, como es natural, pasa siempre, pero que en ellas sucedía porque todo lo que podía acontecerles estaba encerrado en el estrecho marco de un corsé ajustado y de unas conveniencias más ajustadas todavía. Nunca pusieron los codos sobre la mesa y nunca interrumpieron la conversación de los grandes. Sus bodas fueron «asuntos de familia» y vivieron dichosas y agradecidas, porque nunca se les ocurrió imaginar que lo elegido por «sus mayores» no fuera lo mejor para ellas. Cosa que, si se piensa bien, no resulta ninguna tontería. Y dado que la buena educación también cuenta para el amor, siguieron felices, enamoradas y... correctas, siempre muy correctas.

CAMILA y MAGDALENA





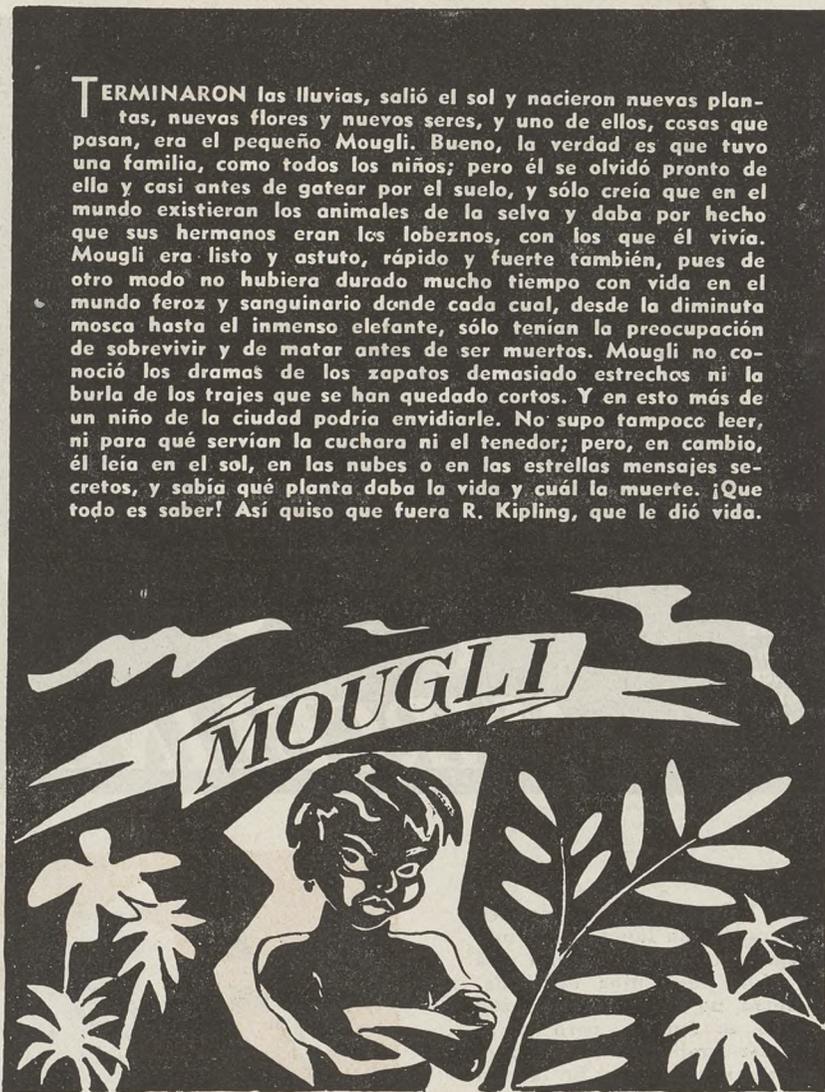
¿P ARA qué vamos a hablar de cosas tristes? Y el nacimiento del Oliverio de Dickens fué triste. Todo era triste a su alrededor: él, su calle, la casa donde vivía—que nunca era en realidad su casa—, las personas que le rodeaban; todo estaba envuelto en una niebla fría y gris, de la que sólo se salía para caer en el rojo vivo de ser más agudamente desgraciado. Oliverio fué un niño que nunca conoció el sol, y tampoco, y hubiera sido un alivio, la blanca, bonita y limpia manta de la nieve. No es que no nevaba en su ciudad, que sí que nevaba, pero al llegar a su calle la nieve se había cambiado en un pegajoso y sucio barro, húmedo y feo. Con todo le sucedía lo mismo. Es decir, con todo lo de fuera, porque, por dentro, el bueno y tristísimo Oliverio tenía, si es que alguien se hubiera molestado en buscarlas, toda clase de cosas bonitas: estaba la flor de la cordialidad, y una corona de ramas verdes para la honradex, y una pequeña pero olorosa planta que se llamaba la resignación. El era pequeño y débil y los otros grandes y fuertes. Pero a la larga él fué el vencedor, y ahora tiene muchísimos amigos: todos los niños buenos y tristes del mundo entero.



«¿Q UE hora es?—preguntó el señor conejo, que no sabía leer el reloj—. Es muy importante saberlo.» Pero nadie se acordó de apuntar el día ni la hora en que nació Alicia. Verdad es que nadie podía imaginarse que iba a resultar así de famosa. Y además toda la vida de Alicia fué de esa vaguedad e incongruencia del duermevela, que nos hace dudar de lo que vemos con nuestros propios ojos. Lo que no nos gusta de la vida de Alicia es que hizo maravillosas a las cosas más corrientes y vulgares de la vida común. Hay quien llama a eso ser poeta, pero ella no necesitó saberlo para conferir cualidades mágicas: a un reloj, a un conejo o a una reina de la baraja. Cuanto ella tocaba o ella admiraba tomaba de pronto un brillo de asombrosa delicia. Hasta ella misma, con sólo el pensamiento, se achicaba o agrandaba, permitiéndola vivir en mundos de diversas dimensiones, más reales y divertidas que cualquier Cinemascope. Se nos ha olvidado preguntar con quién se casó, pero estamos seguros de que su marido nunca se aburría con ella, que es la mejor manera de ser feliz...

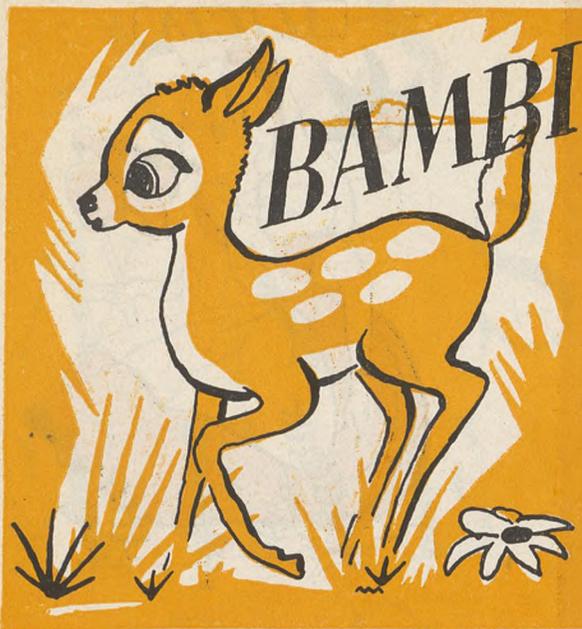


PETER era un hijo de familia como tantos otros. Con su papá, su mamá, sus hermanitos y, como era un niño inglés, hasta con su perro. También tenía para su uso particular el hada Lucécita, y esto ya no es tan corriente. Peter Pan, el muchacho inventado por J. M. Barrie, tuvo la fama de ser el niño que nunca quiso crecer. Lo que no estamos muy seguros es de si no fué el niño que nació ya viejo. Con sus manías, sus ideas fijas y un poco gruñón. Era también, y esto siempre nos pareció bastante feo, un tanto egoísta y mandón. El tenía que ser siempre el primero y él tenía que tener siempre razón. Esto, a la larga, resultaba un poco pesado para los que con él convivían. Como todo hombre, y por eso no decimos niño, también estaba decidido que hubiera una dulce y pasiva mujer dispuesta a cuidarle a él y a cuidar, cosa aún más importante, de sus caprichos. También tuvo, por supuesto, sus buenas cualidades. Aficionado a volar por los aires, hubiera resultado un magnífico aviador de haber nacido en nuestros días, y pensándolo bien, hasta un piloto extraordinario, audaz, inconsciente, heroico y emprendedor. Pero no se lo hubiéramos recomendado a nadie como simple piloto comercial...



«CUIDADO con lo que dices—hemos oído una vocecita a nuestro lado—. Acuérdate de que soy un niño, no un muñeco.» ¡Y así coaccionados, no hay quien escriba una biografía! El Pinocho de Collodi era, para nosotros, el muñeco. El muñeco de madera, de nariz larga, travieso y cariñoso a la vez, que hacía rabiarse o llorar de ternura a su padre adoptivo. Casi no nos acordábamos, entretenidos con su aventura en la ballena y tantas otras, que terminaba convirtiéndose en niño. Y esto, francamente, nos plantea otro problema. Pinocho, con nariz de instituto de belleza; Pinocho, marchando a la escuela como uno más, nos deja un poco perplejos. Pero hay que ponerse en su lugar, que es el lugar de todos los niños del mundo. Para el que lo lee está muy bien eso de ser un muñeco de madera; pero para el que lo sufre no puede haber ilusión parecida a ser como todos los demás niños y no llamar la atención ni destacarse. ¡Que es precisamente lo que luego más gusta de mayores! «¿Pero no ibas a hablar de mí?—insiste la vocecita—. ¡Pues sí que eres buena escritora! ¡Menuda birria!» Y Pinocho se enfada y nos ataca...





MAMA lamía una y otra vez los ojos, la nariz y las orejas de Bambi, y él sentía un calorillo agradable y perezoso. Pero de pronto también sintió una enorme curiosidad y abrió los ojos. Era la primera vez que lo hacía y todo lo que vio era tan bello, tan verde y tan inmenso, que casi se quedó sin respiración. Mamá le miraba arrebolada. Pero las mamás son todas lo mismo. Primero Bambi descubrió que tenía patas y luego se le ocurrió que no sería mala idea el usarlas. Hasta papá, señor ante el que temblaba todo el bosque, se dignó acercarse para ver los progresos del pequeño. Luego le dió un empujoncito con la testuz y Bambi pegó dos brinco. Mamá estaba encantada. Cada movimiento era un nuevo deleite para el corcito. Papá se aburrió pronto de la escena familiar y se marchó a otros quehaceres. Y para Bambi empezó una vida llena de emoción y de misterios: el día y la noche, el frío y el calor, la hierba verde y la nieve blanca. Hasta que un día, casi sin darse cuenta, era él el señor de la selva y contemplaba cómo uno de sus hijos ensayaba los primeros pasos. El lápiz genial de Walt Disney lo había incorporado al mundo de los sueños infantiles.

ANTOÑITA



ANTOÑITA nació, no hace mucho, en la misma esquina de nuestra propia casa. Es esa niña, un poco redicha, un poco imprudente, ni pobre ni rica, ni guapa ni fea, que nos encontramos a cada paso. Borita Casas, su creadora, hizo de Antoñita eso: una niña. Una niña cualquiera, que igual puede ser mi vecina que la de cualquiera de ustedes. En toda su vida nunca sucedió nada de particular, ni salió en los periódicos, ni ganó premios literarios, ni fué reina de belleza, ni tan fea que nadie pudiera quererla. Su vida fué la pequeñita vida de cada día, vivida con tanta emoción y tanto ímpetu que a todos nos arrastra. Lloro con lo que todos hemos llorado, y también sonrío cuando nosotros lo hemos hecho. Es una parte de todas las niñas del mundo; pero es, tan claro como si llevara una gran bandera proclamándolo, sobre todo, una niña española. Sus horizontes son las paredes de su casa, y todo, grande o pequeño, sufre la reducción de estas dimensiones. ¡Y Antoñita no vive en ningún palacio! Ella tiene el don, mezcla de curiosidad, de afecto y de imaginación, de poder hablar eternamente de las mismas personas de su familia, descubriendo siempre algo nuevo, como un avispa ratoncillo que, revolviéndose en su jaula, sacara cada día nuevo sabor a su trocito de queso.

ESTA es la historia, contada por Sánchez-Silva, del niño que no conoció a su mamá al nacer, como pasa casi siempre, sino que tuvo que morir para ver su rostro. Pero Marcelino siempre supo que su mamá le quería y que si no estaba a su lado no era por su culpa. Y si tampoco tuvo papá en esta vida, tuvo, en cambio, muchos hermanos todos vestidos iguales, como en una bien avenida familia, aunque, como es natural, el pequeño tuviera sus preferencias. Los hermanos y Marcelino se entendían bien y se querían, pero no terminaban de vivir en el mismo universo. El de las personas mayores es siempre algo monótono y aburrido, y en él hay clases y obediencia, horas fijas y campanas que mandan hacer esto o lo otro. A veces era un mundo acogedor y seguro, pero a él no terminaba de convencerle. Hasta que Marcelino descubrió al Amigo. ¡Ya era otra cosa! Para entenderse con El no hacía falta hablar ni siquiera estar despierto. Y nunca se quejaba, aunque bien podía haberlo hecho, pues hasta hambre debía de pasar. Y los dos juntos hablaban de sus madres o, sin hablar, pensaban en ellas, que era casi mejor, hasta que... Pero, ya lo dijimos al principio, Marcelino fué feliz porque llegó a conocer, por fin, a la suya. Allá arriba, arriba, en el cielo...



MARCELINO

NACIO Celia en un día de primavera. En un lunes, sin ir más lejos. Seguramente que eso ella será toda la vida: una niña ordenada. Esa cualidad no se la reconocieron siempre en su familia, pero ya se sabe que las familias nunca reconocen las buenas cualidades. En la vida de Celia existía un mundo extraordinario y, como tal, por supuesto, prohibido: el mundo de las personas mayores y con preferencia el de aquellas otras que vivían más próximas a la cocina y que su mamá llamaba «el servicio». ¡Allí sí que pasaban y se contaban cosas estupendas y sorprendentes! Y por si esto fuera poco, había que tener muchísimo cuidado de no repetir nada de lo que se oía, y este secreto también era muy emocionante. Con menos intereses se han llenado otras vidas. Celia fué, habrá que admitirlo, una incomprendida. El darse cuenta de esto era motivo de inefable felicidad para ella, que vertía dulces lágrimas sobre sí misma, que es sabido que es cuando lo pasan mejor las niñas. Como todas las criaturas prodigio, se estropeó un poco al ir creciendo, pero no debemos ser egoístas y pensamos con gusto que debió de ser feliz, aunque esto siempre resulte menos interesante. A la española Elena Fortún le cabe la gloria de haberla creado para nosotros.



NACIO el Guillermo de Richmal Crompton en un pueblecito de Inglaterra. Sus papás pertenecían a esa buena sociedad del lugar, que presidía el dueño de la casa más hermosa y bendecía el vicario. Guillermo es el caso que estaba lleno de buena voluntad. Ya en los primeros años demostró su interés porque las amigas y respetables señoras de las Juntas benéficas que bebían el té con su madre no se aburrían; trataba de animar el asunto del noviazgo de su hermana, que él sentía languidecer, y cada mañana se levantaba lleno de nuevos planes para... matar las horas en lugar de ir a la escuela. Imaginación no le faltaba, ni bríos para llevar a cabo sus empresas; en todo caso, le fallaba la suerte. No siempre acontecían las cosas como él las hubiera deseado y, sobre todo, nunca al gusto de las personas de su familia. Guillermo tuvo una vida variada: fué proscrito, pirata, hombre de sociedad, aventurero y audaz. Y todo sin pasar de los doce años. Las aventuras sucedían en los alrededores de su pueblo y siempre a la hora de clase. ¡Cosas de la casualidad!

LA DANZA, POESIA del MÓVIMIENTO

La danza sale del cuerpo como una llama.

Pero ¿qué es la llama sino el «momento mismo»? ¿Lo que hay de loco, de alegre, de formidable, en el instante mismo?... Llama es el acto de este momento que está entre la tierra y el cielo.

¿Lo que no volverá a llegar nunca más, llega magníficamente ante nuestros ojos!...

(PAUL VALERY, de «L'âme et la danse».)



COMPTÉ

Por

MARIA ELENA ARIZMENDI DE IRIBARREN

LA danza es la más generosa de todas las artes. Derrocha, con soberana elegancia, belleza infinita para adornar un instante.

La danza es una embriaguez espiritual de la sensibilidad plasmada en gestos; una fuga del alma cantada por el cuerpo; un canto del cuerpo semejante al canto del corazón en el amor...

Y ¿cómo no ha de ser maravilloso este arte del cuerpo humano?

Su origen es esencialmente religioso en el sentido más amplio y profundo.

Para expresar su amor y temor a Dios, el hombre, antes que de la palabra, se sirvió de la danza. Y así como los antiguos padres de la Iglesia imaginaban—gozándose en esta idea—a los santos danzando artísticas rondas para honrar a Dios, San Basilio—¡cuánta es-

BASARE





piritualidad en este pensamiento!—imaginaba a los ángeles danzando como ocupación principal.

Los chinos creen que la armonía cósmica se origina en la danza: dioses y planetas giran danzando en el universo.

En la India misteriosa de los templos y de las serpientes, creen que Siva creó el mundo girando con divino ritmo.

Nosotros sabemos, por la Sagrada Escritura, que el rey David, ante el Arca de la Alianza, ofreció una sublime danza.

En España la danza ha sido siempre mucho más que un entretenimiento. Vivió fundida al solemne ritual del pueblo, formando parte de nuestras costumbres y nuestra religión.

Vivimos un momento de resurgimiento de la danza, de afición extraordinaria. Ven algunos en esto una manifestación de lo sexual equivocadamente. Siempre existirán personas frívolas que acudan a un espectáculo de danza atraídas por alicientes ajenos al arte. Pero debo hacer resaltar que estas mentalidades no pertenecerán nunca a verdaderos aficionados a la danza. ¿Consideraríamos aficionados a la pintura a quienes frecuentaran los museos sólo por los incentivos de esta misma clase que pudieran encontrar en determinados cuadros? La danza está por encima de todas estas flaquezas

humanas. Mi mensaje va dirigido a todos aquellos que, espiritualmente refinados, sepan comprenderla y amarla como arte y demostrarle su fervor, no permitiendo que su pureza se empañe.

La danza está llena de grandes virtudes. Es uno de los elementos de más valor formativo que se conocen. Practicándola se llega al dominio de los miembros por el ejercicio. Es una dura batalla contra la pereza natural del cuerpo,

contra la ley de la gravedad. Forma maravillosamente la voluntad, modela el carácter, temple fisiológicamente, equilibrando la parte moral. Y es fuente de felicidad.

Platón, el gran talento de la antigüedad, decía que la danza sirve para moderar cuatro pasiones peligrosas: el temor, la melancolía, la cólera y la alegría; que atempera las dos últimas por medio de movimientos ordenados y descarta el temor y la melancolía, pues

Danza: En el corazón de todos los hombres mora el ritmo y moras tú, porque estás en el ritmo.

Que tu espíritu se funda en el mío, y, obediente a tu hechizo, dance mi pluma sobre el papel los pensamientos que mejor expresen tu esencia, dulce como la de la tierra mojada en primavera.

Y embriáganos. Dóciles a tu encanto, te sentiremos en lo más profundo.

Estás en todo lo creado. ¿No danzan lluvia y viento, las olas en el mar y en los cielos las nubes? ¿No danzan los árboles, no danzan las flores? ¿Y los pájaros, y los peces, y las estrellas fugaces?...

La tierra entera, ¿no danza vibrante, en giros que rodean y cautivan al sol?

Tú eres el ritmo que palpita en toda la creación.

Que te admiren todos: bella, luminosa y pura.

Ejerce tu poder de acercar a los hombres. Adorna su existencia. Hazlos olvidar sus dificultades en el jardín de tu reino y mirar la vida a través de tu sonrisa.

Llénalos de música... Y cuando pases veloz, refulgiendo ante sus ojos, deja en su espíritu—como una estrella—tu huella de luz.

Empápales el alma de tu perfume... Porque eres flor.

Flor, estrella y sonrisa.



vuelve al cuerpo más listo, más flexible, ligero y dócil.

Los sacerdotes franceses de fines del siglo XVI y del XVII demostraron gran interés por la danza.

El padre Menestrier, eminente jesuita, heraldista e historiador, autor de eruditas obras sobre su especialidad, escribió también dos, muy importantes, sobre la danza: *Des ballets anciens et modernes, selon les règles du théâtre*, publicada en 1682, y *Philosophie des images*, y habla de ella con elogio. El padre Mersenne, de los religiosos mínimos de Meaux, teólogo, filósofo y matemático, amigo de Descartes y de Galileo, autor de libros profundamente científicos, escribió en 1636 uno, muy interesante, de notaciones sobre la *Canaria*, la *Zarabanda*, la *Volta*, el *Branle* y la *Gavota*. Y el autor de la *Orquesografía*—tratado de danzas en forma de diálogo, publicado en 1588—, Thoinot Arbeau (cuyo nombre verdadero fué Jean Tabourot), era canónigo de la catedral de Langres.

La danza es superior al deporte. Sin embargo, no pienso negar la evidencia: también el deporte educa la voluntad y es magnífico como elemento de equilibrio moral; pero la danza se mueve en un nivel más elevado. Cada deporte, aisladamente, nunca es un ejercicio completo. La danza, rít-

mica—más suave—y clásica—muy fuerte—, es en ambos casos un ejercicio completo. Para ser buen danzarín hay que tener una velocidad extraordinaria: saltar en altura, en longitud; un equilibrio perfecto, resistencia a toda prueba, elasticidad y flexibilidad casi inverosímiles; no hay un solo músculo del cuerpo que no trabaje hasta el máximo de sus posibilidades. En la frágil y delicada apariencia de una bailarina se esconde una voluntad férrea y las mallas sirven para velar sus músculos de acero. Aunque nunca pierda contacto con la tierra, quien danza se eleva y evoluciona bajo los rayos del sol, que todo lo embellece y convierte en diamante una humilde gota de rocío..., idealiza, en una palabra. Las bellas artes: música, pintura, escultura, poesía, viven en la danza.

Los griegos, cuya altura de civilización no vamos a discutir, cultivaron apasionadamente la danza. Las academias—tanto oficiales como particulares—eran numerosas y una de las profesiones más lucrativas la de maestro de danza. Como en Egipto, los templos tenían cada uno su conservatorio y su academia de danza. Bailaban todos. Jamás estuvo mal visto que personajes de categoría danzaran en público. Sócrates consideraba desgraciado a quien no amase la danza, (Pasa a la pág. 58.)





BANCO IBERICO

CAPITAL... 60.000.000 de pesetas
RESERVAS.. 30.000.000 » »

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

CASA CENTRAL: MADRID - Avenida José Antonio, 18 - Teléfono 21 10 70 (8 líneas)
SUCURSAL EN BARCELONA - Avenida José Antonio, 629 - Teléfono 22 46 40 (5 líneas)

DIRECCION TELEGRAFICA: BANKIBER

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm. 1.736)



Estas mujeres mexicanas, tan racialmente diferenciadas, ponen en el típico mercadillo la destacada nota de su personalidad y la gracia de su atuendo.

Desde México, don Luis Bonilla ha mandado al I Salón de Fotografía de MUNDO HISPÁNICO este bellissimo reportaje, que titula «Mujeres del istmo de Tehuantepec» y que ha obtenido un premio en nuestro gran concurso. Con un bello sentido de la plástica y una acabada maestría en la captación del momento más interesante para que la cámara fotográfica eternice una efímera escena, nuestro concursante ha logrado esta película breve y expresiva de las mujeres de su istmo, donde no se sabe qué admirar más, si la paz antiquísima de sus costumbres o la belleza de sus actitudes y ademanes. Esos mercados, donde el «trato» y la venta se convierten casi en un número de «ballet»; esos grupos de «mentidero» bajo el balconaje, esas faldas multicolores que el viento mueve como un oleaje, forman una sutilísima sinfonía, que la cámara fotográfica nos ofrece.

FOTOGRAFÍAS: LUIS BONILLA

MUJERES DEL ISTMO DE TEHUANTEPEC



Abajo: En la región de Chiapas se pueden encontrar curiosos tipos como el de esta mujer, que muestra a su pequeño una cerámica indígena.

Arriba: Los cestillos de mimbre guardan la labor artesana. Y el eterno comentario de siempre surge animadamente entre la grey femenina.

Abajo: Estas mujeres chuncas, que residen—con paz y sencillez aldeanas—en la faja costera del golfo, hablan español además de su dialecto mixe.



A la derecha: La belleza de estas mujeres tehuanas, en la parte sur del istmo, es una pincelada de gracia y de armonía en la sencillez aldeana.

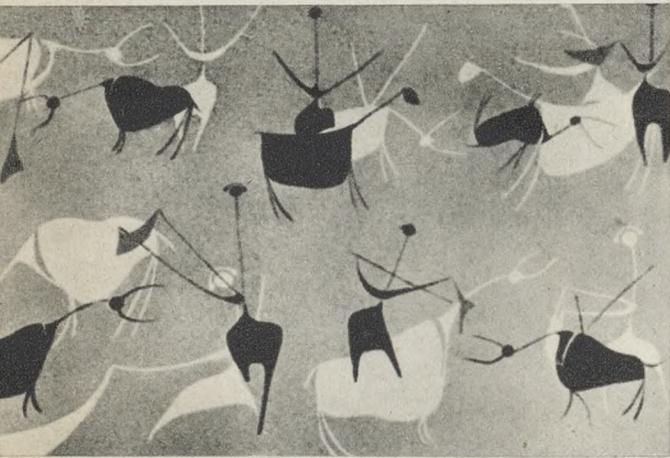


Abajo: Pareja chunca. La falda de la mujer está confeccionada con un trozo de tela de algodón, que se sujeta a la cintura con una faja elástica.



En las paredes de Gastón y Daniela se exponen ahora estos bocetos, que los artistas españoles han realizado para renovar el estampado de telas.

BLASCO



MUCHOS son los síntomas que hacen presagiar un entendimiento fecundo del arte y de la artesanía en España. En este caso es el simple hecho de que unos pintores españoles han diseñado los bocetos para unos estampados de tapicería. El dato escueto es el siguiente: una casa comercial española, Gaston y Daniela, de Bilbao, ha ofrecido a unos artistas la posibilidad de colaborar en el diseño de las telas hogareñas. Parece que todo el arte de estos últimos cincuenta años hubiese estado preparándose y depurándose con el objeto de traspasar la vida cotidiana con el espíritu de su nueva línea o de sus nuevos colores. El artífice de esta comunicación arte-artesanía es un bilbaíno de nombre extraño, Guillermo Wakonigg, que ha sabido ver con ojos inteligentes muchas sugerencias españolas. Por ejemplo, la arquitectura rural, Castilla, o la fiesta de toros. Con estos temas obligados convocó un concurso entre los jóvenes artistas de España, y he aquí el resultado. La verdad es que un apego extremado a la tradición española había llevado a muchos hombres a negar una serie de formas que casi siempre fueron consideradas exóticas. Guillermo Wakonigg ha venido a demostrar que la utilización de temas españoles, convenientemente utilizados, podía lograr la creación de esa novísima forma.

No es nueva en España la creación original de telas, tapicerías, brocados, encajes, etc. Por el

MOLEZUN



SOTA

EL ARTE CON LA ARTESANIA

LOS ARTISTAS DE ESPAÑA CREAN NUEVOS DIBUJOS PARA TEJIDOS

contrario, existe toda una ancestral y nobilísima tradición hispánica, que ha hecho que desde los humildes telares populares de Medina del Campo, Béjar y Almagro, hasta las modernas creaciones de la fabril Cataluña, estuviesen siempre impregnados de un fresco hábito de popular artesanía. Pero la cuestión era precisamente que nunca la artesanía había tomado contacto con el arte (con ciertas excepciones, naturalmente; no se olvide a don Francisco de Goya dibujando cartones para tapices). Hoy los pintores diseñan para los ceramistas, y en la presente ocasión para los tejedores de telas para tapicería.

Si otra no fuese la intención del arte contemporáneo, bastaría a justificarlo el hecho de haber ido lenta y sucesivamente preparando a toda una sensibilidad colectiva para poder gozar de los beneficios de esa fina distinción.

Pero, además, lo que realmente tiene de original este concurso es que ha sorprendido a España con algo deslumbrantemente nuevo y que, sin embargo, forma parte de la esencia más arcaica, más ancestral y más definidora del pueblo de España. No se trata de una paradoja. Se trata de una realidad. Ocurre que el tan divulgado conservadurismo de las cosas de España, sin dejar de serlo efectivamente, es al mismo tiempo un puesto de extrema vanguardia. Vanguardia que en este caso está en las formas, pero que a quien sea sagaz no le costaría trabajo encontrarla en las ideas.

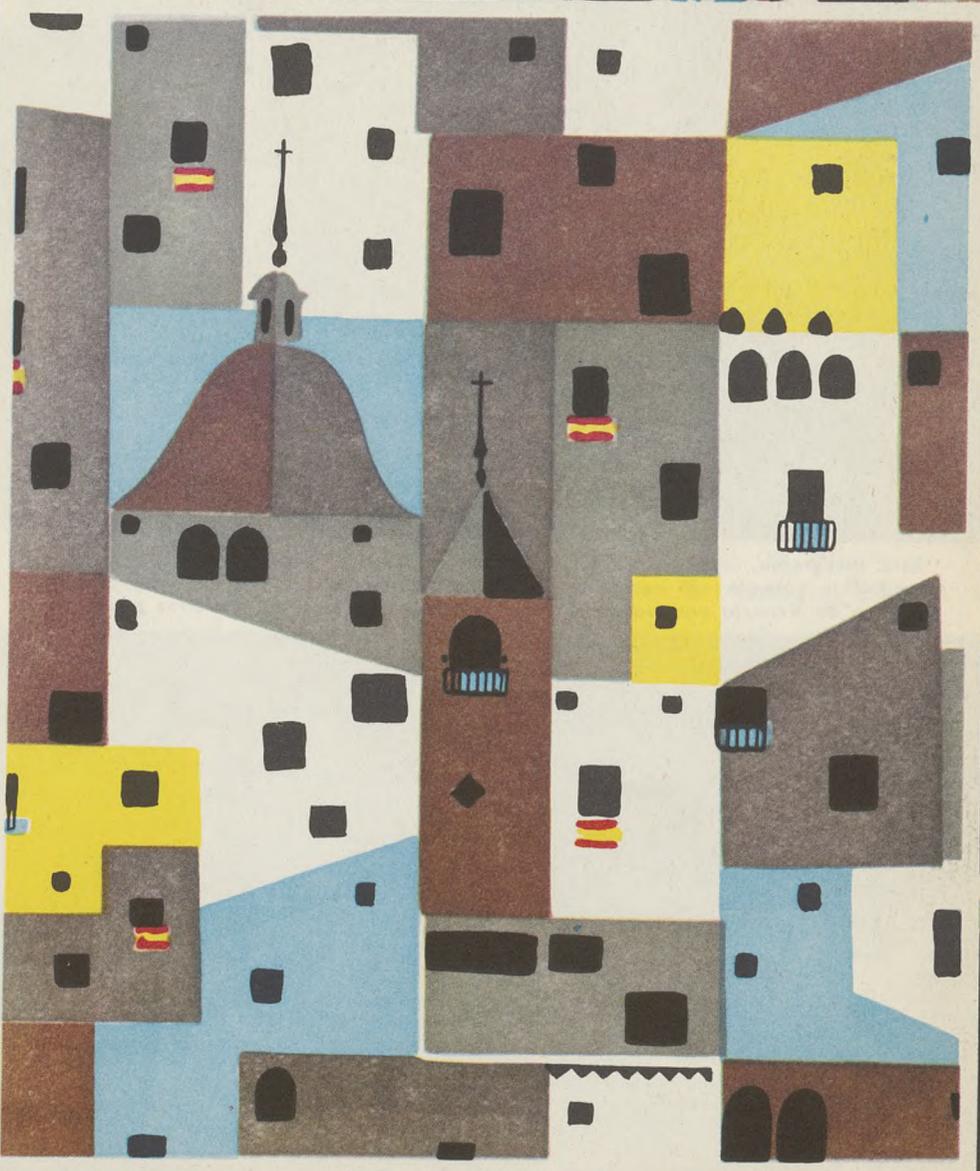


MUNOA



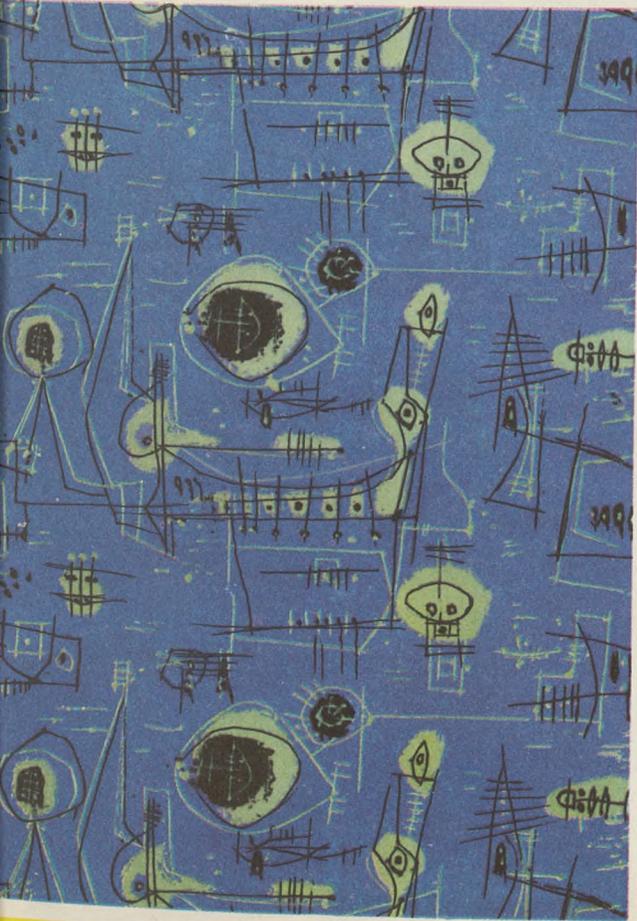
V. VIUDES

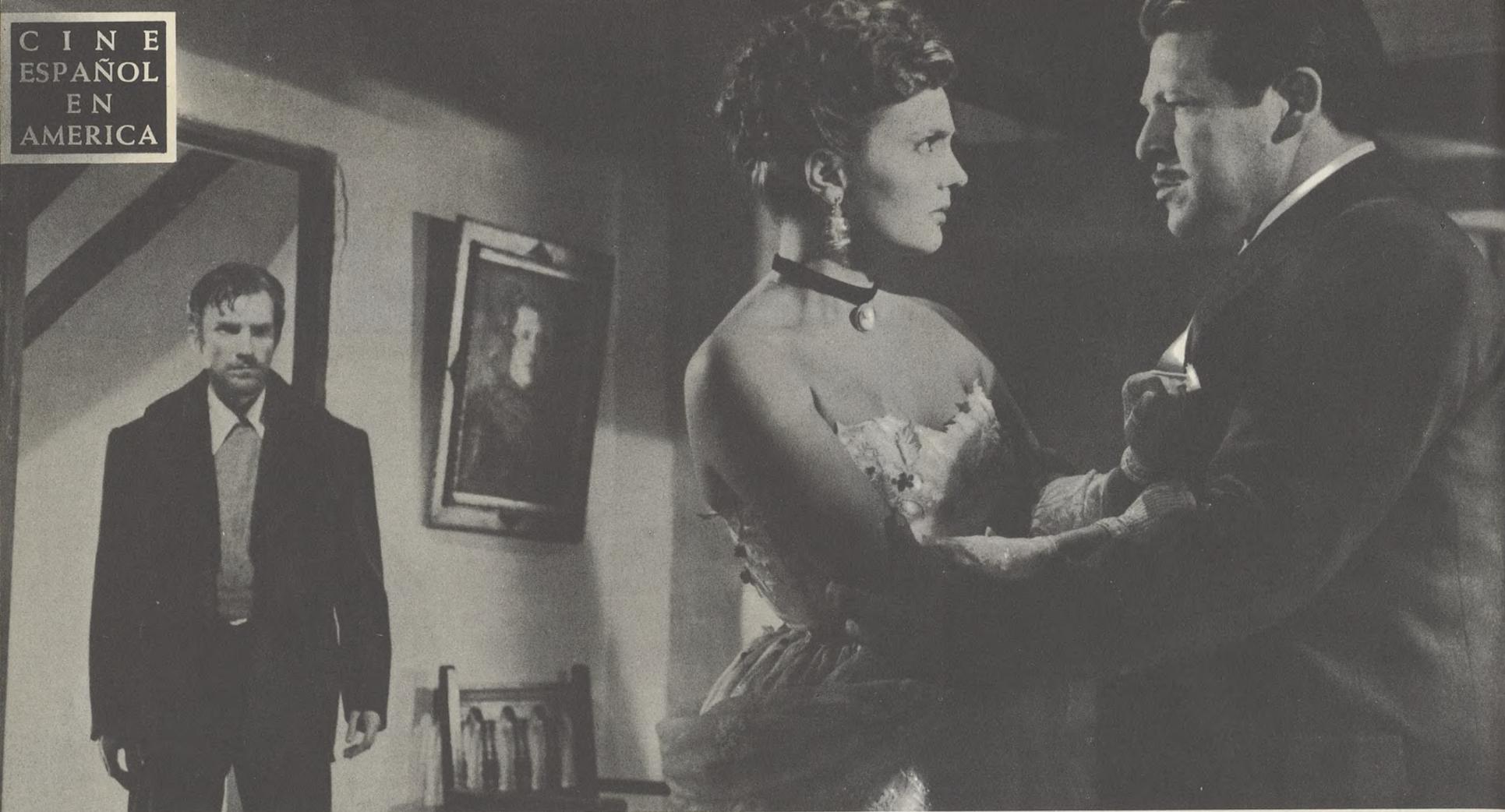
C. VIUDES



PAREDES

FEITO





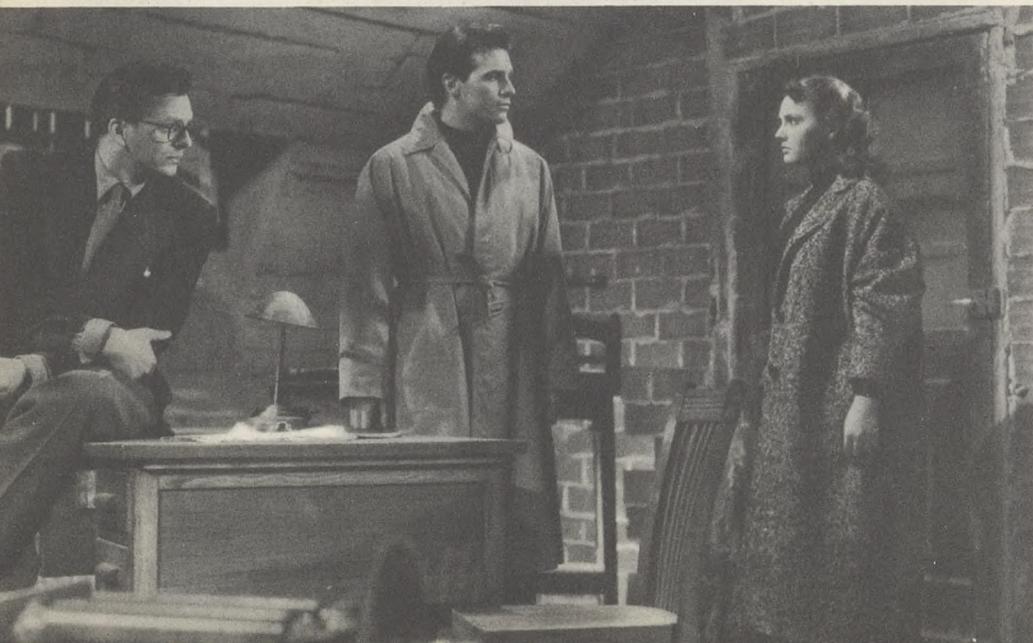
Fernando Fernán-Gómez, Fernando Sancho y María Piazzai en una escena de «La otra vida del capitán Contreras», la divertida película dirigida por Rafael Gil y realizada sobre guión de Escrivá, basado en la novela de Luca de Tena.

Merle Oberon, Peter Deamon, Félix Dafauce y Rafael Bardem en un momento de la original película «Todo es posible en Granada», realizada por el director español José Luis Sáenz de Heredia, y cuya proyección obtuvo un rotundo éxito.



Este fotograma, que recoge un momento de Gérard Tichy, pertenece a la magnífica película «El canto del gallo», prohibida en el Festival Cinematográfico de Venecia por tratar un tema posiblemente molesto a ciertos países.

Lucía Bossè, Alberto Closas y Casaravilla en una escena de «Muerte de un ciclista», la película dirigida por J. A. Bardem, que obtuvo un justo triunfo en el Festival Cinematográfico de Cannes al conseguir el Premio de la Crítica.



ONASSIS SE ENFRENTA A LA ARAMCO

**UNA
LUCHA POR
EL TRANSPORTE
DEL PETROLEO EN
EL ORIENTE MEDIO**

EL mapa de las explotaciones petrolíferas del Oriente Medio ha venido modificándose sin cesar en los últimos años. Mientras el Irán se eclipsa, suben a primer plano Kuwait y la Arabia Saudita, que ha pasado de pronto a ocupar el segundo lugar en la producción de petróleo del Oriente Medio. La Arabian American Oil Co., convertida ya en la quinta productora mundial, prosigue su auge de manera sensacional. Escalón definitivo de sus avances ha sido la inauguración del oleoducto que va desde Abqaiq hasta Sidón. Este oleoducto une los campos petrolíferos de la Arabia Saudita con el Mediterráneo. Al recorrer 1.800 Km. a través de regiones desiertas, ha permitido evitar el largo rodeo de circunvalación de la Península Arábiga hasta llegar a Suez, lo que supondría un recorrido de 5.500 Km. por vía marítima y el paso, indudablemente costoso, por el canal. De este modo se ha resuelto un grave problema de transporte, que es la sombra implacable que pesa sobre la industria en estas difíciles e inhóspitas regiones. Un contratiempo ha tenido la Aramco en su optimista presente comercial: el armador griego Onassis, dueño de la Seudi Arabian Maritime Tankers Co., ha conseguido una concesión, que puede restar predominio a la posición de la fortísima Aramco.

EL OLEODUCTO ABQAIQ-SIDON, DE CONSTRUCCION RECIENTE, REPRESENTADO EN EL MAPA POR UNA LINEA CONTINUA, TRANSPORTA SOLAMENTE 15 MILLONES DE TONELADAS DE PETRÓLEO DE LOS 47 QUE EXTRAE ANUALMENTE LA ARAMCO. EL RESTO DE LA EXTRACCIÓN ES LLEVADO POR BUQUES-TANQUES, QUE CARGAN EN RASTANURA (línea punteada del gráfico). La Aramco tiene actualmente alrededor de los 150 pozos en actividad, que se agrupan principalmente en torno a los tres grandes centros: Damman, Qatif y Abqaiq (en el círculo). El acuerdo de una concesión a la Saudi Arabian Tankers Co., ha puesto en peligro los transportes de la Aramco, y, oponiéndose a las costumbres de la navegación internacional, origina una evidente discriminación que favorece considerablemente a la flota del armador griego.



EL SIETE POR CIENTO DE LA PRODUCCION MUNDIAL

El petróleo, convertido en la riqueza número uno de la Arabia Saudita, está llamado a transformar radicalmente la fisonomía de este país, cuyo ritmo de desarrollo ha sido prodigiosamente rápido. Todavía en 1945 era prácticamente nula la producción de los pocos yacimientos que hasta entonces se habían descubierto. Pues bien, en 1954, la Arabia Saudita (sólo superada por la sultanía de Kuwait, que en dicho año produjo 47,72 millones de toneladas) se clasificaba ya en segundo lugar entre los países productores del Oriente Medio, con un rendimiento equivalente al 7 por 100 de la producción mundial de petróleo (que fué de 708,75 millones de toneladas).

La explotación de estos campos petrolíferos de la Arabia Saudita corre a cargo de la Arabian American Oil Co., conocida por el nombre abreviado de Aramco, de la que es actualmente presidente F. A. Davies. Situados a no larga distancia los yacimientos de la isla de Bahrein, puesta bajo la influencia británica, son el feudo de otra sociedad norteamericana: la Bahrein Petroleum Co., de la que es director W. M. Pinckard. Estos yacimientos producen menos de dos millones de toneladas.

La Aramco fué inicialmente constituida en 1933 por dos compañías norteamericanas—las mismas que en 1929 habían fundado la Bahrein Petroleum Co.—: la Standard Oil de California, y la Texas Oil (impulsadas, respectivamente, por R. G. Follis y J. S. Leach), las cuales participaron en su fundación con aportacio-

nes a partes iguales. Más tarde, otras dos compañías norteamericanas consiguieron obtener una participación importante en la Aramco: la Standard Oil de Nueva Jersey (la primera compañía mundial del petróleo, a cuyo frente se halla Eugene Holman), y la Socony Vacuum, que tiene como director a B. Jennings. En 1947 una de ellas compró el 30 por 100 de las acciones de la Aramco, y la otra, el 10 por 100; las dos sociedades fundadoras ya no tienen invertido hoy en la empresa más que el 60 por 100 del capital.

LOS ACUERDOS DE 1953

En la carrera de competición anglonorteamericana por el petróleo, la Arabia Saudita ha depurado un triunfo colosal a los Estados Unidos. Este triunfo se lo deben los norteamericanos a Lloyd Nelson Hamelton, representante de la Stan-

UNA LUCHA POR EL TRANSPORTE DEL PETROLEO EN EL ORIENTE MEDIO

Standard Oil de California, quien en 1933 recabó del rey Ibn Saud, a favor de su compañía, el derecho exclusivo de realizar prospecciones y explotar los yacimientos de petróleo durante un período de sesenta años. La zona que había de ocupar esta concesión no había sido delimitada con precisión en el momento de la firma del convenio: correspondía, a bulto, a la zona portuaria del Golfo Pérsico y a la provincia de El Hasa. Más tarde, los acuerdos ampliaron considerablemente los límites de la concesión, que abarca actualmente una extensión de 1.150.000 kilómetros cuadrados—dos veces la superficie de Francia—y cuyo plazo expirará el año 1999.

Asociándose a la Texas Oil Co. para formar la Aramco, la Standard Oil de California inició, inmediatamente después de la firma de los primeros convenios, los trabajos de prospección. Estos trabajos de exploración prosiguieron durante cinco largos años sin que se lograra hacer el menor descubrimiento. Parecía haberse perdido ya toda esperanza, cuando, en 1938, una perforación más afortunada reveló la existencia del yacimiento de Damán. En 1940 se conseguían dos nuevos éxitos: el descubrimiento de los yacimientos de Abqaiq y Abú Hadriya, hoy abandonados. Durante la guerra esta empresa permaneció un poco sumida en el letargo. Pero el descubrimiento del campo petrolífero de Qatif en junio de 1945 fué la campanada que dió la señal para la reanudación de las actividades. En este momento—y sólo en este momento—se inicia la ascensión meteórica de la Aramco.

EMPRESTITOS DEL BANCO CHASE: 102 MILLONES DE DOLARES

Pero para poder aportar el capital de inversión necesario la Aramco se vió en la precisión de recurrir a empréstitos. En 1947 el Chase National Bank de Nueva York accedió a concederle dos empréstitos por un importe total de 102 millones de dólares: el más cuantioso estaba respaldado por la garantía de la Standard Oil de Nueva York; el otro, por lo Socony Vacuum. El acuerdo llamado Red Line Agreement, firmado en 1928 y denuncia-



do luego—en 1946—por estas dos compañías, fué sustituido por un nuevo acuerdo, que venía a sancionar el ingreso de estas sociedades en el seno de la Aramco. De este modo el petróleo saudita pudo continuar en manos de los norteamericanos.

Y a partir de entonces se han ido sucediendo con regularidad los descubrimientos de nuevos yacimientos: en 1948, el de Ain Dar; en 1949, los de Haradh y Fadhili; en 1950, los de Safaniya (yacimiento submarino) y Uthmaniya; en 1952, el de Shedgum; en 1953, el de Huiya. Actualmente están en plena actividad unos 150 pozos de petróleo, entre los cuales destacan sobre todo los situados en torno de los tres grandes centros de Damán, Qatif y Abqaiq, que se están explotando en una escala intensiva. Además de este poderoso grupo industrial de extracción, la Aramco posee en Ras Tanura una refinería con una capacidad de producción de 10 millones de toneladas anuales; por tanto, la cantidad de petróleo que se refina en la zona de extracción no es más que una proporción bastante reducida del total de esta producción. Una red de oleoductos, de una longitud de 350 Km., une los campos de Damán, Qatif y Abqaiq con la refinería de la Aramco y con la de Bahrein, que pertenece a la Bahrein Petroleum Co. Dos de estos oleoductos son submarinos: uno, el que va de Damán a Ras Tanura; el otro, el que va de Damán a Bahrein. Comoquiera que todos los pozos están bastante próximos al litoral, el transporte del petróleo hasta la costa sólo planteaba problemas de solución relativamente fácil.

LA BATALLA DE LOS TRANSPORTES DE PETROLEO

Pero no ocurría lo mismo con el transporte del petróleo por vía marítima. El enorme rodeo que los petroleros tenían que dar para ir desde el Golfo Pérsico hasta el Mediterráneo y los derechos de tránsito por el Canal de Suez hacían subir a un nivel elevadísimo el coste del transporte (a unos 38 chelines por tonelada). En vista de ello, se comenzó a someter a estudio proyectos de construcción de oleoductos que unieran directamente el extremo interior del Golfo Pérsico con la costa del Líbano. Tras haber obviado dificultades de toda índole y después de haber firmado convenios con Siria y el Líbano, los directivos de la Aramco fundaron una compañía destinada a encargarse de estos trabajos: la Transarabian Pipeline Co., llamada por otro nombre la Tapline. El nuevo oleoducto, que fué inaugurado en el año 1953, ha permitido reducir en dos tercios el precio de coste del transporte. Ya podemos imaginarnos la gran economía que esto supone a fin de año teniendo en cuenta que por esta vía corren anualmente 15 millones de toneladas de petróleo.

Aunque el caudal de petróleo que circula que este oleoducto sea considerable, éste no bastaría para poder transportar todo el petróleo bruto vendido por la Aramco; por otra parte, no todas las expediciones se dirigen hacia el Mediterráneo. Queda, por tanto, una parte importante de la producción, que se embarca en Ras Tanura en

barcos petroleros de altura. Este fletamento ha sido objeto de interminables litigios, que todavía no se han zanjado. Se había encomendado a dos ministros egipcios la misión de actuar de árbitros en el litigio surgido entre la Aramco y el Gobierno de la Arabia Saudita, personificado por el rey Saud I, que subió al trono en 1953. No consiguieron llegar a una solución. En consecuencia, se acordó establecer un segundo arbitraje con la participación del profesor Sausser-Hall, jurista ginebrino. Ya sabemos cuál era el objeto del litigio: en abril de 1954 el Gobierno había otorgado una concesión para el transporte a la Saudi Arabian Maritime Tankers Co. Ltd., o, lo que es lo mismo, a Aristóteles Sócrates Onassis. La Aramco sostiene que esta concesión es una violación de su propio convenio firmado con el Gobierno de la Arabia Saudita.

ONASSIS GANA LA PRIMERA PARTIDA

Y es que Onassis había conseguido obtener del rey Saud ventajas importantes: las compañías concesionarias veían que su derecho de prioridad quedaba reducido nada más que a los barcos que les pertenecían en fecha de 31 de diciembre de 1953. Al mismo tiempo la Saudi Arabian Maritime Tankers Co. ponía bajo pabellón saudita una flota de 500.000 toneladas y el Gobierno se comprometía a solicitar de las compañías petroleras que en lo sucesivo transportaran en los navíos de esta flota el petróleo de la Arabia Saudita. Por añadidura, se había dejado estipulado con toda claridad que esta cifra de 500.000 toneladas correspondía solamente al tonelaje mínimo. Esto significaba que mientras la capacidad de transporte de la Aramco o sus asociados quedaría detenida en el tope máximo de seis millones de toneladas (embarcadas en 1953), la de la joven S. A. M. T. Co. iría aumentando al ritmo del desarrollo de la producción de la Arabia Saudita y durante un período de treinta años, por añadidura. El hecho de que el Gobierno hubiera introducido esta injusta discriminación entre las compañías, cuando el derecho y la costumbre de la navegación internacional la han condenado y rechazado siempre, provocó reacciones violentas, tanto más cuanto que el Código Marítimo de la Arabia Saudita—que actualmente está en preparación—está a punto de sancionar legalmente esta discriminación. Es indudable que las compañías norteamericanas están poniendo a contribución toda su influencia para evitarlo, influencia que es muy poderosa. Entre las cuatro compañías norteamericanas han suministrado en 1954 una cantidad de petróleo equivalente a más de la tercera parte de la producción norteamericana (115 millones de toneladas de un total norteamericano de 338 millones), figurando a la cabeza la Standard Oil de Nueva Jersey con sus 60 millones de toneladas y su equivalente de 200.000 millones de francos de beneficio...



MOTORES DIESEL Y AIRE ACONDICIONADO

Sobre la base de estos datos podemos juzgar los éxitos alcanzados ya por la Aramco.

Esta compañía da en la Arabia trabajo a más de 22.000 personas. El 60 por 100 de estos trabajadores son de nacionalidad saudita; el 16 por 100, de nacionalidad norteamericana. Por otra parte, hay, dentro de las industrias accesorias del petróleo, 150 empresas locales, dirigidas por árabes, que dan trabajo a 11.000 obreros y técnicos. Pero más aún que el número de personas empleadas, es el aumento del consumo interior de productos del petróleo lo que demuestra las repercusiones de las actividades de la Aramco sobre la economía saudita. Este consumo se ha triplicado en el período 1950-1953, subiendo desde 554.658 barriles a 1.466.627 (1).

Si continúa por el camino emprendido, la Arabia Saudita (y su población, de siete millones de habitantes), puesta ahora en contacto con las normas que rigen la vida de las naciones modernas, va a cambiar rápidamente de aspecto. Ya se están construyendo viviendas, ya van apareciendo las centrales eléctricas. Están mejorándose las comunicaciones; tras la construcción del ferrocarril de Dharán a Riyad (480 Km. de longitud), que ha costado 52 millones de dólares, se está estudiando la construcción de nuevas vías de comunicación. Están circulando en número cada día mayor los autocares norteamericanos, las furgonetas y los coches particulares; se están dotando de tractores las explotaciones agrícolas; los dátils ya no se transportan a lomos de camellos y cada día es mayor la afluencia de peregrinos a La Meca.

El Gobierno, principal beneficiario de las actividades de la Aramco—tras haber atravesado por graves dificultades presupuestarias, está percibiendo desde 1950 la importantísima aportación que supone el 50 por 100 de los beneficios de la sociedad—, no ignora que las posibilidades del desarrollo económico del país están en relación directa con el incremento de la producción de petróleo. Gracias al petróleo han podido financiarse los proyectos de dotación de material industrial del país; gracias al petróleo podrán acometerse nuevos proyectos industriales y agrícolas, especialmente los relacionados con el regadío, que sigue siendo uno de los grandes problemas de la Arabia Saudita. Por esta razón el Gobierno está favoreciendo, en la medida de lo posible, la implantación de la industria del petróleo en el país y la participación de su población en las actividades de esta industria.

Un indicio inequívoco de esta voluntad que anima al Gobierno lo encontramos en el texto mismo

del acuerdo firmado con Onassis. Hay en este acuerdo un artículo que impone a la Saudi Arabian Maritime Tankers Co. la obligación de crear una escuela naval de categoría internacional que, cargando con todos los gastos de la enseñanza, alimentación, vestido y vivienda, formará cada año a 50 estudiantes sauditas, que en este centro «aprenderán las técnicas de la navegación y del arte de la ingeniería».

Lo que decimos del ramo de la navegación vale también para el de la explotación. La Aramco ha creado escuelas técnicas para preparar al personal saudita mediante cursos en los que se enseñan Matemáticas, Ciencias, Lengua árabe, Lengua inglesa... A estos cursos, que se dan durante las horas de trabajo, asiste un promedio de 5.000 empleados de la sociedad. Ya en un plano superior, se han creado becas para que 30 estudiantes sauditas puedan cursar estudios en la Universidad norteamericana de Beirut, en el Kennedy Memorial Hospital, de Trípoli (en el Líbano) y en el Colegio de Alepo (Siria).

¡DEJAR ATRAS A KOWEIT!

Bien seguro ya de contar con el aprovisionamiento económico de los productos del petróleo merced a la existencia en su territorio de una refinería propiedad de la compañía concesionaria y ufano con los cuantiosos ingresos procedentes de censos y tasas que vienen a robustecer su hacienda, el Gobierno de la Arabia Saudita tiene el mayor interés en que la producción de petróleo vaya siempre en aumento. Así lo entiende también la Aramco. Bajo la reserva que impone la cuestión de los mercados de salida, la

UNA LUCHA POR EL TRANSPORTE DEL PETRÓLEO EN EL ORIENTE MEDIO

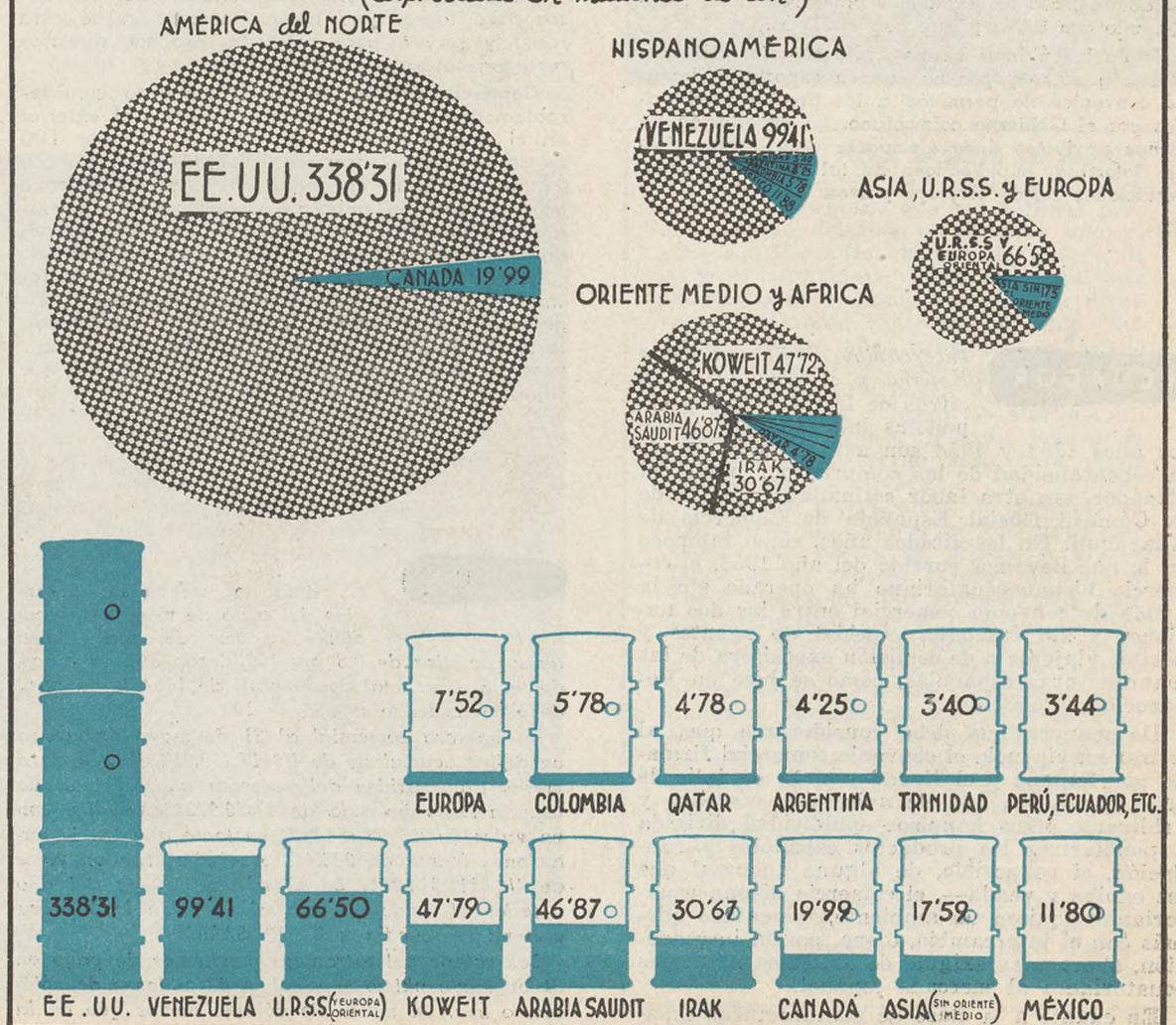
compañía espera poder superar todos los años sus propias marcas y arrebatar a la U. R. S. S. y a Koweit el tercero y cuarto lugares que, respectivamente, ocupan en la producción mundial de petróleo.

Por eso se están realizando también trabajos de prospección sobre toda la extensión del territorio, destacando en estas actividades la Standard Oil de Nueva Jersey. La Aramco está efectuando sondeos en su propio sector. El yacimiento que esta compañía descubrió el pasado año a 100 Km. de la costa del Golfo Pérsico—más o menos, sobre el meridiano de la isla de Bahrein—ha hecho pensar que se trata del más importante del mundo. Al igual que en Safoniya, se ha acometido la explotación de un pozo submarino según los principios adoptados en el lago venezolano de Maracaibo.

La Arabia Saudita puede estar bien segura de poseer grandes reservas; las reservas seguras y comprobadas se cifran en 284 millones de toneladas, y las reservas probables, en 2.050 millones de toneladas. Para la Arabia Saudita, el porvenir—un porvenir seguro en todos los casos—está asegurado.

PRODUCCIÓN MUNDIAL DE PETRÓLEO BRUTO Y GASOLINA NATURAL en 1954

(Expresada en millones de ton.)



(1) Un barril equivale a 159 litros o a 0,132 t.

NOTICIARIO ECONOMICO DEL MUNDO HISPANICO

ARGENTINA

Se ha acordado liberalizar de cuatro a cinco millones de dólares en beneficios acumulados por las firmas estadounidenses en la República Argentina en los últimos años. Esta medida ha sido anunciada por la Cámara de Comercio estadounidense y por las autoridades argentinas. La sucursal de la Cámara en la Argentina ha venido llevando a cabo activas negociaciones entre los funcionarios estadounidenses y la Argentina, las cuales han concluido en el desbloqueo de estas transferencias estadounidenses.

Esta medida ha restablecido de hecho una circular publicada por el Banco Central de la Argentina en 1951, en la que se disponía la transferencia de beneficios de hasta de un 5 por 100 anual de la inversión de capital de las compañías estadounidenses que tienen negocios en la Argentina. La circular estuvo en vigor solamente unos pocos meses y luego fue anulada.

El pasado mes de marzo el Gobierno argentino restableció análogos privilegios de transferencia para las firmas británicas, y la medida actual hace lo mismo para las compañías norteamericanas.

COLOMBIA

Se han concertado cuatro nuevos convenios de permuta, por un total aproximado de 1.000.000 de dólares, con los siguientes países: dos con Francia, uno con Suiza y otro con el Japón.

Según las últimas normas, sólo el café, plátanos, pieles, petróleo y platino pueden exportarse dentro de convenios de permutas a los precios establecidos por el Gobierno colombiano. La exportación de dichos productos debe efectuarse directamente desde Colombia, impidiéndose de tal forma las reexportaciones desde terceros países.

ECUADOR

Intercambio comercial entre España y el Ecuador.—Las cifras de las mercancías españolas importadas durante los años 1953 y 1954 son así, como índice de la espontaneidad de las compras por parte del Ecuador, sin otra labor estimulante que la de la Cámara Oficial Española de Comercio de Guayaquil. En los citados años, como tampoco en lo que llevamos corrido del año 1955, el comercio hispanoecuatoriano ha operado sin la ayuda de convenio comercial entre las dos naciones y sin campaña especial de agentes y peritos viajeros o de comisión expositora de las manufacturas españolas, como se hizo en Venezuela y Colombia.

De manera que debe considerarse que, al entrar en vigencia el convenio comercial firmado por España y el Ecuador el 12 de julio de 1954, pendiente aun de aplicación efectiva, y arbitrarse otros impulsos—publicidad dirigida a popularizar los productos españoles y fundación, si es posible, de alguna sucursal que los exhiba y venda—, el comercio hispanoecuatoriano adquiere un ambiente, fomentado además con el intercambio, o sea, por la introducción, ahora muy exigua, de artículos naturales ecuatorianos al mercado español.

En cuanto a la clase de manufacturas españolas aptas para este mercado, las que cons-

tan en los cuadros son un indicio de las que tienen demanda, pero un esfuerzo publicitario y acción de agentes en pro de los artículos metalúrgicos, construcciones mecánicas, etc., podrían abrir este comercio a nuestros fabricantes. De un modo especial se requiere una acción sostenida en favor de las bicicletas y llantas para automotores, en potencia de competir con las concurrentes de otras procedencias que monopolizan la plaza.

Entre los productos de la exportación ecuatoriana de posible interés para España figuran el café, lana de ceibo (miraguano), caucho, tagua o corozo, madera de balsa para la industria, achiote (materia colorante), maderas finas y corrientes, etc.

MEXICO

Nueva planta siderúrgica.

Se anunció en días pasados la instalación de una planta siderúrgica en el Estado de Veracruz, con una inversión de 700 millones de pesos. Esta empresa podrá satisfacer las necesidades de lingote y planchas de acero para los astilleros del golfo, que, aunque reducidas en la actualidad, se estima que llegarán a incrementarse considerablemente, dada la política tendente a lograr una explotación más adecuada de los recursos marinos.

La empresa de referencia vendrá a ser un factor para lograr una mayor integración de esta rama y servirá para mejor aprovechar nuestros recursos naturales no renovables.

Comercio exterior.—México aumentó considerablemente sus exportaciones o ventas al exterior en el primer semestre de 1955. El 25 por 100 de las ventas o compras subieron también, con lo que continuó el desequilibrio de la balanza de comercio; sin embargo, en las compras predominaron los bienes de producción sobre los bienes de consumo. Por tanto, no debe enfocarse de modo pesimista el que haya crecido el monto de las importaciones, porque, habiendo disminuído vigorosamente lo pagado por alimentos importados, lo fundamental del aumento del valor de las compras representa nuevos medios de producción, que significan mayor desarrollo del país.

PERU

La situación económica.—El índice del costo de vida correspondiente al mes de abril último acusó un alza de 0,6 por 100 desde el mes precedente. El alza total desde abril de 1954 hasta abril de 1955 asciende a 4,8 por 100.

La balanza comercial al 31 de mayo demuestra un déficit acumulado de US\$ 17.459.914. En los cinco meses transcurridos del presente año, el total de exportaciones ha sido de 1.478.273 toneladas, con un valor de US\$ 93.754.347, en tanto que las importaciones fueron de 385.447 toneladas, con un valor de US\$ 111.214.261. En el mismo período del año anterior el saldo adverso al Perú de la balanza comercial ascendía a US\$ 17.052.987.

Los cobros del extranjero pendientes de pago en 31 de mayo último importaban 88 millones de dólares, o sea, un millón de dólares menos que en la misma fecha del año pasado. Desde el 31 de di-

ciembre de 1954, el monto de cobros pendientes ha bajado en más o menos tres millones de dólares, debiendo tenerse presente que entre los impagos figuran 34 millones de dólares correspondientes a maquinaria y equipos, que constituyen, en realidad, inversiones de capital. El ritmo de pago se mantiene normal.

En comparación con los del mismo período de 1954, los ingresos de moneda extranjera (ventas del público) durante los primeros cinco meses de 1955 han bajado en 4,3 millones de dólares, y los ingresos (compras del público), en 7,2 millones. Desde el comienzo del año, la cotización del dólar certificado se ha mantenido firmemente en 19 soles por dólar.

El medio circulante alcanzó en mayo la cifra de 2.245,3 millones de soles, que representa una disminución de 29 millones en lo que va corrido del presente año y compara con la de 2.080,2 millones a la misma fecha del año anterior. El total de los medios de pago subió a 3.925,3 millones de soles en 31 de mayo, contra 3.634 millones de soles en la misma fecha del año pasado.

El desarrollo de la agricultura continúa favorecido por el aumento del área de cultivo mediante las obras de irrigación. A principios de abril quedó formalizado el préstamo de 18 millones de dólares—a veinticinco años y al 4,75 por 100 de interés—concedido al Perú por el Banco Mundial para la construcción de la represa de San Lorenzo, en la zona de Piura. Los trabajos de la represa se iniciaron en septiembre pasado, y, una vez concluidos, permitirán poner bajo cultivo 50.000 hectáreas de eriales. A fines de abril el Congreso aprobó el proyecto de ley que autoriza al Gobierno a contratar empréstitos hasta por 20 millones de dólares para la ejecución de obras de irrigación en el valle de Ica, al sur de Lima, destinadas a beneficiar una extensión de 40.000 hectáreas de tierras. Los últimos cálculos de la cosecha de algodón en el presente año fluctúan alrededor de 2.300.000 quintales, lo que representaría—según estimación del SCIPA, que algunos consideran un poco optimista—una baja del 6 por 100 en relación al año anterior, a pesar de que el área bajo cultivo ha sido mayor en la última campaña.

Estimulada por la firmeza del mercado para sus principales productos (cinc, plomo, cobre y plata), la industria minera ha mantenido un alto nivel de producción. La situación de los mercados se ha visto favorecida por el intenso grado de actividad de la industria americana y europea, así como por la política de los Estados Unidos sobre el mantenimiento de reservas materiales estratégicas. Se informa acerca del progreso de la construcción de la central hidroeléctrica de 72.000 kilovatios que la Cerro de Pasco Corporation lleva a cabo en el río Paucartambo, a un costo aproximado de 30 millones de dólares. La central estará terminada a fines de 1956 y suministrará la fuerza necesaria para la nueva refinería de cinc que la compañía espera poner en actividad en 1957. La capacidad productiva de la compañía en este metal subirá así a 240-260 toneladas diarias.

La actividad de la industria petrolera en el Perú, particularmente en la región de la selva, ha aumentado apreciablemente durante los últimos meses. En el mes de junio se ha informado sobre la perforación del primer pozo en la Texas Petroleum Company, de la concesión para trabajos petroleros de exploración en el departamento de Loreto sobre un millón de hectáreas hecha a la International Petroleum Company y del ingreso al campo petrolero de la Cerro de Pasco Corporation, que está llevando a cabo trabajos preliminares de exploración sobre 290.000 hectáreas en la región de la selva. Para facilitar el transporte y reducir costos a la compañía de petróleo Ganso Azul, S. A., ha trazado planes para la construcción de un oleoducto de 75 kilómetros, de Aguas Calientes a su refinería de Pucallpa, sobre el río Ucayali. Se han iniciado trabajos de exploración en la zona de Pisco, en la costa al sur de Lima.

En materia de obras públicas, el Congreso ha aprobado en mayo una ley autorizando la financiación hasta por 1.000 millones de soles de un proyecto de construcción de casas a bajo costo para obreros y empleados, cuya ejecución tienen en estudio importantes firmas constructoras de los Estados Unidos. Continúan las negociaciones en relación con el financiamiento y ejecución del proyecto de modernización de las instalaciones portuarias de Sallaverry, Paita y Pisco. También siguen progresando los planes de modernización y ampliación del puerto del Callao, cuyas obras adicionales serán financiadas, mediante un préstamo de cinco millones de dólares, por el Banco Mundial, que ha sido sancionado por decreto supremo en mayo último.

EL MUNDO MARCHA

POR

IGNACIO PUIG, S. I.
DIRECTOR DE LA REVISTA «IBERICA»

MEDIDOR ELECTRICO DE SONIDOS PARA FABRICAS

Para comprobar el nivel general de los ruidos en las fábricas, la casa Dawe Instruments, Ltd., de Londres, ha diseñado un sistema medidor, portátil, que funciona con batería y está integrado, en su mayor parte, por piezas diminutas, con lo cual se ha conseguido reducir el peso y el tamaño, sin disminuir la eficacia.

Consta de un micrófono de cristal no direccional, que tiene una respuesta de frecuencia virtualmente plana, además de un amplificador de ganancia elevada que da tres características de frecuencia prefijadas, un atenuador de 30 a 110 decibeles de capacidad en instrumentos de 10 y un indicador calibrado de 0 a 16 decibeles. Con este instrumento se pueden medir también las vibraciones dentro de una gama de 25 a 1.000 ciclos, para lo cual sólo es necesario reemplazar el micrófono por un «pick-up» y un adaptado especial a cada caso.

DETECTOR DE MICROBIOS

El Ejército norteamericano ha dado a conocer recientemente un nuevo aparato de alarma para el caso de un ataque de gérmenes por el enemigo. El nuevo aparato ha recibido el nombre de «aerosoloscopia» y sirve para la detección de gérmenes, de la misma manera que el contador Geiger sirve para detectar la radiactividad. El aparato en cuestión mide y cuenta los microbios existentes en el aire, el polvo y la humedad, así como también las partículas radiactivas.

LA CINTA MAGNETOFONICA, SUSTITUTO DEL «CICERONE» EN LAS VISITAS A ESTABLECIMIENTOS

La cinta magnetofónica ha comenzado a recibir una aplicación con la que seguramente no se había soñado al tiempo de crearla, y es la de hacer las veces de «cicerone» en las visitas a museos y a establecimientos industriales y fabriles. Es que el incremento del turismo en grandes masas plantea no pocos problemas prácticos, como el tener que multiplicar los guías, la facilidad con que éstos alteran cada vez más las explicaciones, el perturbar la marcha del trabajo en los sitios donde el mucho ruido impide que se oiga al «cicerone».

En las destilerías del licor benedictino de la abadía de la Trinidad, en Normandía, según refiere el ingeniero F. Lafay, tropezaban con todas esas dificultades, y no podía ser menos, dada la gran afluencia de visitantes, que en 1951 alcanzaron la bonita cifra de 75.000. En vista de esto, la dirección del licor benedictino se decidió a resolver el problema utilizando la técnica del magnetófono, que le permitía instalar sus aparatos automáticos de desarrollo continuo para cadena sonora.

El sistema de sonorización se dividió en seis secciones principales: el atrio de entrada, el laboratorio de destilación, las cavas, la sala de acondicionamiento, el embalado y la sala de los abades. El conjunto está alimentado por dos grupos emisores.

El lector de sonido se compone principalmente de un mecanismo de desarrollo continuo de cinta magnética. Esta cinta está dividida en

- MEDIDOR ELECTRICO DE SONIDOS PARA FABRICAS
- METODO PARA AUMENTAR LA PRODUCCION DE SEMILLAS
- DETECTOR DE MICROBIOS
- APARATO ULTRASONICO PARA DETERMINAR LA FLUIDEZ DE LA SANGRE
- NUEVO MODELO DE REFRIGERACION PARA LA COCINA
- LA CINTA MAGNETOFONICA, SUSTITUTO DEL «CICERONE» EN LAS VISITAS A ESTABLECIMIENTOS
- GALLINAS QUE PONEN «HUEVOS DE PASCUA»

LA CIENCIA Y LA VIDA

METODO PARA AUMENTAR LA PRODUCCION DE SEMILLAS

Los guardabosques de Weyerhaeuser (Estados Unidos) están ensayando un nuevo método para aumentar la producción de semillas de los abetos. Este método consiste en colocar una banda estrecha de acero que rodea apretadamente el tronco del árbol. Durante el crecimiento del abeto la banda se hunde en el tronco, restringiendo el flujo de la savia.

Se espera que este procedimiento estrangulador hará que la planta reaccione con un nuevo brote de energía en la producción de conos y semillas. La banda se deja en el tronco durante dos años. Sin embargo, se confía en que el efecto de estrangulación dure siete años después de quitar la banda del árbol, y que traiga como resultado una producción arbórea mayor.

APARATO ULTRASONICO PARA DETERMINAR LA FLUIDEZ DE LA SANGRE

Como es sabido, el estudio de la causa y de las modalidades de la coagulación de la sangre presenta gran interés en Medicina, ya que los coágulos tienen una importancia decisiva en ciertas enfermedades, particularmente en las embolias. Para determinar, pues, la fluidez de la sangre, se ha realizado en los Estados Unidos un aparato que sus constructores presentan como el primero capaz de medir, en forma instantánea y constante, dicha fluidez. Para esta determinación se sumerge una muestra de la sangre en agua caliente a 37°. Un minúsculo vibrador, emisor de ultrasonidos, dispuesto dentro de la sangre, comunica a un calculador registrador ultrasónico la resistencia encontrada, lo cual permite establecer un trazado o gráfica perfecta de la velocidad de formación del coágulo.



NUEVO MODELO DE REFRIGERACION PARA LA COCINA

En Norteamérica ha sido presentado al público un nuevo refrigerador-congelador E-E, de características especiales, que lo hacen muy superior a los refrigeradores-congeladores corrientes. En lugar de aparecer dispuesto verticalmente, se monta horizontalmente en la pared, de suerte que la parte inferior del mismo queda a la altura del pecho de una persona de estatura normal. Debajo del refrigerador queda un compartimento para guardar provisiones y utensilios de cocina. Tiene capacidad para guardar 33 kilos de alimentos congelados, los tiradores no sobresalen y las puertas se mantienen cerradas magnéticamente.

GALLINAS QUE PONEN «HUEVOS DE PASCUA»

Una granja de El Monte, en California, ha conseguido que sus gallinas pongan huevos irisados en diversos colores, que son llamados «huevos de Pascua de colores naturales». Para conseguir este sensacional resultado, el dueño de dicha granja, Donald Hettman, ha estado durante varios años cruzando gallos de raza «Araucana» con gallina «New Hampshire», «Plymouth Rock» y «Rhode Island Red» y luego los híbridos entre sí, hasta conseguir estos huevos de diversos tonos: verde claro, rosa, verde oscuro, azul y oliváceo.

La raza «Araucana» de gallinas es originaria de Chile y se distingue por tener unos aretes de plumas a ambos lados de la cabeza, carecer de cola y poner huevos de color azulado. Esta raza fué descubierta por el profesor español Salvador Castelló en uno de sus viajes y objeto de una comunicación del mismo a uno de los primeros Congresos mundiales de Avicultura. El mismo especialista en avicultura sostuvo que la gallina «Araucana» era originaria del Nuevo Mundo y la identificó con la raza de gallinas que encontraron los colonizadores españoles, según se cita en varias de las crónicas escritas con motivo del descubrimiento y conquista del Nuevo Continente. Aquel Congreso, para honrar la meritísima labor del ilustre profesor Castelló, dió a la gallina «Araucana» el nombre científico de *Gallus inauris* Cast.



EL IDILIO TERMINA EN BODA

LA "ESTRELLA" Y EL TORERO SE HAN CASADO

carce al lugar en que se encuentran los toros. Les tiene un gran miedo y ella misma nos relata una anécdota:

—En un corral se encontraba una becerrita lesionada en una pata. Como me dijeron que no se podía mover, entré a verla. Cuando llegó Luis Miguel, pasado un rato, yo había gateado hasta lo alto de una columna y al pie de ella había montado su guardia la becerrita, con la pata renqueante, pero dispuesta a pedirme cuentas.

Ríe la artista y después resume su temor a los toros:

—Sobre todo, les tengo un miedo terrible cuando me miran.

Lucía Bossè es una belleza extraordinaria. Con alma de artista además. Pasó al estrellato en el cine y a la popularidad en los públicos con rapidez de relámpago. Luis Miguel fué forjando más lentamente su popularidad, pero ha llegado a alcanzarla en plena juventud. Hombre mimado por la fortuna, de trato correcto y educado, pero de genio vivo y exigente cuando se trata de valorar con justeza su arte, paseó en triunfo por los ruedos, levantó tempestades de pasiones y con su carácter dominante e impulsivo dividió a los públicos, aunque su valía nunca quedó en tela de juicio.

Poco antes del matrimonio, Lucía afirmó rotundamente que dejaba el cine. Luis Miguel, por su parte, aseguró con igual seriedad que no volvía a los toros. Mas ¿se puede tomar en serio el que dos artistas que se unen en matrimonio digan que renuncian definitivamente al arte? Sobre todo, ¿puede Luis Miguel—aunque él firmemente se lo proponga—renunciar a sus decisiones desconcertantes? Ha conseguido una saneada fortuna a costa de su arte de gran torero, de siete cornadas graves y de cataratas de pasiones. Puede disfrutar de cuanto materialmente es posible y ahora se encuentra con la compañía deliciosa de Lucía. Pero Luis Miguel ha nacido torero y Lucía es artista por temperamento, con lo que las intenciones tienen que chocar con las vocaciones. Ni Lucía abandonará definitivamente los «platós» ni Luis Miguel dejará los ruedos para siempre.

—Si algún guión me interesa, no tengo inconveniente en ir al «plató».

Luis Miguel refrenda la opinión de su esposa.

—¿Entonces no hay retirada total del cine? Los dos me miran extrañados. ¿Acaso han dicho ellos algo sobre esto? ¿Acaso el público toma en serio afirmaciones formuladas en un deseo de escabullirse y que los dejen en paz? ¿Acaso el público olvida que son dos artistas unidos precisamente por el arte, vehículo que los acercó?

—Y usted, Luis Miguel, ¿cuándo piensa volver a los toros?

Luis Miguel disfruta con buscar salidas que desconcierten. Ha cogido por los pelos el «piensa» y responde con rapidez:

—Tengo la gran suerte de no saber pensar.

—¿Pero vuelve a los toros? El torero y Lucía encuentran oportuna la llegada de «Llama», la preciosa perra loba, y con ella juegan, como para eludir la respuesta. Mas esperamos y el diestro sentencia:

—Lo esencial en la vida es dejarse llevar por los impulsos. Cuando una persona siente una cosa puede conseguirla, pero hay que esperar el momento.

Contestación bastante ambigua.

—Bien, ¿pero toreará de nuevo?

—He perdido el deseo de superación que precisa el artista.

Ha sido espontánea la respuesta y parece que el torero entra en el camino de las confidencias.

—¿Quién se lo quitó?

—El ambiente taurino. Lo mal encauzado que está el público.

—Sin embargo, el público le espera.

—Realmente, es muy agradable apreciar que después de tres años de ausencia todos siguen en sus posiciones: los amigos y los enemigos. Esto, indudablemente, constituye un acicate.

—Entonces ¿usted vuelve a vestirse de luces?

De nuevo «Llama»—qué animalito más inteligente—distrae a Luis Miguel y la contestación categórica no llega.

Luis Miguel tiene fama de torero exigente, muy pagado de su propio valer. En una corrida en Madrid, cuando todo el público lo aclamaba, provocó el escándalo al suspender la faena, encararse con los espectadores, alzar el índice de la mano derecha y luego llevarse el pecho. Era la auto-proclamación de que él era el mejor torero: el «número 1». La convulsión en la plaza fué terrible. Prosiguieron unos las aclamaciones y otros rompieron en denuestos de protesta.

—¿Le gusta a usted dividir al público, Luis Miguel?

—El público se divide por su cuenta.

—Pero usted ha querido imponerse.

—Claro que sí. ¿Y quién no? Yo he querido imponer muchas cosas. En primer lugar, imponerme a mí mismo; después, cobrar más que todos, exigir, dominar.

—Eso no cae bien en los públicos.

—El torero tiene muchos admiradores y pocos amigos. Sin embargo, y pese a lo que se diga, yo tengo la suerte de contar con muchos amigos.

—¿Usted ha llegado a admirar a algún torero?

—Admiro a todos los toreros por el hecho de serlo. El ponerse delante de un toro tiene una importancia extraordinaria.

La respuesta es demasiado general y queremos que se concrete en nombres.

—He admirado a Domingo Ortega como línea de torero. Y he sentido una admiración extraordinaria hacia Manolete por su gran amor propio y su intachable honradez.

El nombre de Manolete nos trae muchos recuerdos. Manolete fué el padrino de Luis Miguel cuando éste tomó la alternativa. En la aciaga tarde de Linares, en la que el miureño «Islero» mató al cordobés, en el ruedo estaba Luis Miguel y fué el primero en acudir en auxilio del compañero y llevarse el toro. Después, en la enfermería, ofreció su propia sangre para compensar la que por la brecha terrible perdía el torero mortalmente herido. Y hasta consiguió el rápido desplazamiento a Linares de su médico particular, el famoso cirujano Tamames. El torero es así. Fiesta de pasiones, pero entre los diestros sólo existe solidaridad y compañerismo. El torero está siempre dispuesto a lanzarse sobre los cuernos del toro para salvar la vida de su rival sin pensar que en ello le vaya la vida propia. Es fiesta noble y los toreros hacen gala de esta nobleza. Es esto lo más hondo y humano de la fiesta de los toros.

Al atardecer, cuando en el campo se deja sentir el frío de los días otoñales, Lucía y Luis Miguel



se reúnen en tertulia con algunos amigos. Y es delicioso compartir unas copas junto a la chimenea de viejo estilo. En las pausas de la charla, la feliz pareja parece meditar... Pensamientos que juegan en cada mente y se aúnan en deseos y esperanzas.

A la bella italiana le hemos asegurado:

—Lucía, sus hijos serán toreros.

La artista puso un gesto de horror.

—De ninguna manera.

—No se olvide usted que serán Dominguín.

Lucía no acierta a comprender, pero pronto se muestra alegre al creer dar con la solución:

—Cuando tengan seis años irán a un colegio de Italia o de Inglaterra.

Con el hallazgo se queda tranquila. Y después le relampaguean los ojos con chispas de travesura, como si hubiera surgido otra solución mejor.

—No olvide usted que si mis hijos llevarán sangre Dominguín, también por sus venas correrá sangre italiana.

¡Pobre Lucía! La hemos visto tan contenta y tranquila, que no hemos querido amargarle la alegría. Si Lucía Bossè leyera las biografías de la tauromaquia, se encontraría con aquel gran torero y gran señor de este siglo que se llamó don Luis Mazzantini. Un apellido que a ella le sonará muy a italiano.

¿Cuándo volverá Luis Miguel a torear, tras esta escaramuza por las plazas americanas, escaramuza que nos lleva a pensar si el torero ha querido comprobar si se encuentra en forma? La fecha es lo que se ignora, pero que Lucía Bossè esté segura de que ha unido sus destinos a los de un torero. El romance de amor ha tenido un perfecto epílogo en la capilla de «Villa Paz». La vida novelesca de los dos artistas seguirá en la realidad. Lucía va a vivir en la vida real el papel que quizá hubiera soñado desempeñar en el cine. Sabrá de las angustias de las tardes de toros, la impaciencia de las noticias, la alegría de los triunfos.



INESPERADAMENTE surgió el noviazgo entre la estrella y el torero. Luis Miguel Dominguín—benjamín espléndido de una de las grandes dinastías toteras—es hombre de decisiones fulminantes e inesperadas, y de ello se jacta. Un buen día—mal día para el toro—, después de conquistar la para él difícil plaza de México, dijo que dejaba los ruedos, y sin vestirse de luces estuvo tres años. Rico y sin preocupaciones, Luis Miguel buscó y se entregó al lado amable y risueño de la vida con esa ansia de diversión de quien se evade de una profesión peligrosa. Viajó mucho y a menudo se le vió con mujeres famosas por su belleza. La gente, dada a predecir acontecimientos, le había buscado y asegurado matrimonios. Sin embargo, todo pronóstico falló y el control popular quedó muy mal parado. Sin que merodease la menor sospecha de idilio, Luis Miguel y Lucía Bossè dieron la campanada del anuncio de una boda, que repercutió por igual en España y en Italia y encontró eco amplio en el mundo entero.

Esa campanada ha traído estas otras, que han sonado en la finca manchega de «Villa Paz». Las que congregaban a la boda del torero Luis Miguel Dominguín con la artista del cine italiano Lucía Bossè. Ceremonia desarrollada íntimamente, sin lujos ni multitudes.

Luis Miguel y Lucía se han reunido en «Villa Paz», finca con que en otros tiempos fué mansión de una infanta de España y ahora pertenece al torero. En sus extensos campos pastan reses bravas y en otras zonas los tractores marcan sus surcos. El nuevo matrimonio es feliz en «Villa Paz» y apenas se deja ver por Madrid.

—Lo pasamos muy bien. Lucía con un tractor y yo con otro hacemos apuestas sobre quién lo hace mejor.

Lucía se divierte en su papel de labradora mecanizada. Lo que ya no le hace gracia es acer-



YA CAE LA NIEVE

La nieve es un bien, una blanca y blanda caricia de frío que se posa sobre la tierra calladamente. La nieve es la paz. La nieve es el silencio perfecto y fecundo.

La tierra tiene una sed antigua, que acrecienta el trajín del hombre sobre su suelo. La tierra está cansada de gritar y enfebrecerse con las pasiones de los hombres. La tierra está cansada de crujir al sol y tiene sueño.

Arropada en el encanto blanco del paisaje, la tierra se duerme y sueña sus nuevos verdores, su lujoso vestido de primavera.

«Año de nieves, año de bienes», dice el dicho. Así es. Porque la tierra se remozca en esta nueva luz, hecha copo y halago, que le llueve en lluvia de pétalos de un alto jardín de bienaventuranzas. Debería nevar también sobre las conciencias abrumadas de los hombres en esta limpia inauguración del año.

La nieve nos da ejemplo de callada y laboriosa virtud. Es una bendición de Dios sobre nuestros campos.

La nieve es un bien. La nieve es belleza. Y hemos de interpretarla, recibirla o buscarla con alegría. Con la sana alegría deportiva que ella pide y con la que nos llama desde la montaña para que vayamos a gozarla con nuestros esquís, con nuestra cámara fotográfica, con nuestra enamorada admiración de siempre.

De las fotografías de esta página, las dos primeras — obtenidas por José M.^º Galilea — están tomadas en la madrileña sierra de Guadarrama. La de abajo — firmada por Grasa — muestra las dilatadas perspectivas del Brazato Superior, de Panticosa, cruzado por los leves surcos de los esquís.

«Navacerrada», de José Lapayese, tercer premio del I Gran Salón de Fotografías MUNDIO HISPANICO.





"CERVANTES, S. A."

COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS

Avenida de Calvo Sotelo, 6
MADRID



VIDA • TRANSPORTES • INCENDIOS • ACCIDENTES INDIVIDUALES Y DEL TRABAJO
RESPONSABILIDAD CIVIL • AUTOMOVILES • ROBOS • REASEGUROS



La más exigente viajera de cualquier rincón del mundo que piense visitar España sabe que Mary Gordon—una conferencia telefónica o una carta a la Mary Gordon que le caiga más a mano—le proporcionará los mejores infor-

mes. Por eso Lorraine Dvorak, Raimunda Maranda, Irene Abbot y Betty Kizer han de preocuparse en Toledo, una vez visitada su Catedral y su Alcázar, que se recortan en el cielo de la foto, hasta del precio de los platos y los botijos.

TURISMO FEMENINO

"MARY GORDON" EN MADRID

LA TWA tiene organizado un servicio internacional de información femenina de turismo, un departamento de consejeras de viajes realmente espléndido y original. Este servicio lo dirige y controla una mujer excepcional, que se llama Mary Gordon. Tan excepcional, que ni siquiera existe. Porque Mary Gordon es un nombre ficticio, al que responden hoy en Norteamérica cinco mujeres, inteligentes e infatigables viajeras: Raimunda Maranda, en Nueva York; Betty Kizer, en Los Angeles; Lorraine Dvorak, en Chicago; Irene Abbot, en San Francisco, y Barbara Hill, en Phoenix (Arizona).

Este reportaje recoge el paso por Madrid de las cuatro Mary Gordon primeramente citadas, y da fe de que aprovecharon golosamente los dos días de su estancia para verlo todo: tiendas, museos, restaurantes, hoteles, parques, casas de modas... También el Madrid típico y

literario, de calles estrechas y recoletas, y el Madrid moderno y vibrante, de las más altas y ambiciosas edificaciones de Europa, y el no menos sugestivo Madrid de noche, cuajado de salas de fiestas y de tabernas más o menos gitanas, donde se bebe vino andaluz y el baile y el canto flamencos se imponen al son de guitarras y castañuelas.

Todavía las Mary Gordon encontraron un poquito de tiempo para trasladarse a la vecina Toledo, imperial y serenísima, y visitar la casa del Greco, la Catedral, las gloriosas ruinas del Alcázar..., y aun tomar buena nota de sus famosas especialidades artesanas para poder informar puntualmente a las más curiosas viajeras del mundo.

Con ustedes, las Mary Gordon.

FOTOGRAFÍAS: JAIME PATO





En el patio de la casa del Greco, en Toledo, las Mary Gordon pusieron también sus respectivas cámaras fotográficas al servicio de la mejor información, para no confiar a la memoria tantos importantes detalles.

Las infatigables viajeras de todos los meridianos y todas las grandes avenidas del mundo enfilan una típica calle toledana hacia el Museo del Greco.

Puro «ambiente», a excepción del radiador, que asoma, tímido, al fondo. Las Mary Gordon, acomodadas por toreros, en una taberna madrileña.



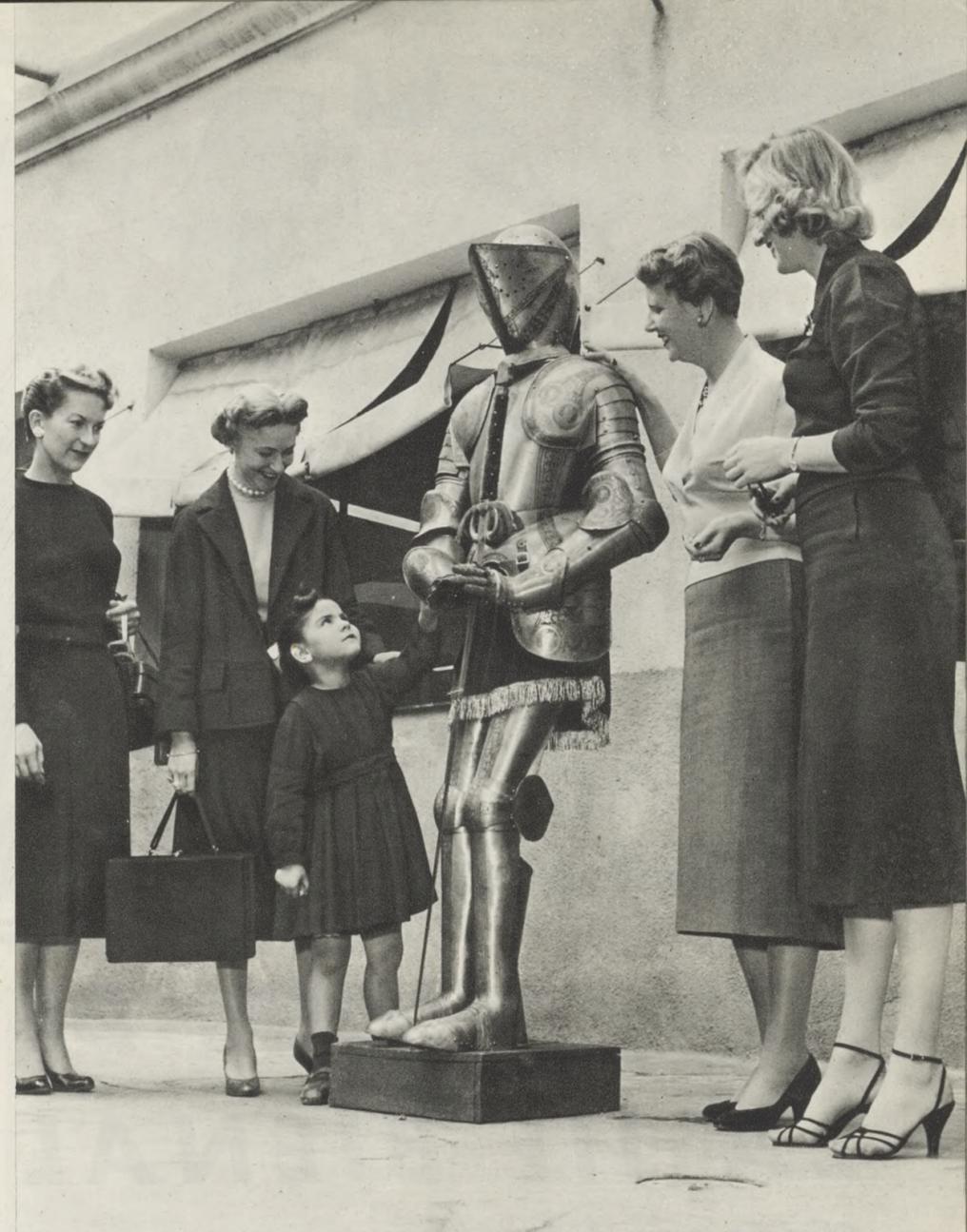
Las Mary Gordon, en su visita a la casa de modas de Pedro Rodríguez, pudieron recrearse en la

Continúa el desfile en Pedro Rodríguez ante las ilustres visitantes. Los tres modelos son de orgánica de distintos colores, con volantes de flecos.



contemplación de modelos, mientras apuntaban precios y características de la moda en España.

Vestido de guipure, bordado con perlas de color turquesa. El fondo es de lamé de oro, y la admiración de las Mary Gordon, a juego con el modelo.



En Toledo, las cuatro señoritas Mary Gordon compartieron la admiración de esta niña ante la bélica armadura. De izquierda a derecha: Lorraine Dvorak, Raimunda Maranda, Betty Kizer e Irene Abbot.

La señora de Rodríguez (hijo) muestra a la curiosidad de las Mary Gordon una extensa y rica colección de sombreros, que ellas se fueron probando.



Con los nobles aceros de Toledo se fabrican objetos útiles y decorativos, admiración de los turistas. Las Mary Gordon tienen que documentarse.





«El ataúd blanco», del ecuatoriano Oswaldo Guayasamin, Gran Premio de Pintura. La composición, en línea sinuosa, es paralela al signo incaico de la vida y de la muerte. El expresivo e interesante cuadro es la parte central de un tríptico que lleva el mismo título general, que acusa un gran trasfondo terrenal americano.

LOS PREMIOS DE LA III BIENAL

«Mujeres al sol», del español Angel Ferrant. El gran maestro de la escultura contemporánea española compartió el tercer Gran Premio de Escultura de la Bienal con otro maestro: el uruguayo Pablo Serrano.



Por tercera vez la Bienal Hispanoamericana de Arte ha concedido sus premios. Tres muestras consecutivas de la importancia de la Bienal autorizan ya a bosquejar un breve balance de la labor de las mismas. En el ámbito exclusivo de España—no se olvide que dos de las tres muestras celebradas hasta ahora han tenido lugar en la Península—las Bienales han sido como un eficaz catalizador, que ha abierto la marcha hacia una comprensión oficiosa, cuando no oficial, de las artes que constituyen la última hora del espíritu, comprensión que cada día se hace más

«Retrato», del uruguayo Pablo Serrano. Compartió con Angel Ferrant el Gran Premio de Escultura.





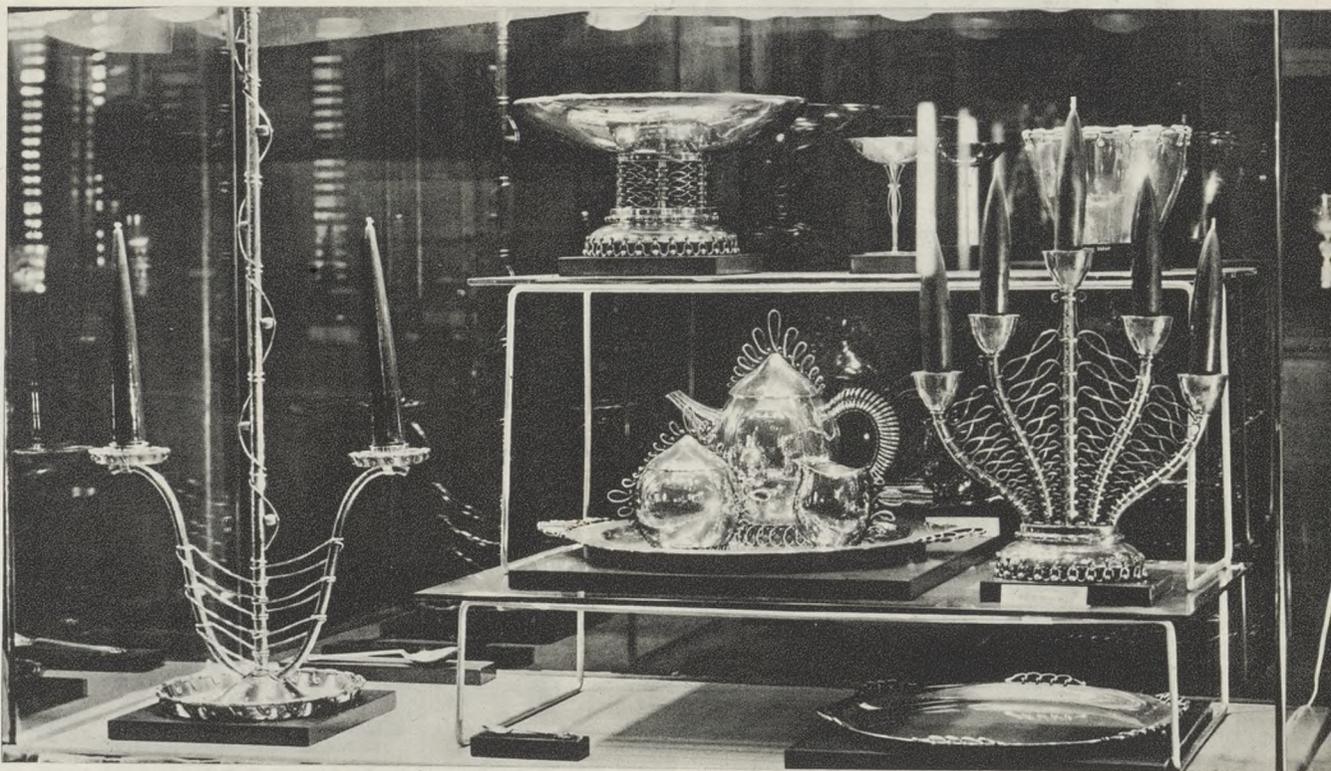
«Los gallos», acuarela de José Caballero (español), que ha merecido ser galardonada con el Gran Premio de Pintura al Agua y al Pastel de la III Bienal.

La aportación del gran joyero barcelonés Jaime Mercadé en la sección de Joyería y Esmalte, y que ha merecido el Gran Premio de Joyería de la Bienal.

extensiva a una gran mayoría que paulatinamente se va interesando por el desarrollo del arte. En el ámbito, mucho más amplio, del mundo hispánico—no se olvide tampoco que la Bienal tiene un signo supranacional—ha servido, sobre todo, para una eficaz y periódica rendición de cuentas sobre el estado del arte en cada uno de nuestros países.

La Bienal, en esta su tercera versión, ha tenido el marco más apropiado que, dentro de los límites europeos del mundo hispánico, podía otorgársele: Barcelona. Quien discurra inteligentemente por la historia del arte univer-

«Florero», litografía del español José Hortuna. Ha sido galardonado con el Gran Premio de Grabado.



sal de los últimos cincuenta años, podrá encontrar con inusitada frecuencia el nombre de Barcelona, protagonista más que escenario de la aventura artística de nuestro medio siglo.

Muchos nombres americanos, sobradamente conocidos de los países representados, han pasado a ser nombres familiares del público español. Tal el del ecuatoriano Oswaldo Guayasamín, el uruguayo Pablo Serrano o el dominicano Vela Zanetti. Muchas actitudes estéticas españolas han medido su fuerza con actitudes estéticas americanas, constituyendo esto algo más que un simple cambio de impresiones, y, a no dudarlo, llegará a constituir a la larga un cambio de influencias. En lo que a esto respecta, algún sector de la crítica española ha señalado ya muy sagazmente lo fruc-

tífero que para España sería una devolución de influencias que significase una especie de mestizaje del arte establecido en el suelo ibérico.

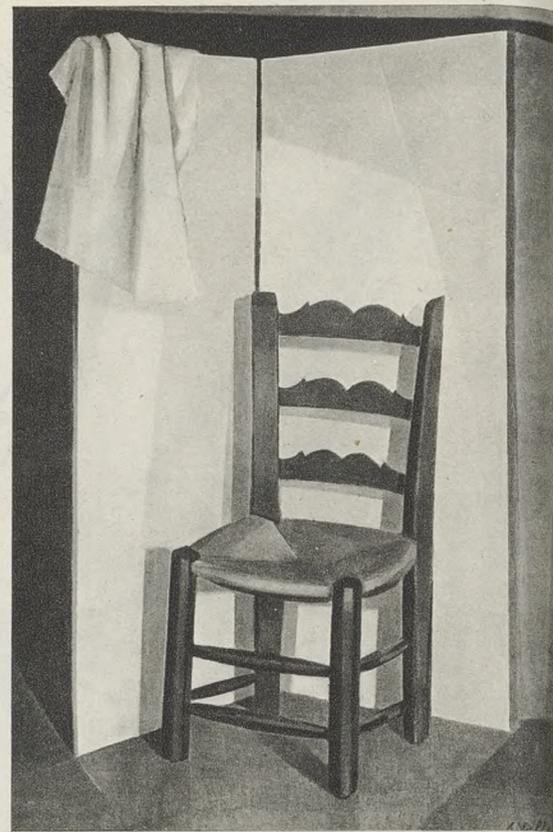
La III Bienal, como las anteriores, ha puesto de manifiesto una actitud ante las artes verdaderamente original en la historia de los certámenes de este tipo. Estando, como está, en la primera línea del tiempo, no acusa, sin embargo, un exclusivismo riguroso y demagógico, sino que atiende por igual a lo que forma parte de la tradición y lo que está tocando los bordes del futuro. Cabría decir que la misión de la Bienal es injertar lo novísimo en la Historia. Por lo cual su lema podría ser la conocida frase dorsiana: «Lo que no es tradición, es plagio.»



«Mesa del Gólgota», del colombiano Alejandro Obregón. Fué premio a la aportación de un país.



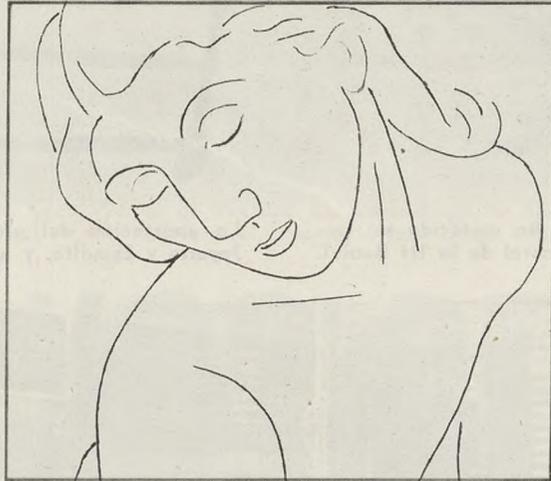
«Chistulari», del español Ricardo Macarrón, premio presidente del I. E. Hispánicos de Barcelona.



«Bodegón», óleo del pintor Xavier Valls, español, premio de D. Antonio Simarro al mejor bodegón.



«El pintor y la modelo», cuadro del español Juan A. Roda, premio Simarro a la mejor composición.



«Cabeza», de Daniel Vázquez Díaz, destacado con Galí con el Gran Premio de Honor de Dibujo.



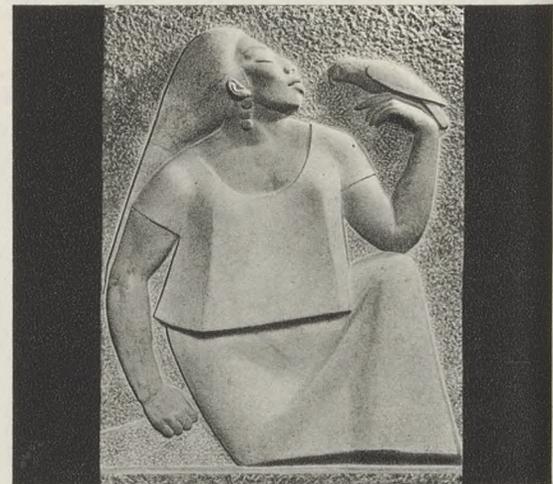
«La niña de los pájaros», de Delhi Tejero, premio del Ministerio de Instrucción Pública del Uruguay.



«Amsterdam», de Emilio Boch Roger, premio Departamento de Asuntos Exteriores de Puerto Rico.



«Retrato», óleo de Menchu Gal, premio de don Antonio Simarro concedido al mejor retrato.



«India de Tehuana», escultura en piedra de José Cañas, premio del Centro Gallego de Montevideo.



«Paisaje», óleo de Francisco Lozano, premio del Ministerio de Instrucción Pública del Uruguay.



«El caballero», dibujo coloreado de José Antonio Molina Sánchez, premio de don Fernando Riviere.



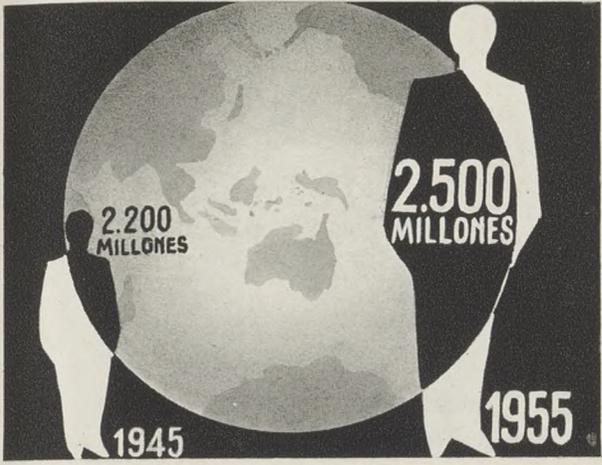
«Pintura», óleo del barcelonés Antonio Tapiés, galardonado con el premio República de Colombia.

30 DIAS, 30 NOTICIAS
LA FOTO DE CADA DIA

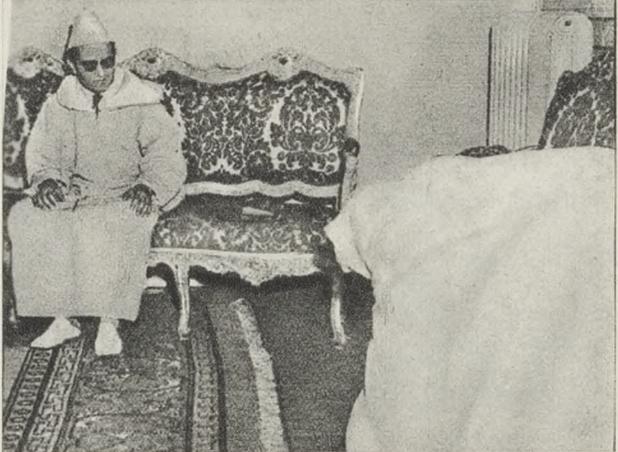
«Recordar es volver a vivir.» Conservando estas páginas de MUNDO HISPÁNICO, cuando pasen los años, usted podrá vivir de nuevo esta época al evocar los rostros y los hechos de los personajes que en ella despertaron su atención. Conserve usted para los que le sigan la película de un mundo que no han conocido y del que así tendrán breve noticia.



6 DE NOVIEMBRE.—CONDECORACIONES COLOMBIANAS A DOS ESPAÑOLES ILUSTRES. El embajador de Colombia en España, Sr. Alzate, impone a D. Ramón Menéndez Pidal y a D. Gregorio Marañón la gran cruz de San Carlos y la de Boyacá, respectivamente.



7 DE NOVIEMBRE.—2.500 MILLONES DE HABITANTES. Según las estadísticas, cada veinticuatro horas hay 100.000 nacimientos más que muertes. La población mundial, hoy de 2.500 millones de personas, ha crecido en 300 millones en los últimos diez años.



8 DE NOVIEMBRE.—MUNDO MARROQUÍ: EL SULTÁN CAMBIA, EL JALIFA SIGUE. A la izquierda: Mohamed V sonríe con benevolencia ante el gesto humilde del que fué hasta ahora su mayor enemigo, El Glauí, que pide perdón «por sus pasados errores». A la derecha: Con motivo del XXX aniversario de su exaltación al jalicato, S. A. I. el jalifa Muley Hassan recibe la visita del alto comisario de España en Marruecos, teniente general García Valiño, a quien su alteza ofreció un té de cortesía en el Mexuar.



9 DE NOVIEMBRE.—TAMBIÉN LLEVARON MONEDAS. En Aguada (Puerto Rico), y en las ruinas de un monasterio franciscano de los primeros tiempos del Descubrimiento, han aparecido monedas españolas de plata y cobre de los últimos años del siglo xv.



10 DE NOVIEMBRE.—HOMENAJE A LA REINA CATÓLICA. En San José de Costa Rica se ha erigido este busto, donado por el Instit. de C. H.



11 DE NOVIEMBRE.—DISTURBIOS EN EL BRASIL. Tropas y tanques patrullan por las calles de Río de Janeiro con motivo de la sublevación de las fuerzas armadas para impedir el advenimiento del Presidente Juscelino Kubitschek, triunfante en las elecciones. El Parlamento votó la destitución del Jefe del Estado interino, Carlos Luz, sustituido por Nereu Ramos.



12 DE NOVIEMBRE.—MUERE LA SEÑORA DE COTY. En el castillo de Rambouillet, víctima de una afección cardíaca, ha muerto la señora de Coty, esposa del Presidente de la República francesa. Muy querida y respetada de todos los franceses, singularmente de los niños, su muerte ha constituido una impresionante y dolorosa manifestación de duelo. El pueblo de París desfila ante los restos mortales de la Presidenta, que, en señal de último y fiel homenaje, habían sido llevados a la iglesia de la Madeleine.

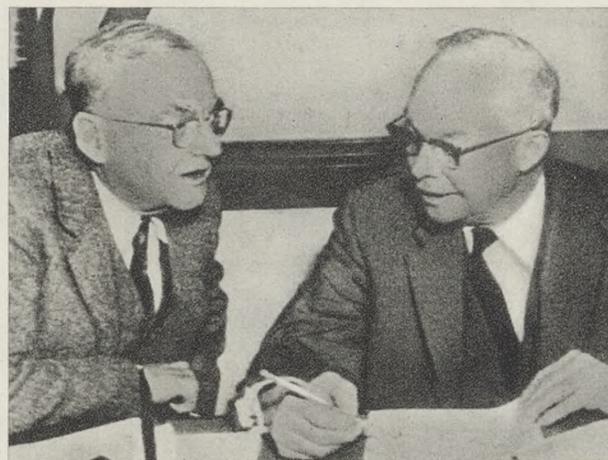


13 DE NOVIEMBRE.—NUEVO PRESIDENTE ARGENTINO. El general Pedro E. Aramburu en el momento de jurar su cargo como Presidente de la República Argentina. Viene a ocupar el puesto de Lonardi, a quien sus colaboradores obligaron a dimitir.



14 DE NOVIEMBRE.—I CONGRESO IBEROAMERICANO Y FILIPINO DE DERECHO PROCESAL. A la izquierda: S. E. el Jefe del Estado español, presidente de honor del Congreso, investido con la toga de honor del Colegio de Abogados, pronuncia el discurso de clausura. A la derecha: El ministro de Justicia, señor Iturmendi, en el discurso inaugural. A su derecha, el presidente del Tribunal Supremo, Sr. Castán Toñeas, y a su izquierda, el Sr. Escobedo, presidente del Consejo de Colegios de Abogados de España.

15 DE NOVIEMBRE.—FRACASÓ LA HUELGA ARGENTINA. Por una de las calles del sector industrial de Buenos Aires patrullan los soldados con motivo de las medidas de seguridad adoptadas por el Gobierno Aramburu ante la huelga general de la C. G. T.



16 DE NOVIEMBRE.—EL CARDENAL COPELLO, EN BARCELONA. Para celebrar el XX aniversario de su elevación al cardenalato, el arzobispo de Buenos Aires y primado de la Argentina, monseñor Copello, de paso para Roma, ha visitado Montserrat.

17 DE NOVIEMBRE.—DESILUSIÓN DE FOSTER DULLES. El Presidente Eisenhower recibe a Foster Dulles después de la presencia de éste en la última Conferencia ginebrina y tratan del discurso que más tarde iba a desarrollar el secretario de Estado.

18 DE NOVIEMBRE.—EL ESPAÑOL, EN LA UNESCO. En uno de los últimos debates de las reuniones que celebra en París el Comité ejecutivo, se acuerda que en la Conferencia Internacional de Instrucción Pública se adopte oficialmente el idioma castellano.



19 DE NOVIEMBRE.—HOMENAJE A ORTEGA Y GASSET EN LA UNIVERSIDAD DE MADRID. En la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central española se celebra un acto académico en memoria del filósofo español recientemente fallecido. El académico de la R. A. Española y catedrático de Arabe de la Facultad, don Emilio García Gómez, durante su intervención en el acto.

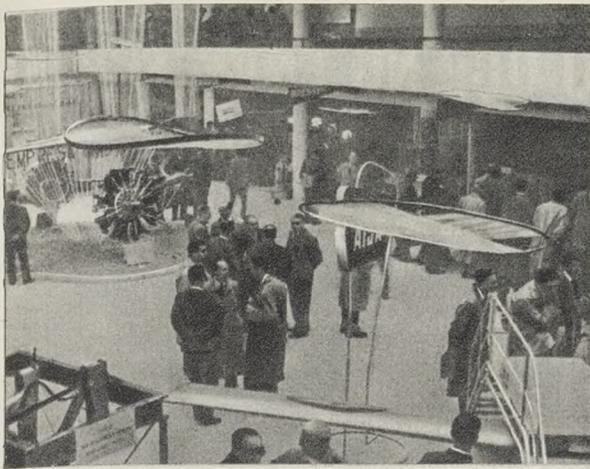
20 DE NOVIEMBRE.—ACTUAL GOBIERNO ARGENTINO. Después de los agitados días políticos por que ha pasado el pueblo argentino, las últimas desavenencias surgidas en el seno del Gobierno han quedado saldadas con algunos cambios internos. El nuevo Gobierno, tal como ha quedado constituido, aparece aquí celebrando su primera reunión, bajo la presidencia del general Aramburu.



21 DE NOVIEMBRE.—CAFÉ FILHO, DETENIDO. En una elegante residencia de Copacabana, su domicilio particular, ha sido detenido Joao Café Filho, Presidente del Brasil. Las tropas rodearon la casa para hacer que se presentase en el Ministerio del Ejército.

22 DE NOVIEMBRE.—DÍA DE AFRICA. Se recuerda en este día la fabulosa vida del general español don Francisco Bens Argandoña, que a través de 22 años en Africa, desde 1903, levantó edificios, negoció tratados y coronó una heroica vida militar.

23 DE NOVIEMBRE.—EL ALMIRANTE PEIXOTO, EN MADRID. S. E. el Jefe del Estado español recibe al almirante brasileño Amaral Peixoto y a su esposa. El es presidente del partido social-demócrata, que eligió a Kubithchek; ella, hija de Getulio Vargas.



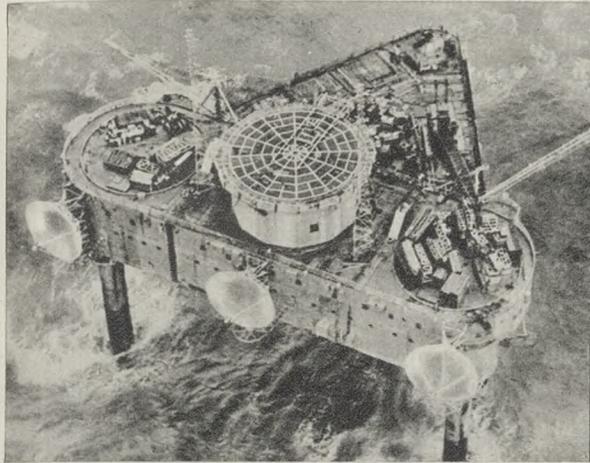
24 DE NOVIEMBRE.—I EXPOSICIÓN DE AERONÁUTICA. Es inaugurada en Madrid esta interesante exposición, que abarca los aspectos técnico, industrial e histórico. El «stand» de la fotografía es el presentado por el escuadrón de paracaidistas de Alcalá.



25 DE NOVIEMBRE.—BOLÍVAR, EN MADRID. El Ayuntamiento de Madrid acepta en sesión el ofrecimiento del Gobierno de Venezuela para colocar una estatua al Libertador, Simón Bolívar, en una de las calles más importantes de la capital de España.



26 DE NOVIEMBRE.—RÉCORD MUNDIAL DE LAS 20 MILLAS. En el estadio de Montjuich (Barcelona), el atleta finlandés Oksanen ha batido la marca mundial de las 20 millas, que detentaba el inglés Lancaster. La nueva marca es de 1 h. 45 m. 28 s.



27 DE NOVIEMBRE.—«AISLADOS» EN LA ISLA. A cien millas de la costa de Massachusetts se encuentra esta isla artificial. Sus 87 tripulantes han quedado desamparados como consecuencia de los fuertes temporales desencadenados en aquellas latitudes.



28 DE NOVIEMBRE.—350 MILLONES DE IBEROAMERICANOS. Según los últimos estudios de las Naciones Unidas, la población del bloque iberoamericano, comprendiendo Portugal y Brasil, ha dicho don Joaquín Tena, pasará en 1980 de los 350 millones.



29 DE NOVIEMBRE.—UN MINISTRO ESPAÑOL, EN CARACAS. El ministro español de la Gobernación, don Blas Pérez González, ha realizado un viaje a Venezuela en el tercer aniversario del ascenso al poder del general Pérez Jiménez, que estrecha su mano.



30 DE NOVIEMBRE.—PERIODISTAS NORTEAMERICANOS. El Jefe del Estado español estrecha la mano a los corresponsales de prensa norteamericanos acreditados en Madrid, a quienes acompaña el jefe de la O. de Información Diplomática, Sr. Logendio.



1 DE DICIEMBRE.—FAURE, BATIDO. Después de doscientos días de poder, el Gabinete Faure ha sido puesto en minoría por la Asamblea Nacional. Este es el momento en que el presidente vencido abandona el Elíseo después de la reunión ministerial.



2 DE DICIEMBRE.—ALEJANDRO GALLINAL, EN MADRID. El presidente del Instituto Uruguayo de Cultura Hispánica dijo a la prensa: «Cuento con un gran núcleo de colaboradores, que hacen de las inquietudes hispánicas un cauce de fecunda actividad.»



3 DE DICIEMBRE.—RELACIONES ENTRE PORTUGAL Y LOS ESTADOS UNIDOS. El ministro de Asuntos Exteriores de Portugal, Paulo Cunha, ha terminado su visita de tres días a Washington. «Mis conversaciones con Dulles han sido muy beneficiosas», dijo.



4 DE DICIEMBRE.—ARTE NORTEAMERICANO EN MADRID. Se inauguró en el Museo de Arte Moderno una interesante exposición de pintura y escultura. Asistieron el embajador norteamericano, Mr. Lodge, y el ministro español de Educación, Sr. Ruiz-Giménez.



5 DE DICIEMBRE.—CONSEJO ESPAÑOL DE PRENSA. En el salón de Cortes de la Diputación valenciana, el ministro español de Información y Turismo pronuncia el discurso en el que declaró clausurado este importante Consejo Nacional y Regional de Prensa.

LO QUE NO ENVEJECE

Güeno, con su permiso
vi'aflojarle la cincha a este sotreta,
y acetarle un amargo,
porque tengo la boca muy yesca.

De galopiar al ñudo
se me envaró una pierna.
Lo que me siente un rato y tome un verde
güelve a quedar como cuando era nueva.

P'al cansancio'e la lidia
no le falta al cristiano una hajera.
Pero diga, aparcerero,
el cansao del vivir, ¿ande se sienta?

Se lo pregunto, viejo,
porque más que el dolor en la osamenta,
he empezao a sentir como desgano
de seguir taloniando la existencia.

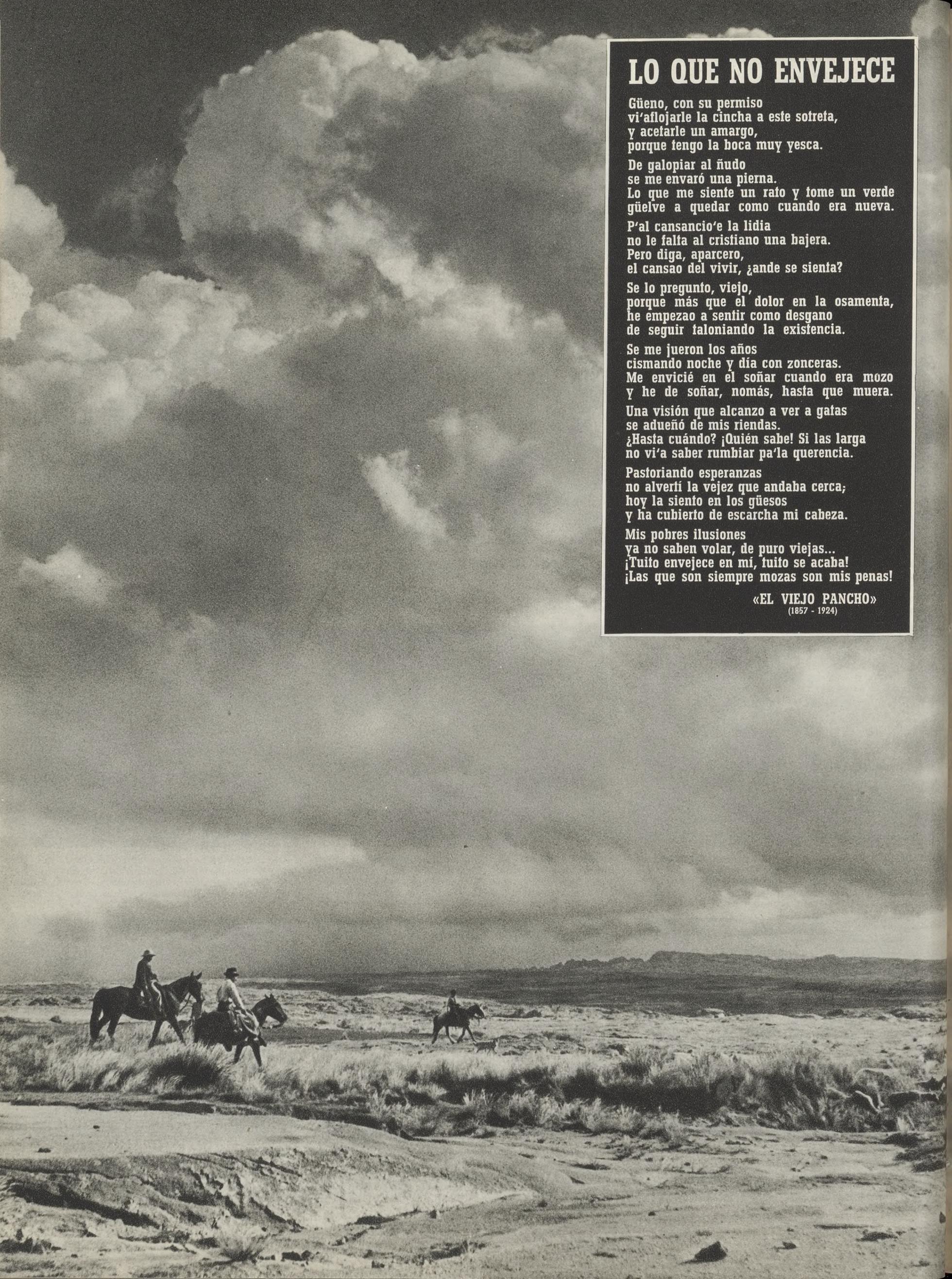
Se me jueron los años
cismando noche y día con zonceras.
Me envicié en el soñar cuando era mozo
y he de soñar, nomás, hasta que muera.

Una visión que alcanzo a ver a gafas
se adueñó de mis riendas.
¿Hasta cuándo? ¡Quién sabe! Si las larga
no vi'a saber rumbiar pa'la querencia.

Pastoriando esperanzas
no alvertí la vejez que andaba cerca;
hoy la siento en los güesos
y ha cubierto de escarcha mi cabeza.

Mis pobres ilusiones
ya no saben volar, de puro viejas...
¡Tuito envejece en mí, tuito se acaba!
¡Las que son siempre mozas son mis penas!

«EL VIEJO PANCHO»
(1857 - 1924)



EL MEJOR POETA GAUCHESCO
MODERNO ERA ASTURIANO

JOSE ALONSO TRELLES

"EL VIEJO PANCHO"

Por HORACIO J. DE LA CAMARA



No es que me olvide de José Hernández. Ni que a fuerza de hiperbólico—como pudiera creerse—esté corriendo el riesgo de que contradigan mi afirmación del título. O de que me desdigan aquellos que consideren falso mi juicio. Porque no hay falsedad ni hipébole. Pues si digo «gauchesco», lo redondeo con lo de «moderno», dejando a un lado a Hernández y a su *Martín Fierro*, ubicándolos en las direcciones de lo clásico nativista. Y siempre que clásico sea «lo que hace escuela», según una de tantas definiciones.

Como en otros campos literarios sucede, el poeta gauchesco moderno proviene de los clásicos, en línea de directo parentesco. Pero aquí, levantando el sistema expresivo, el aparato lírico, hasta las dignidades de la metáfora. Y hasta llegar—a veces—a cierto juego simbolista, casi de parábola: de ese que tanto suele haber y caber en *La divina comedia* y en la mayoría de los poemas modernos, aunque no todos en las cifras de la mejor estética. Y claro está, que lo gauchesco es un mínimo lote, una nimia parcela en la florida patria del poema. Y también está claro que eso de decir «gauchesco moderno» tiene su hendija para filtrar lo paradójico. Sin choques ni antinomias. Sin pugnas ni antítesis por el aparente contraste de los conceptos, que parecieran no conciliar y que, a la postre, concilian.

Lo gauchesco no es un fenómeno americano, sino rioplatense. Es manifestación popular. Tal como lo revisó Menéndez Pelayo en su *Historia de la poesía argentina*, y bien vale, por oportuna y suficiente, su referencia a Sarmiento y a sus explicaciones acerca del gaucho cantor y del «payador», así como de su tipicidad, castiza y verdadera. Incluso vale, muy bien, lo que ambos dicen respecto de la «payada», especie de contienda poética, juego floral en miniatura, en el que dos «cantores», acompañándose con sus guitarras, buscan «sarcarse ventaja» en la improvisación de sus «verseadas de contrapunto». Cada cual de los contendores procurando dar testimonio válido de su ingenio y de su facilidad para componer sus estrofas, en respuesta a su oponente o en planteamiento de la cuestión a responder, según el caso. Pero ni Hernández ni otro cualquiera de los clásicos gauchescos «pueden ser calificados de payadores ni de poetas populares». Porque son poetas cultos, diestros en las maneras de la poética sustantiva y en los preceptos regulares. Pese a que «la fibra popular persiste» y a que, en Hernández, llega a manifestarse épica, como opina el insigne maestro santanderino.

Casi toda la poesía gauchesca genuina fué anónima y oral. Anduvo, se fué o se quedó, como toda poesía popular, en cualquier literatura. Y en cuanto a orígenes y fuentes—salvo el factor telúrico o el «ingrediente» del paisaje—, no representó sino el trasplante del cantor andaluz—o español, en general—a nuestros climas espirituales. La preceptiva del arte

menor, el uso del octosilabo, la estructura de sus décimas, el diseño de sus cuartetos—tan cercanas a la copla y aun coplas ellas mismas, si se quiere—y hasta el acompañamiento musical con instrumentos de cuerda, rememoran o—para decirlo mejor—repiten las figuras del trovador y del juglar. No importan, para opinar así, ni tiempos ni sitios. Sólo que, para lo gauchesco, sin el retoque social: sin hábito y sin ámbito a la vera de los señores. Porque el gaucho—payador o no—es símbolo de soledad. Testigo de la pampa llana. Y también de la serranía que la delimita. Señor del silencio, al tranco de su «pingo» y amo de su libertad casi anárquica, en la infinitud oceánica del paisaje. Por eso fué que poseyó tan arraigado sentido de la individualidad: traducción en más del temple castizo, tan heredado.

Lo gauchesco moderno adorna su poesía con gracia y calidad líricas. Y con arte. «Viste» su verso con la elegancia del talento, que se ha depurado por una cultura de formación. Ya no improvisa. Y no son pocos los casos en que esos gauchos son «doctores» o, por lo menos, doctos en el saber. Como Elías Regules, como Alcides Demaría o Fernán Silva Valdés. Con el tema criollo llenándoles el alma. Y dando perfil a la varona estampa del paisano cantor, rapsoda de nuestra «Arcadia cimarrona», que luego tendría su monumento literario en *Don Segundo Sombra*, el tremendo libro de Güiraldes.

Entre esos gauchescos modernos, uno hay que sobresale, adjetivando el clima y los deslindes de la expresión poética, criolla y campesina. Tiene seguridad en el manejo del lenguaje «paisano». Tiene firmeza en la posesión del ritmo esencial de la palabra y dibuja, en el aire de las prosodias necesarias, el pulso imprescindiblemente artístico. Es el poeta que trae al plano de lo gauchesco un tono virtual y virtuosamente lírico. Y eso es lo que le lleva a distinguirse, lo que alcanza su verso, hasta dictar a los demás el rumbo de una nueva estética para el verso criollo o gauchesco, como se prefiera.

José Alonso Trelles dijo el verso gaucho en otro «color» de lirismo. Innovó porque fué el primero en sentir de veras la emoción del canto. Y le confirió esa «intimidad» que es tan de la sustancia lírica propiamente dicha. Se salió de la poética «gauchizante» para dar a sus poemas toda una dimensión espiritual y estética. Su canto traduce al cantor y se lo siente vivir en cada frase. Dejando a un lado las zarandajas vacías de lo sensibilero, para imponerse por emoción. De ahí su insobornable popularidad, que no ha podido ser aventajada ni por el *Martín Fierro*.

«El Viejo Pancho» fué su seudónimo literario. Y desde él, como Homero en la legendaria piedra de Kíos, dignificó la razón de ser poeta en la voz del «paisano», por encima de las exigencias agrestes a que obligaban y obligan las bucólicas del contorno. Y es que con-



siguió como pocos entrarse en el corazón de ese contorno y su dintorno. Resonando el paisaje, sí, pero también «diciendo» al hombre de ese paisaje, al comprenderlo hasta la raíz de su jugosa personalidad. Y su voz fué como la del caracol, dando canto y estatura de sugerencia a la vastedad solitaria, en ese panorama del silencio que busca llenarse de sentido: mar o pampa. Y «El Viejo Pancho» puso en su poesía lo que Alberto Zum Felde, con su acostumbra rectitud de juicio, llamó «ese tono íntimo, desconocido por la antigua poesía payadorea». Pudiendo agregarse que fué el primero en restar al verso criollo su frialdad objetiva, sus temas de pura—o de mera—narración y sus derivaciones al relato. Eso mismo que, incluso en «Martín Fierro», cava tan hondo.

A los veinte años no se es más que un poeta de veinte años. El «caso» Rimbaud no se rige por las reglas de lo normal y se va a la psiquiatría. Pero Trelles no. Y por eso pagó al iniciarse su gabela inevitable: romanticismo. Rococó sentimental. Para inaugurar su vuelo lírico y abrir el sistema completo de su poesía consagratoria, al dar en 1916 la primera edición de *Paja brava*, decidiendo con sólo ella su rotunda presencia en lo gauchesco rioplatense para siempre.

Había nacido en Castropol, villa de la provincia de Oviedo. Era, pues, asturiano. Mas como para bautizarlo fuera preciso hacerlo en Ribadeo, de la provincia de Lugo, cruzando la ría que divide la jurisdicción de ambas provincias, se lo tuvo por gallego, así como se lo creyó nativo de Navia, también de Oviedo y cuna de Ramón de Campoamor, por haber vivido en ella cuando pequeño. Su fe de bautismo data del 7 de ma-

yo de 1857, hijo de Francisco Alonso Trelles, maestro de escuela, y de Vicenta Jarén.

Vino a América con destino a la Argentina, yendo a radicarse en la ciudad bonaerense de Chivilcoy, cercana a ésta. Tenía dieciséis años. Trabajó en cosas de comercio y escribió sus primeros versos. Al año se fué a Montevideo, y en el pueblo uruguayo del Tala, en el departamento de Canelones, acampó definitivamente. Estudió leyes. Por eso se ha dicho que fué notario. Y también se ha dicho que fué «procurador» judicial. Ambas cosas pueden ser posibles y quizá lo fueron. Pero sí es cierto que se acogió a la bandera del Uruguay y se hizo ciudadano de adopción. Por ello pudo llegar a legislador nacional como diputado por el partido blanco, tradicional falange cívica de Saravia, gran caudillo.

En la población del Tala fué una figura patriarcal. Escribió más de media docena de obras dramáticas, que quedaron sin estrenar... Pero la sencillez campechana, la extraordinaria humildad que lo enaltecía, su abrimiento espiritual y su bondad fecunda no fueron menos ni menores que las virtudes de su genio poético. Y este magnífico asturiano, entrado a fondo en el paisaje de la pampa por la puerta cordial del río más ancho del mundo, retendió las fibras de su emoción castiza, ensanchó las medidas del horizonte pampeano y midió la verdad espiritual del hombre, que camina hacia él bajo los soles iguales. Y fué poeta de la pampa, conjugado en la virtud sustantiva del paisaje soledoso de la llanura: con su gaucho puesto en pie, hacia Dios, como el ombú. ¡Símbolos amplios y totales!

H. J. DE LA C.

Premio Manuel Torrado Varela

La Asociación Técnica Española de Estudios Metalúrgicos ha creado un premio, que se denominará Premio Manuel Torrado Varela y que ha de tener una brillante acogida no solamente por su valor material, muy considerable, sino por lo que representa de entusiasmo y colaboración por el progreso de la industria española.

Se establece un premio y dos accésits con las cantidades siguientes:

PREMIO MANUEL TORRADO VARELA ...	50.000 ptas.
Primer accésit	25.000 »
Segundo accésit	10.000 »

Los citados premios serán otorgados por un tribunal que oportunamente se hará público.

Los trabajos han de versar sobre cualquier tema relativo a

LA FABRICACION, CARACTERISTICAS Y UTILIZACION O EMPLEO DE LOS ACEROS FINOS

Su extensión o contenido pueden ser proporcionales a la importancia del premio y a la amplitud de materias que abarquen, y deberán ser entregados en la Secretaría de la A. T. E. E. M., paseo de Gracia, núm. 50, Barcelona, acompañados de un lema, y en sobre cerrado, el nombre del autor, el 1 de mayo de 1956.

Una vez designados por el tribunal los trabajos premiados, se hará entrega de los premios a sus autores, en acto público, por la A. T. E. E. M., el día que se fije de la primera quincena de junio.

NUEVA SECCION BIBLIOGRAFICA

A partir del próximo número "Mundo Hispánico" iniciará su nueva sección bibliográfica. En ella se dará cuenta por medio de una breve nota, que será más extensa cuando la indole del libro suponga un interés para el lector de la revista por tratar de temas hispanoamericanos, de todos aquellos libros de que se nos envíen dos ejemplares.



ESTA SECCION

Si es cierto que siempre, en lo que va de siglo, ejerció la capital de España una cierta y gratisima atracción sobre las más destacadas figuras de Hispanoamérica, que en Madrid recalaban para más o menos larga estadía, también lo es que nunca tan intensamente como ahora ha sido Madrid uno de los principales meridianos del mundo hispánico. La actualidad científica literaria y artística de la capital española aporta con gozosa frecuencia nombres hispanoamericanos. Con el propósito de dejar aquí constancia de esta presencia de los pueblos hermanos en la vida madrileña nace esta sección. Si no lo cumple, o lo hace en forma insuficiente, a las limitaciones de quien la escribe será debido. Y, como presentación, basta, si no sobra.

HOMENAJE A UN SOCIOLOGO URUGUAYO

En el transcurso de una cena íntima, el ministro español de Educación Nacional, señor Ruiz-Giménez, ha impuesto al jurista y sociólogo uruguayo don Alejandro Gallinal la gran cruz de Alfonso X el Sabio, que recientemente le fué concedida por S. E. el Jefe del Estado español. El señor ministro pronunció unas sencillas palabras, en las que puso de relieve la recia personalidad del homenajeado y su fecunda labor al frente del Instituto Uruguayo de Cultura Hispánica. En la respuesta, el señor Gallinal, tras agradecer el homenaje, di-

jo: «Vivimos una mayoría de edad ansiosa de eficiencias, y éstas exigen para cuajar un sentido de la vida operante y un zurrón viajero lleno de voluntad y esperanzas.» Al acto, celebrado en el hotel Ritz, asistieron, entre otras personalidades, el ministro español de Justicia, señor Iturmendi; el doctor Laín Entralgo, rector de la Universidad de Madrid; el director del Instituto de Cultura Hispánica, señor Sánchez Bella, y también se hallaba presente un hijo de don Alejandro Gallinal.

TEATRO VENEZOLANO EN MADRID

Bajo el patrocinio del Instituto de Cultura Hispánica se celebrará en Madrid, en febrero próximo, una sesión de teatro de cámara para estrenar la obra «Debajo de estos aleros», del dramaturgo venezolano don Ramón Díaz Sánchez. Dirigirá la representación el director y actor chileno Horacio Petterson, que en Venezuela ha realizado una gran labor al frente del Teatro del Pueblo y que ahora se halla en Madrid, tras haber trabado conocimiento directo con una buena parte del mejor teatro europeo. Hombre de gran vocación y enteradísimo de todo cuanto se relaciona con el teatro, es seguro que, bajo la dirección de Petterson, ha de resultar brillantísima la representación, en la que intervendrán además prestigiosos actores venezolanos venidos expresamente para interpretar el drama de Díaz Sánchez.

Y SU

MERIDIANO

ASOCIACION CULTURAL CUBANA



Recientemente se ha fundado en Madrid la Asociación Cultural Cubana, que preside don Mario Parajón y en la que también ocupa un cargo directivo la actriz María Antonia Rodríguez Cruz. Inauguró sus actividades con una exposición de pintura cubana, en la que

se exhiben dibujos del fallecido artista Roberto Diago y cuadros de Teté Suárez, Justa Vázquez, Ramón Estalella, Emilio Estévez, Ernesto R. Gotario, Félix Ramos, José Rodríguez y Alfonso Canto. Presidió la inauguración el embajador de Cuba, doctor Iraizoz, bajo cuyos auspicios se ha creado la Asociación Cultural Cubana.

Mario Parajón, su presidente, es un joven escritor de inteligencia muy despierta, al que hemos tenido ocasión de tratar algo en sus dos meses de permanencia en España; desde el primer momento produce la impresión de que tiene mucho que decir y no ignora cómo hacerlo.

ACTORES HISPANOAMERICANOS

Un buen indicio del gran incremento alcanzado en algunos países hispánicos por el teatro en los últimos tiempos lo ofrece la abundante presencia en Madrid de figuras representativas del arte dramático hispanoamericano y su indudable calidad media. Por lo que se refiere a intérpretes, a los ya nombrados María Antonia Rodríguez Cruz y Horacio



Petterson, hay que añadir el venezolano Carlos Pons, la actriz peruana Marcela Yurfa—cuyo buen arte se ha contrastado más que suficientemente en los escenarios españoles, y, sobre todo, en el primer coliseo nacional: el teatro Español, de Madrid—y Maritza Caballero, actriz venezolana que recientemente obtuvo un gran triunfo en el principal personaje de «Le malentendu», de Albert Camus, representada en sesión única en Madrid. Antes, en el teatro romano de Mérida, interpretó «Fedra», según noticia ya publicada en MVNDO HISPANICO.



Y los dos apellidados Medina. De Venezuela uno y uruguayo el otro. José Ramón Medina y Generoso Medina.

El primero ha visitado España en varias ocasiones, siendo la última en octubre de 1955, con motivo de la Bienal. «Joven maestro de la poesía» ha llamado Vicente Aleixandre a este poeta, que, nacido en 1922, cuenta en su haber con importantes premios, entre ellos el Boscán, que anualmente se otorga en Barcelona, por su libro «Texto sobre el tiempo». Recientemente, la colección Adonais, de Madrid, le editó su libro titulado «Como la vida», acogido muy favorablemente por la crítica española.

En cuanto a Generoso Medina, reside actualmente en Madrid, y aquí ha querido que apareciese su libro «Deslumbramiento», que obtuvo por unanimidad el año pasado el Premio Nacional de Poesía del Uruguay. Generoso Medina dijo, en relación a su estancia entre nosotros: «Los hombres americanos estamos llenos de preguntas que sólo se pueden contestar sobre la tierra de España.»

JUAN EMILIO ARAGONES

Una pianista uruguaya: MYRTHA PEREZ

Esta gran pianista uruguaya vino recientemente a España para una estancia de breves días, durante la cual ofreció en el Círculo Medina un extraordinario concierto, único pero suficiente exponente para nosotros de sus grandes dotes expresivas ante el piano y de la aguzada sensibilidad artística que pone al servicio de las piezas interpretadas.

Myrtha Pérez comenzó sus estudios en Montevideo, teniendo como profesores de piano y armonía, respectivamente, a los maestros Santiago Baranda y Carlos Estrada. Tras un primer recital en el Estudio Auditorio, en 1946 fue llamada a intervenir como solista en la orquesta del S. O. D. R. E. durante la temporada oficial. Posteriormente ha prestado su concurso en numerosos recitales y conciertos sinfónicos en el Uruguay y en diversas ciudades de América, hasta que en 1950 le fue otorgada una beca de perfeccionamiento para venir a Europa.

Fijó Myrtha su residencia en París, y durante tres años trabajó intensamente el piano, la armonía y el contrapunto con prestigiosos maestros europeos: Yves Nat, Marguerite Long, L. Swirski, E. Richepin y Noël Gallon. Durante esta su primera estancia en París fue elegida solista de la orquesta Lamoureux y de la orquesta Radio Sinfónica.

En 1953 regresó a su país, obteniendo en él resonantes triunfos en numerosos conciertos, que la crítica acogió como «demostraciones acabadas de madurez interpretativa y dominio del instrumento». Sin embargo, hubo de regresar rápidamente a París para actuar en la capital francesa con la Orquesta Nacional y por segunda vez con la orquesta Lamoureux. La

B. B. C. y la Orquesta Filarmónica de Londres recabaron igualmente su colaboración.

Siguiendo con seguridad su brillante marcha ascendente, en el mes de agosto de 1955 obtuvo Myrtha Pérez el premio Busoni en el concurso internacional celebrado en Bolzano.

En la actualidad, y tras su brevísimo paso por España, está celebrando una importante gira por Alemania, Suiza y Holanda. No obstante, nos hizo saber su firme propósito de volver con más calma a España en un futuro próximo. Así lo deseamos, pues no abundan las oportunidades de escuchar recitales de tanta calidad como los que esta delicada y magnífica concertista uruguaya puede ofrecernos.



TRES PISADAS DE HOMBRE

Por ANTONIO PRIETO



J. MONTAÑÉS

ANTONIO Prieto, Premio Planeta 1955, con su novela Tres pisadas de hombre, de la que ofrecemos a los lectores un expresivo fragmento, es una auténtica revelación de la novelística española a sus veinticinco años. Ha escrito cinco novelas, de las que Tres pisadas de hombre es la tercera en orden cronológico; pero hasta la fecha no hay nada publicado de él. Ni aun la novela premiada, que pronto verá la luz.

Nació en Granada y vivió sus años escolares en Almería, con los Hermanos de las Escuelas Cristianas. Bachiller por la Universidad de Murcia, inicia sus estudios de Medicina en Madrid en el año 1948, que abandona para ingresar en la Facultad de Filosofía y Letras en 1951. Allí dirigió durante tres años el T. E. U.—Teatro Español Universitario—de esta Facultad, alternando la adaptación de obras clásicas con estrenos de O'Neill, Saroyan, etc. En 1953, en el Teatro Español, de Madrid, estrena su comedia La vida tiene algo, que constituyó, en frase de Antonio Prieto, un estimulante fracaso.

Demos paso, tras la breve presentación del joven novelista, a esta sugestiva muestra de su prosa, llena de calidades, firme y directa, que ha de calar bien pronto en la estimación del gran público.

pecto triste ni el chacal de su alimento de carroña. No. Y seguiré esperando un poco más y otro poco hasta cerrar los ojos.

Me incorporo lentamente. Balbino continúa guardando mis palabras en su cerebro y el sueño no se las explicará. Estoy de pie. El suelo cubierto hace imperceptibles las pisadas. Miro hacia atrás y no puedo distinguir el rostro del hombre fiel, del amigo que hubiera dejado sin espera a mi existencia. Sigo caminando y enciendo la linterna. La curiara se halla cerca. Mañana, dentro de unas horas, cuando Balbino despierte, él y yo ya estaremos solos, sin ojos a los que mirar.

Llevaré una media hora navegando con el sol a un costado. El río serpentea y se vence hacia la derecha. Si continúa así tendré que abandonarlo. Me pongo de pie, pero la selva me impide ver más allá de unos metros. Y mi ruta no es ésta; mi ruta es hacia donde se pone el sol hasta encontrar el camino de Tehuani. Allí habré vencido a la selva.

A estas horas los indios merihuano habrán encontrado a Balbino. Era necesario que siguiese caminando solo. Ahora me sé más mío y abrazo al silencio con el pensamiento puesto en el llano Tehuani. Después llegaré al pueblo de Xipena y de allí a Córdoba. Es donde veré al agente de Lay-Ti y empezaré a mudar mi piel de fiera en piel de hombre. Luego... Pero aun es pronto, aun me quedan muchos e ignorados días atravesando selva. Luego... María Elena.

De pronto, fugazmente, he sentido el llanto oculto de un ser humano. Detengo la curiara y mi oído imita a la fiera, se hace largo. Viro hacia la izquierda. De nuevo, fugazmente, vuelvo a oír la expresión ahogada del dolor. Sujeto la curiara a una rama y salto a tierra. Observo con el rifle dispuesto a disparar.

El dolor humano comunica otra vez a la selva sus sentimientos. Creo que puedo imaginar la causa del dolor porque es una tradición india. Me detengo. Escucho el sufrimiento en una línea continua. Sí, alguien llora e imagino por qué. Me oriento y con el machete abro el camino que me llevará al sufrir ajeno.

La miro y ella me mira. Está asustada y por su rostro cobrizo resbalan unas gotas de sudor que han nacido en ella misma. Me fijo en sus piernas y en sus brazos y sé que pertenece a los merihuano. Sufre, sus ojos se hallan detenidos en el sufrimiento y se muerde los labios como queriendo ocultar el motivo de su vergüenza. Sonríe y me acerco un poco. Ella esconde su cara reclinándola sobre el hombro y la mata de pelo negro se muestra brillante. Es un instante, sólo un instante, pero he hermanado su rostro con el de María Elena. Me acerco aún más. Sus miembros y su cuerpo se estremecen en un movimiento breve, rápido, que externamente carece de dirección. Y, sin embargo, ella sigue el dictado de la Naturaleza en sus movimientos, ella sabe que la nueva vida la obliga a moverse así. Me inclino sobre ella y su llanto es respiración. Le digo:

—Yo te ayudaré.
Ella no mueve su cabeza, la sigue escondiendo. Deja que mis manos se posen en su cuerpo atemorizado.
—En otras partes—le digo—ayudé a parir a los animales.
Y luego:
—Todas sufrís lo mismo, todas.
Y repito:



—Yo te ayudaré.
Ella sigue escondiendo el rostro y su cuerpo, la Naturaleza en él, me ayuda.

Es un niño y llora sobre la cuna de la selva. Con el trapo mojado le voy limpiando su rostro. Después voy hacia la madre y encuentro sus ojos sin palabras.

—¿Cómo estás?—le pregunto.
Entonces su mirada abandona mis ojos y se va con el niño. Quiere decir que está contenta, que me agradece la ayuda y que ya no puede sufrir, que no sabría. Y yo sigo su mirada. Sé que los ojos de la madre me espían. Tomo al niño y se lo arrebato a la cuna de la selva para llevarlo junto a la madre. Ella no sabe sonreír y yo la entiendo. Acерco agua a sus labios. Sé por qué estoy alegre, por qué la alegría vive en mí. Y el rostro de María Elena se confunde en el rostro de ella como si ambas fueran madres en este instante.

Estoy de pie, apoyado sobre un árbol que no dudaría en abrazarme para meter mi vida en la suya. Ella se incorpora y mece al hijo en sus brazos.

—¿Cómo te llamas?—le pregunto.
—Tuhái—dice.
—¿Y tu hijo?
—Mará.
—Yo me llamo Luigi.
Entonces ya no deja de mirarme, porque ha encontrado cariño en mis palabras. No soy un cazador o un siringuero, sino un amigo, un eterno amigo blanco de los merihuano.

—¿Conoces esta selva?
Sus ojos se ponen tristes porque advino que yo voy a seguir atravesándola, que no volveré atrás.
—¿Es mala?—le pregunto.
Lleva sus ojos al cielo y está triste. No quiere que siga adentrándome. Ella

me ofrece la amistad de su pueblo, su compañía.

—No puedo—le digo—; tengo que seguir hasta encontrar el camino de Tehuani, tengo que seguir porque deseo ver a un niño como tú has visto a Mará.

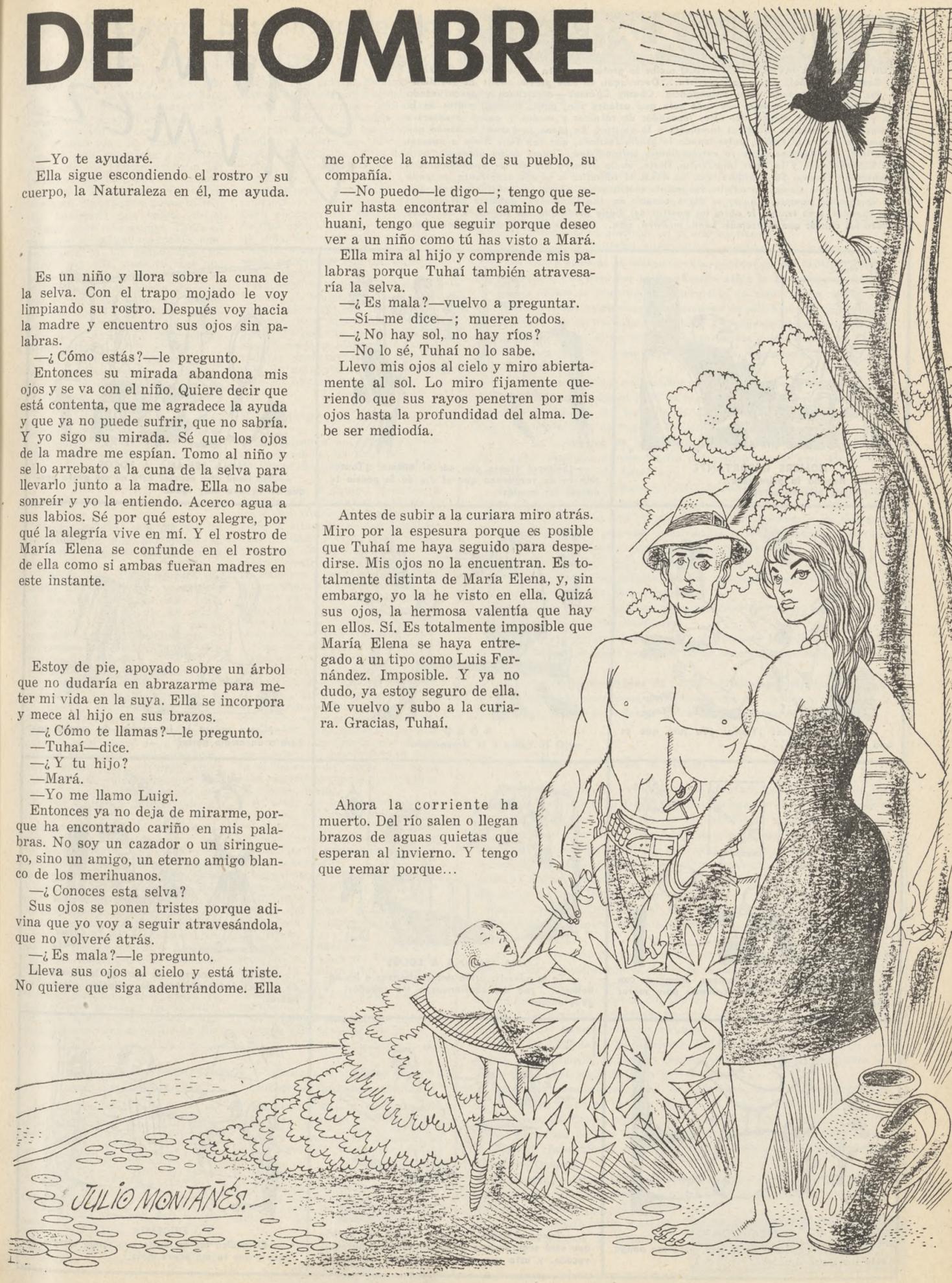
Ella mira al hijo y comprende mis palabras porque Tuhái también atravesaría la selva.

—¿Es mala?—vuelvo a preguntar.
—Sí—me dice—; mueren todos.
—¿No hay sol, no hay ríos?
—No lo sé, Tuhái no lo sabe.

Llevo mis ojos al cielo y miro abiertamente al sol. Lo miro fijamente queriendo que sus rayos penetren por mis ojos hasta la profundidad del alma. Debe ser mediodía.

Antes de subir a la curiara miro atrás. Miro por la espesura porque es posible que Tuhái me haya seguido para despedirse. Mis ojos no la encuentran. Es totalmente distinta de María Elena, y, sin embargo, yo la he visto en ella. Quizá sus ojos, la hermosa valentía que hay en ellos. Sí. Es totalmente imposible que María Elena se haya entregado a un tipo como Luis Fernández. Imposible. Y ya no dudo, ya estoy seguro de ella. Me vuelvo y subo a la curiara. Gracias, Tuhái.

Ahora la corriente ha muerto. Del río salen o llegan brazos de aguas quietas que esperan al invierno. Y tengo que remar porque...



HUMOR ESPAÑOL

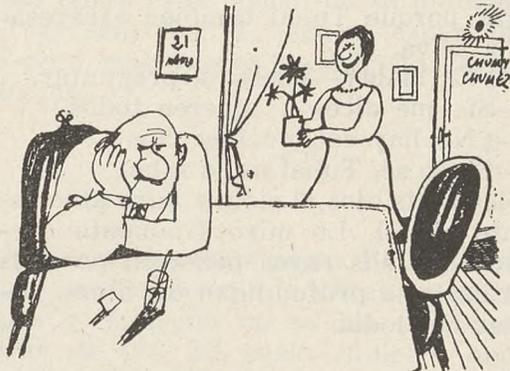
POR segunda vez MVNDO HISPANICO recibe la gratísima visita de José María González Castrillo, vasco, caricaturista... Decir aquí, en este previo «hall» de sus dibujos, otra cosa, sería vana redundancia. Chumy Chúmez—caprichosa y descoyuntada versión fonética de su nombre—es todo esto que ustedes ven, pero, además, pintor en la noble y trascendente versión del óleo, renovador de técnicas y modos y audaz aventurero de todas las sensaciones artísticas familiares a lo plástico. En plena juventud, luchando generosamente contra el tópico, pulverizando la gracia facilona, que tan feliz haría a nuestra tía Matilde, y aupándose sobre su extraordinaria personalidad, Chumy se ha plantado, para echar hondas raíces y las más imprevisitas flores, en la primera fila de los buenhumorados dibujantes de España. Su «chispa», que va desde lo filosófico a lo descacharrante, pasando por lo mordaz y lo tierno, no admite fácilmente clasificación, porque es constantemente distinta, inesperada siempre. Chumy se dió a conocer en «La Codorniz», enhiesta cátedra del humor español, y su triunfo le abrió las puertas del diario madrileño «El Alcázar», de donde proceden los chistes que ofrecemos. Lean, mediten, rían..., que Chumy Chuméz da para todo.

CHUMY
CHUMÉZ

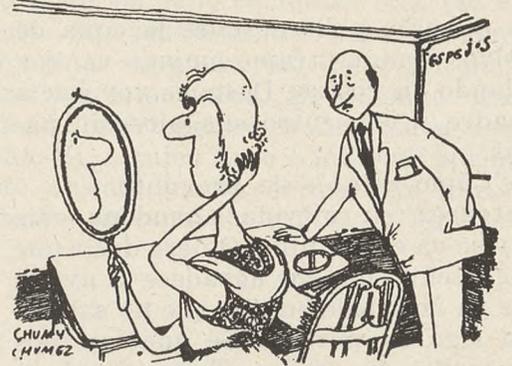


HOMBRE IMPORTANTE

—Ha llegado la primavera...
—¡Dígale que no estoy!



—¡Siempre tienes que ser el mismo! ¡Tonto!
¿No te da vergüenza que el día de la poesía te duelan las muelas?

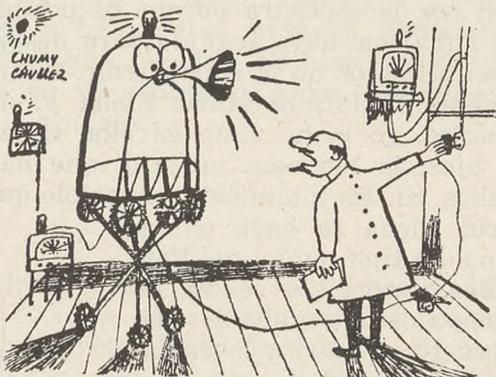


UNA SEMANA A LOCOS

—¿No tiene otro espejo? Este no me gusta porque se ve una muy igual.

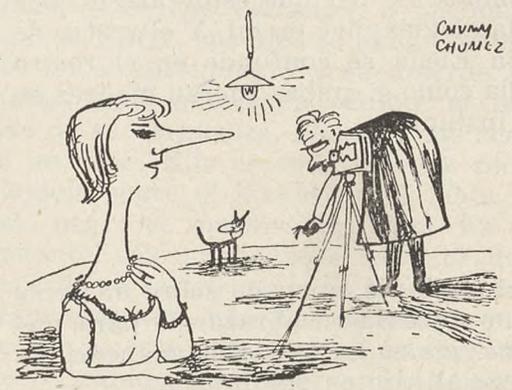


—¡Pero Margarita! ¡Tonta! ¡Te juro que es una carta comercial!



ROBOT

—¡O te callas o te desenchofo!



—¿Cómo quiere la fotografía, de cuerpo entero o de media nariz?



—Nosotros fabricamos bombas atómicas con fines pacíficos; sólo las emplearemos para matar enemigos.

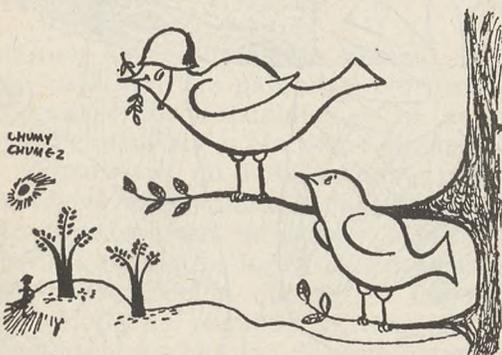


UNA SEMANA A LOCOS

—Te lo advertí: «¡No des confianzas a los caballos!... ¡no des confianzas a los caballos!...» ¿Ves ahora?

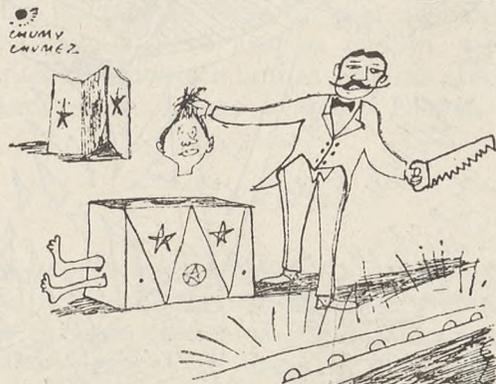


—Tiene un corazón de oro. Es la presidenta de la sociedad protectora de animales, plantas y pobres.

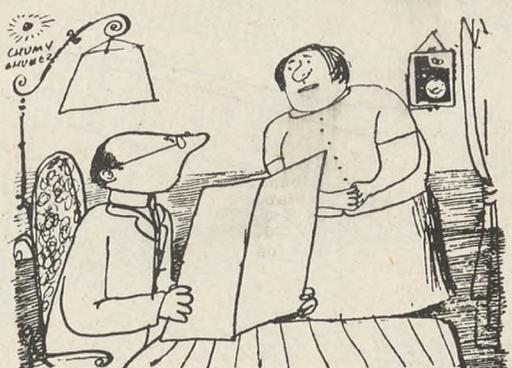


PRECAUCION

—Sí, soy la paloma de la paz, pero me pongo este casco por si acaso...



—Tengo el honor de dar a ustedes una noticia que será seguramente de su agrado. Me he equivocado, y esta vez se la he cortado de verdad.



EPIDEMIA

—El médico me ha dicho que tengo alergia de tonto y que tú me pones mala.

Hombres-rana buscan en la ría de Vigo un fabuloso tesoro

(Viene de la pág. 13.) jos, viuda de un oficial de Marina que hace años tuvo también el proyecto de rescatar el tesoro hundido.

La invasión alemana de Holanda impidió que se mandaran a nuestro país máquinas y técnicos para dar un término feliz a los trabajos, que hubieron de ser suspendidos. El holandés Van Weinen está considerado como la mayor autoridad que existe en el mundo sobre este asunto. Tanto es así, que la actual compañía concesionaria le ha pedido que colabore con ella, pues se cree que posee un plano con la exacta localización de todos los barcos, cosa que es muy de sospechar cuando se sabe que Van Weinen, actualmente en Amsterdam, ha pedido por una primera información 10.000 dólares.

Con anterioridad fueron muchas las compañías que pretendieron rescatar el tesoro sumergido. La primera concesión data de 1788 y fué concedida a Alexandre Goubet y Cía. La empresa que mayor fortuna obtuvo en la búsqueda de los tesoros fué la Magen, que en 1870 logró extraer 50 kilos de plata.

EL EQUIPO

Hemos hablado con dos de los hombres-rana que participan en los trabajos que se realizan en la ría de Vigo.

Uno es Tony Petrina; está pasando unas pequeñas vacaciones en Madrid, tiene un dedo fracturado por una botella de oxígeno que le cayó encima y gusta contestar a las muchachas que le preguntan por el accidente: «Me mordió un tiburón.»

Tony Petrina es italoamericano; nació en Nyack, a 20 kilómetros de Nueva York. Frente a su pueblo, separado por el río Hudson, se encuentra la casa de Washington Irving y nos dice que quizá la proximidad de la casa del primer hispanista norteamericano haya influido en su gran amor a España. Es rubio, alto, muy delgado. Tiene un gran parecido con Richard Widmark. Intelectualmente pertenece a la versión de la postguerra actual de *La generación perdida*, de Hemingway, con su descubrimiento de una Europa decadente y viva a la vez, brillante y mísera. Ha descubierto en el Viejo Continente modos de vida muy diferentes de los que tuvo en América en su adolescencia y se ha identificado completamente con ellos, hasta el punto de que afirma que cuando vuelva a América va a ser una especie de «inadaptado».

El otro hombre-rana es Robert Benack. Sus amigos, y hasta su mujer, una española de Valladolid con bellos ojos negros — «El primer tesoro que encontré en Es-

paña», nos aclara Benack—, le llaman cariñosamente «Dusty». El origen de este apodo, que significa polvoriento o rebozado en arena, tuvo lugar en las costas de Arabia. Acababa de salir con su equipo de buzo de fondo del mar, cuando se produjo una enorme tempestad de arena que le dejó completamente convertido en una croqueta y se quedó con «Dusty» para siempre. Es californiano y de tipo completamente latino. Tiene más de veinte años de experiencia como buzo, lo mismo al modo tradicional que con escafandra autónoma.

Además de estos dos hombres forman el equipo otro norteamericano, Mowrey; un francés, Ramaugué, y el director de la empresa, Potter, que es también un experto nadador. Después de superada la primera fase de exploración, se ampliará el equipo hasta unos 15 buceadores.

EL METODO

Los galeones se encuentran en el fondo de la ría bajo una capa de fango de unos seis metros de espesor.

No sigue el equipo Venture el criterio del concesionario anterior, Van Weinen, de localizar primero la situación de todos los navíos y luego leer llegar hasta cada uno de ellos. Creen que es más productivo localizar uno a uno los galeones y seguidamente tratar de examinarlos detenidamente.

Para su localización se emplean indicadores electrónicos, que al mismo tiempo denuncian la existencia de metales preciosos.

Una vez determinada la probable situación del galeón y delimitado el lugar por medio de bovas, con un enorme tubo se atraviesa el fango, intentando llevar hasta la cubierta del buque. Luego, por absorción, se elimina el fango del interior del tubo, quedando en éste solamente agua limpia, por la que descienden los hombres-rana hasta el interior del navío. Por cada tubo pueden descender dos hombres al mismo tiempo.

A pesar de los procedimientos modernos empleados, gran parte del buen resultado de la empresa depende, naturalmente, del factor hombre, de la estupenda habilidad de los buceadores.

Actualmente se trabaja sobre el casco de un galeón que se cree que es el *Santa Susana* y que los pescadores del barrio de Berbéis designan con el nombre familiar de «El Toio».

Un detalle bonito es que el lanchón de matrícula de Vigo desde el cual se realizan las operaciones de rescate se llama, a modo de slogan para la esperanza, *Dios te guarde*.

«Y Dios nos guardará a todos», asegura «Dusty».—M. L. Y.

DE LUNA A LUNA

RIQUEZA

Estamos de acuerdo...

Esta nota queremos dedicarla gentilmente a algunos pesimistas de esta orilla y de la otra. A los que creen que todo intento de cooperación económica entre nuestras naciones está destinado a fracasar irremisiblemente. Esta dedicatoria la hacemos extensiva también a quienes suponen que cuanto se hace y se dice en España para resolver los problemas de nuestra comunidad no tiene consecuencias prácticas en el otro continente.

Los lectores de *MUNDO HISPANICO* recordarán que esta revista ha dedicado varios números al análisis de una publicación del Instituto de Cultura Hispánica que lleva por título «Estudio sobre la Unión Iberoamericana de Pagos». Sobre la importancia incalculable de este trabajo, baste decir que algunas de sus conclusiones y sugerencias no sólo han sido aprovechadas íntegramente por los técnicos españoles e hispanoamericanos, sino que han sido incluidas dentro de las resoluciones aprobadas por el Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano, organismo adscrito a la C. E. P. A. L.

En efecto, de las trece resoluciones aprobadas durante la sesión extraordinaria que se llevó a cabo en 1955 en la ciudad de San Salvador, dos de ellas coinciden plenamente con los criterios sustentados en el «Estudio sobre la Unión Iberoamericana de Pagos». Dichas resoluciones recomiendan:

«2) La instalación en la República de Honduras, previa localización de la zona adecuada, de una fábrica de celulosa papel "para abastecer el consumo de los países del Istmo"; y

«11. Ampliar las atribuciones del Subcomité del Comercio Centroamericano para que redacte un anteproyecto de "tratado multilateral centroamericano de libre comercio" y mientras tanto recomendar a los Gobiernos que intensifiquen sus esfuerzos encaminados a la celebración de tratados bilaterales de libre comercio entre sus respectivos países.»

Tienen importancia estas conclusiones aprobadas por la identidad de criterio que reflejan en relación con las mantenidas por el Instituto de Cultura Hispánica sobre estas cuestiones.

En el «Estudio sobre la Unión Iberoamericana de Pagos», editado por dicho Instituto, sostiene precisamente:

«La cláusula de "productos nuevos", destinada a favorecer la instalación de industrias básicas cuyos productos serían absorbidos por todo el mercado iberoamericano»; y

«La negociación simultánea de tratados bilaterales múltiples entre cada par de países iberoamericanos, coincidiendo con las reuniones periódicas de la Asamblea general de la futura Unión Iberoamericana de Pagos...»

Ni la primera ni la última.

Esta coincidencia de criterios—el sustentado por el Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano y el sustentado por el Instituto de Cultura Hispánica en el *Estudio* de referencia—es tanto más de señalar cuanto que son justamente estos dos proyectos, complementarios del establecimiento de la Unión de Pagos, los que harían verdaderamente viable, dentro de un plazo prudente, dicha Unión, facilitando al mismo tiempo el camino de la industrialización y el desarrollo económico de toda Iberoamérica.

Otras tres conclusiones del Comité centroamericano merecen ser destacadas por nosotros en esta sección para informar debidamente a nuestros lectores:

«3.ª La creación de un Subcomité de Coordinación Estadística, con sede en San Salvador, con el objeto de coordinar las estadísticas nacionales y *aportar de prioridad aquellas* que se requieran para el programa de integración económica del Istmo.»

«8.ª La revisión del estado general del *programa de integración económica del Istmo Centroamericano*; y

«10. Recomendar a las Naciones Unidas que continúen con su programa de asistencia técnica y den *prioridad a aquellos proyectos de integración económica* tratados por el Comité...»

Estas recomendaciones, como las anteriores, se hayan comprendidas en el espíritu, si no en la letra misma, del *Estudio sobre la Unión Iberoamericana de Pagos*, editado por el Instituto de Cultura Hispánica, lo que garantiza no sólo la calidad técnica y científica de dicho trabajo, sino el conocimiento cabal que de las realidades iberoamericanas tienen sus autores.

Si el amable lector tiene alguna duda sobre ese punto, nos permitimos hacerle una sugerencia: lea usted, aguarde un poco y compare. No será la primera vez, ni la última, que los de esta orilla y los de la otra se pongan de acuerdo...

«NO SIEMPRE EL TIEMPO ES ORO».—Soluciones de la página 61.

DAMERO HISPANOAMERICANO

A: Magdalena.—B: Bojedad.—C: Sevilla.—D: Vacía.—E: Albúmina.—F: Seco.—G: Lío.—H: Quintana.—I: Raspon.—J: Falange.—K: Colorado.—L: Rayo.—M: Carenar.—N: Fumaroila.—O: Gruta.—P: Latitud.—Q: Sirena.—R: Elena.—S: Mindano.—T: Dieta.—U: Desidia.—V: Suelo.—X: Anule.—Y: Curóse.—Z: Oseos.

CONJUNTO

Todo en ella encantaba, todo en ella atraía;—su mirada, su gesto, su sonrisa, su andar;—el ingenio de Francia de su boca afilada;—era llena de gracia, como el Ave María;—quien la vio no la pudo ya jamás olvidar. (AMADO NERVO, en *Gratia plena*.)

CRUCIGRAMA HISPANOAMERICANO

HORIZONTALES.—1: C.—2: Plus.—3: Menas.—4: Peleles.—5: Carótidas.—6: Telita. Ileo.—7: Pisada. Aminas.—8: Cadí. Afeóte.—9: Realmente.—10: Eneacto.—11: Omito.—12: Ana.—13: A.

VERTICALES.—1: P.—2: Tic.—3: César.—4: Paladee.—5: Meridiano.—6: Pelota. Lema.—7: Cuneta. Amaina.—8: Salí. Afecta.—9: Sedimento.—10: Sañoto.—11: Senté.—12: Oae.—13: S.

JEROGLIFICO

DESCORCHE TRES

MUNDO HISPANICO

LA DANZA, POESIA DEL MOVIMIENTO

(Viene de la pág. 23.) y bailaba. El austero general tebano Epaminondas danzaba públicamente sin que nadie le censurase. Aristófanes celebraba danzando los éxitos de sus comedias. Aristóteles elogia en su *Poética* la danza. Y aun puedo citar que Platón consideraba la danza una revelación, superior a toda sabiduría y filosofía.

LA DANZA ACADEMICA DESDE SU NACIMIENTO HASTA LA EPOCA ROMANTICA

Las cinco posiciones de la danza académica comenzaron a clasificarse en los albores del siglo XVII y para el final de este mismo siglo quedaron definitivamente establecidas. Esto se lo debemos a un gran rey: a Luis XIV.

La historia de Francia, que enaltece la figura de Luis XIV en tantas páginas brillantes, olvida generalmente presentarnos a Luis XIV bailarín. La visión del Rey Sol en la barra se considera sin duda poco respetuosa...

Luis XIV danzó—como protagonista de diferentes «ballets» en su corte, rodeado de sus nobles—desde la edad de trece años, y se dice que hasta los sesenta continuó recibiendo lecciones diarias de su maestro de baile, Beauchamps.

En el año 1661—según Léandre Vaillat, aconsejado por el cardenal Mazarino—fundó «L'Académie Royale de la Danse». Y en el año 1666, «L'Académie Royale de la Musique», que era como entonces se conocía el Teatro de la Opera. Poco después se añadió a éste otra academia real de danza.

En los «ballets» de la corte no era admitida la intervención de las mujeres: danzaban hombres solamente, cubriéndose la cara con máscaras de cuero, algunas de las cuales se conservan en el Museo de la Opera de París. Y cuando así lo requería el argumento, ataviados con ropas femeninas, asumían el papel correspondiente. Pero en el año 1681 Lully, superintendente de música del rey, seguro de su valimiento, se atrevió a presentar un «ballet» en el que intervenían damas de la corte por primera vez: *Le triomphe de l'Amour*. Tremendo escándalo, que se convirtió en gran éxito después...

Cuando Luis XIV—a causa de las preocupaciones de Estado y, naturalmente, de los años, se retiró de la «escena», los nobles se retiraron también. Desde este momento la danza pasó a ser patrimonio de los profesionales, que inmediatamente sintieron la necesidad de demostrar su virtuosismo y fueron «levantándola» del suelo. En el siglo XVIII, con Vestris, que fué llamado «el dios de la danza», la danza académica masculina, según Lifar, alcanzó casi la cumbre de sus posibilidades técnicas. Vestris fué el primero en comenzar a «planear» sobre el escenario.

En el siglo XIX, la danza académica femenina, con la exquisita María Taglioni, se acercó a la cima de su perfección. La deliciosa conquista romántica de elevarse sobre las puntas de los pies ordinariamente se atribuye a María Taglioni. Pero este mismo prodigio había sido conseguido por Istómina, años antes, en Rusia. No tuvo, sin embargo, la extraordinaria personalidad de Taglioni y permaneció en la oscuridad, por lo que indudablemente es a María Taglioni a quien debemos que toda la danza académica femenina se elevara sobre las puntas, proyectándose en los aires.

Taglioni dibujó en el espacio figuras que viven todavía entre nosotros. Inteligente, sabía hacer arte de un defecto. Su manera peculiar de recoger uno sólo o los dos brazos sobre el pecho se impuso. Se cuenta que eran excesivamente largos, pero en escena siempre aparecieron perfectos. Era muy delgada, contrastando con el tipo de mujer a la moda en su tiempo. Esta delgadez, unida a la espiritualidad de sus interpretaciones, la situó en un mundo ideal y se la llamó «la danzarina cristiana». Gautier decía de ella que era capaz de danzar sobre la corola de una flor sin curvar su tallo... Y que si lo que llamamos genio son las cualidades humanas elevadas al más alto grado, María Taglioni, en la danza, era un genio, semejante a un Lamartine en la literatura o un lord Byron. Víctor Hugo le dedicó esta poética frase: «A vos pieds, a vos ailes...» (A vuestros pies, a vuestras alas...) El día en que se despidió definitivamente del público parisien desde el escenario del gran Teatro de la Opera, Alfred de Musset, en estos versos al parecer insignificantes:

*Si vous ne voulez plus danser,
si vous ne faites que passer
sur ce grand théâtre sombre,
ne courez pas après votre ombre
et tachez de nous la laisser*

*(Si ya no quieres danzar,
si quieres sólo pasar
por el teatro en penumbra,
no corras tras de tu sombra;
haz por dejárnosla),*

aludía, casi impalpablemente, al paso de *La sombra*, uno de los «ballets» que el arte incomparable de Taglioni hizo más famoso.

...Y dejémosla perderse en su universo fuera del mundo, coronada de flores—como tantas veces la representan los litógrafos de su época—, transparente y blanca..., igual que un sueño.

EL HECHIZO DE LA DANZA, REFLEJADO EN NUESTRA ESCULTURA Y PINTURA

Cuando un literato quiere idealizar, su prosa se inspira en la poesía, escribiendo en esa forma literaria adorable que llamamos prosa poética; cuando un pintor o un escultor quieren idealizar, es natural que se inspiren en la dan-

za, poesía del cuerpo y más bella forma de su movimiento. Los danzarines son casi los únicos seres humanos que nos parecen del otro mundo cuando están danzando. Es normal dejarse influir por la belleza de la danza al querer acometer temas sobrenaturales; concretamente, los religiosos.

Figuras cumbres del arte en España han sido sensibles a este influjo.

En el Museo de San Gregorio, de Valladolid—el maravilloso museo de imaginería castellana, primero en el mundo de su género—, se conservan las obras de un gran artista cuya figura se va haciendo más gigantesca a medida que pasan los siglos: Berruguete. Extraordinariamente bellas y fuertes de expresión en el movimiento, las esculturas de santos, patriarcas y profetas del retablo de San Benito el Real danzan envueltas en el oro de sus estofados.

Dice Cossío, en su libro sobre Berruguete, que en estas estatuas «vive una llama permanente que no extingue el tiempo... Misterio de trabajar sobre el pino castellano, materia viva, con nostalgia de savia y de resina.» Este bello pensamiento quiebra sus ecos en mí.

Los audaces escorzos de Berruguete son como llamas. Valéry, con visión exacta, dice «que la danza sale del cuerpo como una llama...» Berruguete, a golpes de gubia, infiltró ritmo danzante en sus esculturas...

Y de sus cuerpos estremecidos brotarán siempre divinas llamas de danza.

No podía faltarnos un pintor sensible a esta inspiración: el Greco. Puede decirse que «arden» sus lienzos.

En este momento, lector desconocido, quisiera meterte en mi corazón para que sientas conmigo; cerrar tus ojos materiales y, abriéndote los del espíritu, sacudir tu sensibilidad, hacerla aguda hasta el infinito.

Donde alienta la danza alienta la llama y el inteligente espectador que contempla una obra maestra por ella informada ve su llama aunque no piense en la danza.

Cossío piensa en la danza y la ve en Berruguete; Marañón no piensa, pero la ve en el Greco. Comentando su pintura habla de «espiral de fuego y libertad de llama viva...»

Los hombres acostumbra guiarse por la lógica; las mujeres, en cambio, por la intuición; aprendamos pensar con el corazón. Ha-

ce sufrir a veces, pero no olvidemos que también el corazón tiene su lógica.

Si conoces el amor, lector, no te sorprenderá que estando enamorada de la danza funda en idéntico ardor a cuanto con ella se relacione. Si te parezco excesivamente apasionada, discúlpame; no conozco en el mundo fuerza alguna superior a la fuerza del amor. Ante su empuje, ¿qué puedo yo?...

El Greco nació en Creta, la isla que guarda en las vetas de su entraña esencia misteriosa de una civilización que desapareció en la lejanía de los siglos: ...las danzarinas de Knossos con sus faldas adornadas de faralaes, las sacerdotisas encantadoras de serpiente y tantas otras cosas inquietantes que reverberan en mi imaginación! Cada vez que intento penetrar lo impenetrable, cuando las veo ahora, fundidas en nuestras danzarinas flamencas, con sus mismas faldas de volantes y actitudes idénticas, danzando en nuestro suelo, siento vértigo.

La danza, con su aroma insinuante, perfumaba el alma del Greco, perdida en el embrujo de lejanías insondables...

Dice Marañón en *Tiempo viejo y tiempo nuevo* que «Toledo es Judea en su misma eternidad detenida». Esta frase, tan musical y sentida, prendida en mi pensamiento, le ha hecho dar infinidad de piruetas en torno al Greco.

En su tiempo eran muy numerosos los judíos en Toledo. Es interesante saber que fueron notables danzarines, y los primeros maestros de danza, cuyos nombres conoce el mundo, fueron todos hebreos. Sus danzas, fiel reflejo del temperamento racial, tenían sin duda gran fuerza dramática. En ellas se vertía indudablemente su ansia de libertad, eran una liberación. ¡Qué pasión pondrían al ejecutarlas y qué devoción! El Greco, gran artista, ¿cómo iba a permanecer insensible a la vigorosa y expresiva belleza de estas danzas? Igual que se edificaron templos cristianos sobre las sinagogas de Toledo, estas danzas hebraicas sirvieron de cimiento a la inspirada devoción del Greco.

Es una sublime escena de «ballet» «Jesús arrojando del templo a los mercaderes», y el espíritu de la danza, con su llameante luminosidad, se evidencia en «La Resurrección», en «La Ascensión» y hasta en «La adoración de los pastores», de su última época.

...Siguiendo la intuición, es es-

The symbol of superior Travel Service

Travel Service

Air, Rail, Steamship, Motor Coach tickets
Hotel and resort reservations
Independent Tours, Cruises, Conducted Tours
Private Automobiles
Uniformed Interpreters
Passport and visas
Travelers mail



American Express Travelers Cheques
New York Central Railroad Representation

1850 - 1955

AMERICAN EXPRESS Travel Service

Plaza de las Cortes, 2
Teléfono 31-59-00

MADRID

Castellana Hilton Hotel
Teléfono 37-41-20

to, lector, lo que del Greco piensa mi corazón.

La danza fué siempre amada de los artistas, que en los temas profanos le rindieron igualmente su homenaje constante.

Paso por alto Grecia y el renacimiento italiano; haría este artículo demasiado extenso. Sería imperdonable, en cambio, la omisión de otro gigante de nuestra pintura: Goya. Tan repetidas veces ha inspirado a nuestros bailarines, que no es necesario comentar sus lienzos. Sí me gusta destacar que el gran pintor conocía perfectamente las reglas de la danza clásica. Los pies de los personajes de sus cuadros—no solamente en las escenas de danza en todos sus retratos—están «colocados». Emplea constantemente la tercera y cuarta posición de manera graciosa y perfecta y, con visión segura de la estética, la primera y segunda, menos abiertas. Sin este conocimiento tan exacto le hubiera sido imposible dibujar con tal precisión la danzarina en «arabesque», motivo principal del aguafuerte «No te escaparás». Si esta grácil figura se ataviara con el clásico «tutu» de tul, podría confundir su actitud, absolutamente ceñida a las reglas de la escuela clásica, con la imagen, por ejemplo, de la casta Carlota Grisi, la famosa bailarina de los ojos color de violeta, creadora de «Giselle», amor platónico de Tefillo Gautier. Sólo se diferencia en que la dibujada por Goya se sostiene sobre la media punta, porque en España no se bailaba en las puntas de los pies.

Los amantes de la danza rendimos siempre espiritual homenaje a la memoria de Goya, que inmortalizó de manera genial la alegría y airoso garbo de nuestras seguidillas y boleros, cuya música se escucha en su pintura.

ESPAÑA, MARAVILLOSA EN LA DANZA

Que en España estamos especialmente dotados para la danza no es ningún descubrimiento. Tampoco es nuevo decir que nuestras danzas no tienen igual en el mundo. Muchos ignoran, no obstante, la magnitud de la importancia que la danza tuvo desde muy antiguo entre nosotros.

El primer maestro de danza mundialmente conocido fué el rabino Hacen ben Salomo, que en el año 1313 se instaló en la iglesia de San Bartolomé, en Taus-te (Zaragoza), donde enseñaba a los cristianos a danzar rondas alrededor del altar. De este maestro a los siguientes conocidos en el mundo, Guélielmo el Hebreo y Ambrosio—judíos ambos—, los dos de Pesaro, pertenecientes a la corte de Urbino, media un siglo de diferencia. Vivieron en el siglo xv.

En los archivos municipales de Cervera se han encontrado notaciones de danzas escritas en la primera parte de la segunda mitad del siglo xv. Aunque no pueda afirmarse que sean las más antiguas—es difícil sentar este género de afirmaciones—, sí puede decirse que están entre las primeras conocidas.

Una de las más famosas danzas de principios del siglo xv fué la «basse danse». Su origen, algo oscuro, se cree italiano. Me parece interesante consignar que la primera vez que se menciona esta danza es en un poema español titulado *La danza de la muerte*, aun no esclarecido por los eruditos si está escrito a fines del siglo xiv o principios del xv. Una de las más famosas partituras de «basse dan-

se», nombrada en todas las historias de la danza bien documentadas, es la *Basse danse du roy d'Espagne* y la descripción más importante de esta danza se encuentra en un manuscrito español del siglo xvi en la Academia de la Historia de Madrid.

Todo esto es muy curioso y no he podido resistir a la tentación de darlo a conocer.

Si cuanto se refiere a la danza estimula mis inquietudes, profundiza más en ellas todavía lo relacionado con la danza en España y podría decir muchas cosas interesantes de nuestra «dhorisea»—la más famosa danza del siglo xv—y de la pavana, que inundó la Europa del xvi, en que el mundo entero se miraba en nuestra patria.

Nuestras danzas populares son incomparablemente bellas, frescas y brillantes, llenas de exquisitos matices. Tenemos además el flamenco, que brota en cualquier parte de nuestro suelo: Cataluña, Andalucía, Castilla..., profundísimo—«jondo»—y lleno de misterio tembloroso. Marrero Suárez, en *Acierto de la danza española*, dice «que el flamenco nos enseña que hay algo en el mundo que quema más que el fuego y es más puro también: el amor, el dolor...». Son profundamente humanas estas grandes danzas nuestras y conmueven al mundo, que nunca sabrá permanecer insensible ante su elocuente lenguaje universal de la emoción.

Los Coros y Danzas son cantera que, explotada con esplendidez, puede rendir incalculables tesoros de arte a España. Como española y enamorada de la danza, lamento que carezcamos de una escuela nacional de altura, que no tengamos cuerpo de «ballet» oficial. Sin embargo, no dudo de que el Estado—atento siempre a elevar nuestro nivel cultural—subsana esta falta, que en este momento, en que se anuncia la próxima inauguración del Teatro Real, se hace más evidente. Para que los resultados estén al nivel de nuestro prestigio, sería el ideal que se creara una Escuela Nacional de Danza, en la que estuvieran comprendidas cuatro especialidades: danza clásica—Degas—, dramática libre—religiosa: Berruguete, el Greco—populares—Goya, Zuloaga, Sorolla—; y la luz cegadora del mágico rayo de Knossos, que surcando, en vez del cielo, el seno de la tierra, hizo brotar en nuestro suelo la maravillosa hoguera: el flamenco...

Alimentados por estas cuatro fuentes, nuestros «ballets» serían los mejores del mundo. ¿Quién iba a poderlos superar?...

Doy fin a este paseo por el mundo encantado de la danza con este sueño en el alma...

Guarda en ti, lector desconocido, la imagen de este mundo y apórtale tu contribución apasionada. Tal vez puedas hacer mucho...

¡Qué bonito si tú, yo y todos nos identificáramos en un ideal tan deliciosamente sugestivo. Las uniones que, como la danza, viven en el tiempo y el espacio son indestructibles.

Horizontes de felicidad se abrirán ante ti. Desconocerás el hastío; la belleza de la danza, como el arco iris y el mar, es siempre cambiante. Habrás encontrado tu torre de marfil.

Si he logrado enamorarte de la danza, abandónate girando en sus brazos de seda... Será dulce a tu espíritu su caricia como a la tierra es dulcísima la pura y fresca caricia de los immaculados arroyos y el arrullo de su música.

M.^a Elena Arizmendi de Iribarren.

El "avispero" de Marruecos

(Viene de la pág. 9.) rruecos? La contestación que da la Historia es que España abominaba de nuevas aventuras, principalmente en Africa; terminada la lucha contra Napoleón, es natural que desease paz para recuperar fuerzas. Mas alguien velaba por que no transcurrieran ni diez años para España en esa paz que precisaba y anhelaba. Ese cauteloso vigilante, realizador de oportunas sangrías, era el binomio Inglaterra-Francia. En 1859 España tiene que emplearse en una guerra absolutamente inútil e injustificada, tan sólo por cuestión de honor..., y contra Marruecos, ahora «espina irritativa» de España. De esa guerra sólo saca los ochavos morunos, que ni coleccionan los numismáticos, y el reconocimiento de que le pertenece, y era territorio nacional, Santa Cruz de Mar Pequeña (hoy Sidi Ifni). Cuando quiso que se le diese la razón en el tema de Tánger, Albión puso el veto. Guerra por guerrear, merced a inquina de Londres, que ahuyentaba toda sombra de rivalidad sobre Gibraltar.

Esa guerra, para España onerosa y sin porqué práctico, le fué muy útil a Francia. La razón es que abatió la moral bélica de los marroquíes y causó la debilitación de su ejército. En España produjo un efecto determinante de la marcha de la nación hasta 1936. Fué ese efecto el divorcio del pueblo y la política. Vió el pueblo que había dado su sangre y su dinero, una vez más, sin que la política obtuviese compensación. Vió que siempre ganaba las guerras y perdía las paces. Estaba aun caliente el fracaso de la política en Viena, después del triunfo del pueblo en la lucha por abatir al enemigo común. Y aquella excursión del pueblo a Marruecos para volver con las manos vacías le impulsó a odiar la política, que anulaba su empuje y sacrificios. Por lo cual se fué por su lado, mientras la política se iba por el suyo. La crisis fecunda determinada por esta situación sólo se ha resuelto en 1939, cuando el pueblo, después de ganarse a puño el Estado, implantó la política que sentía, necesitaba y le satisfacía históricamente. La guerra de Africa del 59-60 fué el comienzo de tal oposición de fuerzas, Estado-Patria, que a lo largo del XIX y XX ha constituido el fondo del caos y la razón de la segunda República, y además la solución del conflicto, solución absolutamente, medularmente, nacional.

Mas volvamos a la cronología de la cuestión marroquí.

LA TELA DE ARAÑA

Francia teje su tela de araña para atrapar Marruecos. En 1901 firma un tratado con Italia declarando que no intervendrá en la «influencia» de ésta sobre Tripolitania, a cambio de que Italia no intervenga en la «influencia» de Francia sobre Marruecos..., que no ha ocupado y en el cual no tiene intereses. En 1904 rubrica otro tratado con Inglaterra en idénticos términos, cambiando puntos geográficos: Egipto será respetado en su anglosajonización y el Reino Unido respetará el afrancesamiento del Magreb. Ya tiene Francia las manos libres.

Hay un «pero»: España. En 1902 se acerca a España con el correspondiente tratado, «cediéndola» una parte de ese Marruecos..., que no es suyo. Hay que advertir que Inglaterra no consiente que Francia se asome al Mediterráneo y ponga en peligro «el sendero de agua» y Gibraltar. Por eso una potencia más reducida de medios ofensivos—la que acaba de perder Cuba y Filipinas, la trabajada por los embajadores de Londres y París, la España de los políticos amigos—debe situarse en la cornisa del Atlántico y del Me-

diterráneo. Además, España posee las Chafarinas, Ceuta, Melilla, Canarias, Santa Cruz de Mar Pequeña... Y es la hermana de Marruecos, olvidada la guerra del 59-60, torneo caballeresco más bien.

En este episodio franco-anglo-español—que sería interesantísimo si hubiese espacio para discutirle—se observa de nuevo la sima que separa la España oficial de la España auténtica, la postiza de oradores, ministros y demás, y la del eterno pueblo, que nunca ha fallado. Los políticos rechazan las buenas ofertas de Francia; buenas, es cierto. El país no está informado, no sabe lo que se trama entre bastidores. Uno tras otro los textos que envía París, por medio de León y Castillo y otros diplomáticos, van reduciendo los límites de nuestra zona de «influencia». Los políticos se aterrorizan ante la idea de... ganar. Siempre han perdido. No es su temperamento el de los varones que asombraron al mundo o, simplemente, de los sagaces en su oficio.

Se está en ese no estira y afloja, sino en el solo afloja, casi obedientes a la imposición de Inglaterra para que se acepte el norte de Marruecos, ¡caso increíble!, cuando Alemania, con la que los manejos de Francia e Inglaterra no contaban, da un par de puñetazos en la mesa de Tánger y Agadir. Y hay que convocar la Conferencia de Algeciras, en 1906. En ella el mundo acuerda encomendar a Francia y a España la protección de Marruecos. Sobre tres puntos básicos se implantan los dos Protectorados sobre el Imperio:

1.º Soberanía e independencia de Marruecos.

2.º Integridad del Imperio.

3.º Libertad económica, sin ninguna desigualdad.

En 1911 Francia logra que Alemania se desentienda de Marruecos, a cambio de la cesión de parte del Congo francés.

En 1912, ¡por fin!, la política española firma con Francia el tratado que ha de determinar la acción española marroquí, Francia cubre de tropas todo Marruecos. A veces (episodio Canalejas-Silvestre, por citar algún ejemplo) quien llega antes se establece en una ciudad. Por andar listos Silvestre y Canalejas no perdió nuestra zona Alcazarquivir y Larache. Poco después Canalejas caía asesinado.

De la zona española del Protectorado se segrega Tánger. Inglaterra sigue velando por Gibraltar. Francia la segunda, porque esa «capiti dimincio» de los derechos de España va en su beneficio.

Es decir, España no deseaba ir a Marruecos en aquellos años. Tuvo que entrar allí por no quedar emparejada entre la metrópoli francesa y su vastísimo Imperio colonial.

Porque sépase lo que tiene Francia en Africa comparado con lo que España tiene.

Francia posee el 36 por 100 de Africa (dieciocho veces su territorio nacional). España el 1 por 100 (seis décimas de su territorio nacional). Francia el 42 por 100 de la economía total africana. España el 0,03 por 100. Francia el 31 por 100 de la población total de Africa. España el 0,8 por 100. ¿Necesitan comentar estas cifras?

Aparte ello, la zona francesa de Marruecos (prescindamos de los restantes territorios de la «finca») le produce a Francia un tesoro. Verdaderamente Marruecos es una mina para Francia. A España le cuesta su zona: en tiempo de guerra, tres mil millones de pesetas; en tiempo de paz, mil. Decimos cada trescientos sesenta y cinco días.

Francia ha acotado las tierras; los moros que eran propietarios ahora son braceros en sus predios. España ha prohibido desde el primer día la

posesión del suelo por los españoles.

Son dos elocuentes «botones de muestra» de cómo se entiende el Protectorado por cada parte protectora.

LA PEOR PARTE Y LA GUERRA

Han endosado a España en el tratado de 1912 el «bled-el-siba», la parte anárquica, montañosa, feroz, de Marruecos. Francia se ha quedado con el «bled-el-majzen», las ciudades, la agricultura, las minas, lo civilizado. Para nosotros, un puñado de peñascos, que pueblan cabilas, donde jamás, ¡jamás!, se reconoció la autoridad del sultán, y pocas, poquísimas veces, se atrevieron sus mehallas a penetrar entre tan fieros riesgos. Los cabecillas únicamente mandaban asesinando al que se les resistía en esos feroces—antes, sí, feroces—, hoy pacíficos y nobles habitantes del Rif español.

Además, el colonialismo galo no transige teóricamente con los dos Protectorados. ¿A santo de qué va España a tener en Marruecos su jefatura y su jurisdicción? ¡Todo para Francia!

Y empieza una guerra, que dura quince años. Se han escrito muchos libros contando cómo los cabileños, guerreros por naturaleza, encontraron apoyo, facilidades para el contrabando, armas, instructores y técnicos, víveres y dinero en... la otra zona. (Véase uno de esos libros: «Del Uarga a Alhucemas», de López Rienda.) No combate España tan sólo con los sublevados en una pequeña parte de los pequeñísimos 19.000 kilómetros cuadrados que constituían su obligación. Lucha contra los elementos... políticos. Como Dios escribe derecho con renglones torcidos, ocurrió que en 1925 Abd-el-Krim, de la serie de cabecillas cuyo despotismo obedecían unas cuantas yemáas, dejó en paz a los españoles y cayó sobre la zona francesa. En días, una catástrofe superior a la española de Annual puso de luto el Protectorado francés, que «se derretía como manteca», en frase de aquellos días. Fez, Taza, el Rif del Sur, los poblados, las cabilas, se alzaban contra «el francés»; se predicaba, comenzaba la guerra santa... Apuradamente Painlevé, presidente del Consejo, y Pétain, mariscal, acudieron a Madrid para «combinar» sus operaciones con la milicia española. España, caballerosa siempre, planea el más atrevido asalto militar que existe para salvar a la zona francesa: el desembarco en la bahía de Alhucemas, desembarco ventosa para atraer hacia los soldados españoles el grueso de la sublevación.

Estaba reciente el fracaso del desembarco en Gallipoli, intentado por los ingleses, mas la pericia de Primo de Rivera, Sanjurjo, Saro y demás generales hizo posible el ataque al nido del cabecilla rebelde, ataque a la cabeza del cual iba un jefe de la Legión: Francisco Franco. Así Francia salvó su zona.

Y cómo en el convenio de operaciones combinadas se estableció que cualquiera de los dos ejércitos podría ocupar temporalmente puntos de la zona adyacente, Francia se metió en las cabilas rifeñas Guerrau, Gueznaia y Beni Zerual..., donde continúa todavía, alegando que los límites del tratado de 1912 no se han precisado. Así paga el diablo a quien le sirve.

A todo esto Abd-el-Azzis había sido sustituido por su hermano Muley Hafid, alzado contra él a gusto de París. En breves años Francia «hace saltar» a Abd-el-Azziz, a Muley Hafid, que no se plega al residente, y le sustituye por Muley Yusef, ya captado para su política. España nombra jefes a Muley el Mehdi Ben Ismail Ben Mohamed, nieto del sultán de la guerra del 59-60. (España no guarda rencoros.)

LOS DESTINOS COMUNES

Desde 1925 a 1955 la zona francesa progresa y produce; la zona española progresa y gasta. Hay un hecho singular, que debe registrarse como demostración, otra vez, de la identidad hispanomarroquí y de la insuperada labor de España en la zona de su Protectorado: en 1936, cuando el ser de España pelagra, es el ejército de Marruecos, tropas indígenas incluídas, quien salva de la disolución y aniquilamiento a la patria. Los voluntarios marroquíes cruzan «el sendero de agua» por millares. Marruecos ha comprendido, como es tradicional en él, que su propia independencia va unida a la española. Y a los once años—¡once años nada más!—de batirse contra España, por incitación ajena, Marruecos toma el fusil para ayudar a su fraterna «isla verde». Lección de historia y lección de cómo se llevaban la administración y progreso del Protectorado español.

Se cierra la etapa, en la cual hay que hacer justicia al rey y a Maura. Alfonso XIII debería ser llamado «El Africano», como alguien propuso. Fué el mayor apoyo del ejército en la pacificación de la zona. El ejército representaba—y era— el pueblo. Fuera de la línea española actuaban los políticos, abandonistas en su casi totalidad. Maura, excepción. Como Primo de Rivera.

LAS DOS CONDUCTAS

Por lo que respecta a Marruecos, Francia permanece en las cabilas invadidas, y en ese 1953 expulsa al tercer sultán, Mohamed Ben Yusef, castigado por no acomodarse a que Marruecos se integre en una imitación de la Commonwealth denominada «Unión Francesa». Un Imperio, asimilándose cuantos territorios administra por mandato, invasión, protectorado o cualquier título. No cuenta con España; crea un sultán postizo. Ben Arafa; luego, un encargado del trono; después, un Consejo guardián del trono, y también intenta formar un Gobierno... La cuestión cardinal es apropiarse Marruecos. A ello le ayuda, en el mismo Magreb, su poderoso partido colonista.

España, por boca del alto comisario, García Valiño, renueva su compromiso—el firmado en Algeciras y en el tratado de 1912—de mantener los tres puntos básicos: soberanía e independencia del país, integridad del Imperio marroquí, libertad económica para todos. El jefatura, que ahora es Muley El Hassan Ben El Medhi Ben Ismail, hijo del anterior, fallecido, permanece fiel a España, lo mismo que España es fiel a su fe y deberes. En Túnez, Argel, Orán, Marruecos, estalla la guerra, corren la pólvora y la sangre. Atentados y disturbios en cada ciudad, campaña abierta en las montañas..., entre las cuales las fracciones rifeñas ocupadas por Francia, aunque pertenecen a la zona española de hecho y de derecho. Francia pasa apuros, en los que nadie le acompaña. El sultán legítimo, desterrado a Madagascar, tiene que ser restablecido en el trono (a los dos años), fracasada la política de unir «legalmente» Marruecos a Francia. Le ha fallado esta vez la conducta, tan fácil, del «fait accompli». 1955 no es 1830. El colonialismo deja paso, de grado o por fuerza, a la nacionalidad.

España es ajena de la maniobra en la paz de su protectorado, en el afecto de los pueblos árabes y en el amor de Marruecos, todo lo cual habla claro de su conducta y propósitos. Aguarda serena, paciente, preparada, el acontecer. ¡Tampoco la España de Franco es la de Isabel II ni la de los socialistas de 1909! Aquella España en que la política llamaba a Marruecos «avispero» para justificar su abandonismo. Cuan-

do el pueblo sabía que, en buena parte, de Marruecos dependía su libertad.

MANIOBRA FRANCESA

A punto de sublevarse toda la zona francesa, París da marcha atrás, convencido de que es imposible incorporarse la amplia geografía de Magreb-el-Aksa, donde se introdujo mediante cambalaches diplomáticos, sin poseer el menor indicio de intereses en la tierra que ambicionaba para unir a la cornisa del Mediterráneo hasta Libia. Los políticos tienen fórmulas para todo, aunque sobre las fórmulas esté el designio de los pueblos. Faure, presidente del Consejo, y Pinay, ministro de Asuntos Exteriores, obrando, como siempre, sin contar con España, organizaron una conferencia, en Aix-les-Bains, de los partidos políticos marroquíes con los gobernantes galos. De allí salió un acuerdo que se explicaba de modo diferente en ambos bandos: los mogrebinos aseguraban que daba pie para abolir los acuerdos de Algeciras y de Fez y proclamar neta y escuetamente la independencia. Los franceses explicaron que Marruecos quedaba inserto en el Imperio denominado «Unión Francesa» mediante la fórmula de «independencia»: algo que recordaba la «razón de la sinrazón» de nuestro Cervantes. El caso es que Muley Yusef fué llevado a Rabat, rectificando su destronamiento—Francia, como hemos explicado, quitó y puso sultanes a su gusto—, mientras Ben Arafa, subsultán o «sultán de pega», se establecía en Tánger. También fué sustituido el residente general o representante de Francia, Boyer de La-tour, por el prefecto de París, Du-bois.

Por su parte, España envió nueva nota a París declarando: «España no se considerará obligada por ninguno de los acuerdos que, sin su intervención, Francia negoció directamente con el sultán de Marruecos. Cualquier acuerdo adoptado a espaldas de España equivaldría a la desmembración del Imperio marroquí en dos partes, sometidas a diferente Estatuto jurídico.» La advertencia es bien clara.

Los mismos que destituyeron a Muley Yusef, ayudando a los colonistas franceses y a la constitución de la «Unión Francesa», en la que se integrarían Marruecos, se arrastraron a los pies del sultán repuesto, tanto en París como en Rabat, hasta que los indinados marroquíes, en el mismo palacio imperial, dieron de puñaladas a algunos que pretendían incluso cotizar su traición. Los millones empleados por Francia en organizar festejos populares dieron ese resultado. El recibimiento al sultán—más de 400.000 súbditos aclamándole—también se empañó al declarar el partido del Istiqlal que encontraba al sultán un poco francófilo. La treva de alegría por el regreso del amado monarca, al ceder, dejó al descubierto lo que los corresponsales avisaron desde la ciudad residencial: «Con la vuelta al trono de Ben Yusef no ha terminado el conflicto marroquí; al contrario, ahora empieza.»

UNA CLARA VISION

Y es natural, porque Francia, sagacísima, ha introducido en Marruecos la discordia entre los nativos. Esa discordia se llama «partidos políticos» y «democracia». En efecto, el sultán anunció que Marruecos iba a constituirse en monarquía constitucional con voto, cámaras y partidos. A su vez, Francia insiste en la «independencia en la interdependencia», y en tal sentido trabaja al socaire de la discordia.

El paso parece demasiado precipitado. El Caudillo de España, africanista no improvisado, sino experto en el Marruecos de la guerra, de la

paz, de la encrucijada internacional y de la diplomacia, lo ha dicho con su meridiana claridad de siempre a principios del último mes de 1955: «El Generalísimo subrayó como problema más difícil el de la falta de unidad entre los marroquíes y examinó los diferentes sectores de la población: la clase media más ilustrada, que tiene condiciones políticas; el sector obrero, susceptible de ser manejado por agentes perturbadores del extranjero, y el campo, cuyas gentes son más bien tradicionalistas y siguen las costumbres de sus jefes naturales, sus bajós y caides, y son principalmente guerreros. El General Franco—sigue la información de los corresponsales extranjeros, ante los que habló el Jefe de Estado español—justificó la presencia de las naciones protectoras en Marruecos, siempre que ayuden al progreso y al perfeccionamiento del país. Los marroquíes tienen un sentimiento natural de independencia; pero si las etapas se precipitasen, no podrían desenvolverse pacíficamente. El programa tiene que ser, por lo tanto, de ayuda eficaz a sus hombres para que progresivamente vayan administrando por sí el país. Trasplantar allí, pura y simplemente, como parece que persigue Francia, los sistemas democráticos al uso, sería un error grave. El sultán no sólo es jefe político, sino también, como príncipe de los creyentes, el defensor de la fe musulmana; y si se le discute, como en cualquier lugar de Europa o de América se discute a un Presidente, se acabaría con su autoridad.»

EL JUEGO FRANCÉS Y SUS PELIGROS

Por de pronto, ni la guerra ni el terrorismo en las ciudades han cesado. ¿Cuántas bajas hay a diario? Para el lector, tan sólo las que Francia deja contar. Pero la situación es tan grave en Marruecos—en la zona francesa, porque la paz de la española es inalterable—, que los israelitas se marchan en masa.

Mohamed V encargó de formar Gobierno a Ben Sliman, el cual se afaná durante un mes en esa tarea. Que no era nada fácil se demuestra con su declinación de poderes, que fueron transmitidos a Sidi Bekkai, el cual, a la hora de cerrar este apuntamiento del acontecer marroquí en 1955, ha logrado poner de acuerdo a nueve miembros del Istiqlal, seis del Partido Democrático de la Independencia y cinco independientes, entre ellos un israelí. Pero el Istiqlal y el Democrático están frente a frente ya de manera encarnizada; las mujeres, por su parte, piden reivindicaciones que las acerquen a las euroamericanas, aunque haya que saltarse el Corán; los franceses marroquíes tienen derecho a sentarse en las cámaras que instituya la constitución; la administración antigua va a ser transformada según el módulo francés de prefecturas y alcaldías..., y Francia no ha permitido que en el nuevo Gobierno cuenten las carteras de Defensa y Diplomacia, que se atribuye a sí como nación «interdependiente en la independencia», o como quiera formar el juego de palabras.

EL «AVISPERO»

No se olvide que la zona española está fuera del juego francés, porque se atiende el Gobierno español a sus compromisos de Algeciras y Fez, sin bajar la cabeza ante los apetitos y oscuras estrategias de Francia.

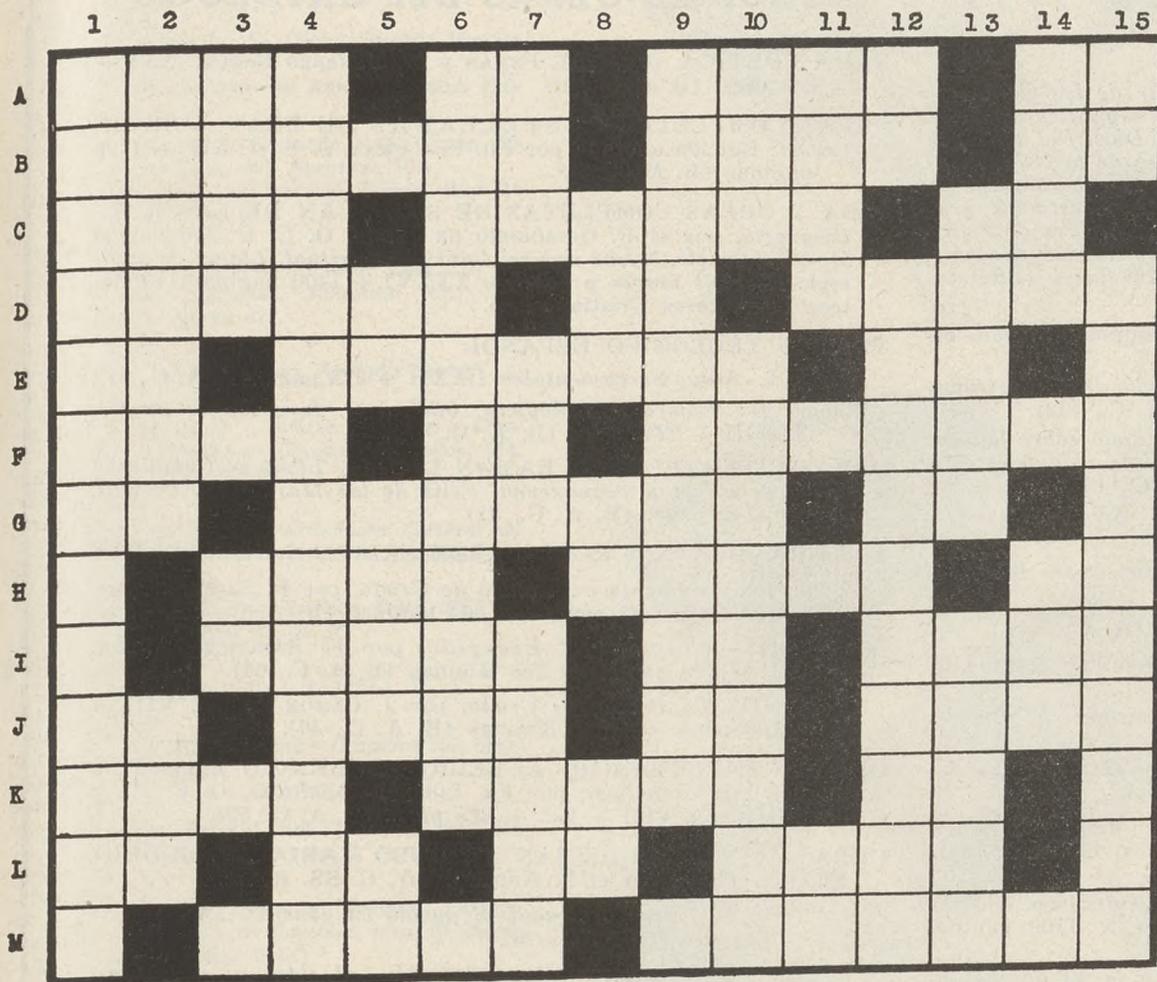
Y tampoco se olvide que los crímenes, incendios, atentados, sabotajes, huelgas y demás acompañamientos de la democracia continúan en toda la zona gala. Y que la guerra abierta en el Rif inferior aumenta en intensidad.

Ahora sí que de verdad empieza a ser un verdadero «avispero».

Tomás BORRAS

No Siempre EL TIEMPO ES ORO

Por PEDRO OCON DE ORO



DAMERO HISPANOAMERICANO

D-1 A-12 D-11 I-9 J-12 M-10 H-14 F-10 B-2
Río de Colombia.

B-6 H-4 M-3 K-9 L-12 E-15 M-13
En México, bobería, necesidad.

C-13 I-15 M-11 E-8 L-7 K-12 B-5
Provincia española.

J-13 M-4 G-8 K-8 F-3
Hueca.

M-1 I-3 H-3 L-11 J-6 H-11 A-7 I-14
Sustancia contenida en la yema de huevo.

M-7 A-6 B-1 L-5
Falto de agua.

H-9 C-10 M-9
Enredo.

K-6 H-10 K-3 F-13 B-4 K-1 L-4 C-6
Apellido de un célebre político argentino.

D-3 C-4 G-15 L-10 D-15 E-6
Danza antigua de Venezuela, y también nombre dado al sombrero de paja que en Colombia usan los campesinos.

G-4 B-7 I-4 L-8 B-15 F-11 D-12
Cada uno de los huesos de los dedos.

H-5 F-15 J-10 J-7 C-8 D-6 B-11 A-4
Región montañosa de los Estados Unidos.

K-2 D-4 L-15 L-2
Línea de luz que procede de un cuerpo luminoso.

J-4 C-9 I-13 J-9 A-15 J-2 H-15
Reparar el casco de una nave.

H-8 C-14 M-5 E-10 F-4 A-2 A-10 C-11
Cada una de las grietas que se forman en la tierra en las regiones volcánicas y por las cuales salen gases sulfurosos o vapores de agua.

I-12 E-7 D-9 D-14 M-6
Cueva formada en las rocas.

A-11 G-6 C-7 D-2 B-9 E-2 D-5
Distancia desde un punto de la superficie terrestre al ecuador, contando por los grados de su meridiano.

E-9 F-14 M-15 J-14 B-3 G-10
Ninfa del mar.

I-10 F-7 F-6 F-1 H-6
Nombre de mujer.

J-15 L-1 I-6 A-3 K-13 G-7 M-14 L-13
Una de las Islas Filipinas.

G-12 F-9 A-9 A-1 I-7
Régimen en la comida.

F-2 G-13 D-8 M-12 G-1 G-9 H-12
Negligencia.

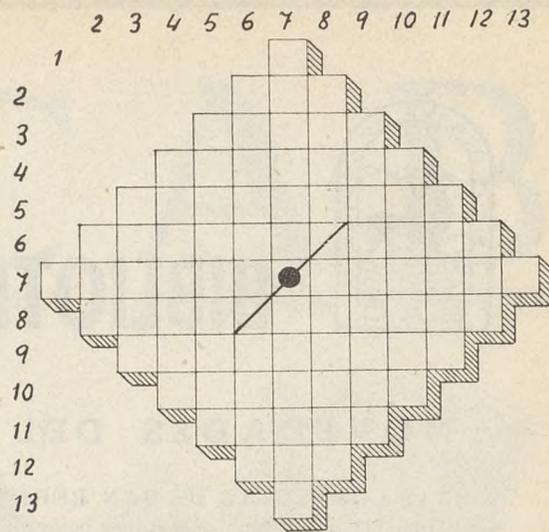
E-12 E-13 G-2 C-2 B-10
Superficie de la tierra.

K-15 C-1 J-1 I-1
Observaba.

K-4 K-10 K-7 C-3 A-14
Deje sin valor una cosa.

I-15 H-1 G-5 B-12 E-4 B-14
Restablecióse de una enfermedad.

J-5 E-1 F-12 E-5 D-13
Relativos a los huesos.



CRUCIGRAMA HISPANOAMERICANO

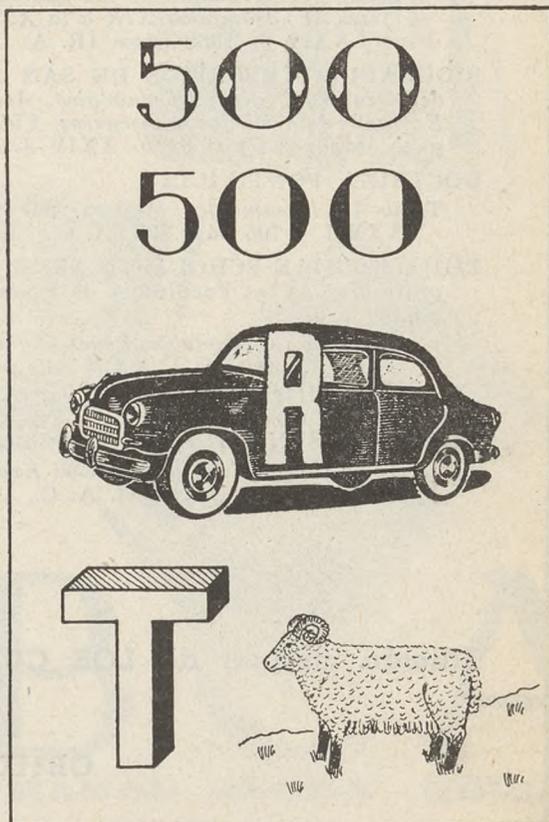
HORIZONTALES

1: Consonante.—2: Líquido que sale de ciertas heridas.—3: En Filipinas, marcas o medidas con que se diferencian los cigarros puros.—4: En sentido figurado, personas simples o inútiles.—5: Arterias que por uno y otro lado del cuello llevan la sangre a la cabeza.—6: En diminutivo, paño. Enfermedad gravísima parecida al cólico.—7: Huella de un pie. En plural, cuerpo químico derivado del amoníaco.—8: Juez turco. Te censuré, te criticó.—9: Efectivamente.—10: Grupo de estrellas marinas que se caracterizan por tener nueve rayos.—11: Dejo de hacer una cosa.—12: Medida de longitud menor que un metro en unos países y mayor en otros.—13: Vocal.

VERTICALES

1: Consonante.—2: Enfermedad de los nervios.—3: Emperador romano.—4: Saboree una cosa.—5: Cualquiera de los círculos máximos de la esfera terrestre que pasan por los dos polos.—6: En América, embarcación ligera utilizada para transportar por los ríos personas y cargas. Palabra o palabras que como contraseña se ponen en los pliegos cerrados que se presentan en oposiciones o concursos.—7: Zanja en los lados de una carretera o camino. Se calma la tempestad.—8: Pasé de adentro afuera. Impresiona.—9: Materia en suspensión en un líquido y que luego se va al fondo.—10: Nombre de cierta especie de hongo.—11: Anoté una operación en un libro contable.—12: Vocales.—13: Consonante.

JEROGLIFICO



¿ABRISTE MUCHAS BOTELLAS?

(Las soluciones en la pág. 57.)



BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS

NOVEDADES DEL AÑO 1955

OBRAS COMPLETAS DE SAN BERNARDO:

Tomo II y último: *Sermones sobre el Cantar de los Cantares. Sobre la consideración. De las costumbres y oficios de los obispos. Sobre la conversión. Del amor de Dios. Del precepto y de la dispensa. Apología. De la excelencia de la Nueva Milicia. De los grados de la humildad y de la soberbia. De la gracia y del libre albedrío. Sobre algunas cuestiones propuestas por Hugo de San Victor. Contra los errores de Pedro Abelardo. Vida de San Malaquías. Cartas.* Edición preparada por el P. G. Díez, O. S. B. XXIV + 1268 págs. (Biblioteca de Autores Cristianos, 130).

SUMA TEOLOGICA, de SANTO TOMÁS DE AQUINO. Edición bilingüe.

Tomo IX: *Tratado de la religión. Tratado de las virtudes sociales. Tratado de la fortaleza* (B. A. C., 142).

Tomo X: *Tratado sobre la templanza. Tratado sobre la profecía. Tratado de los distintos géneros de vida y estados de perfección.* XX + 887 págs. (B. A. C., 134).

Tomo XII: *Tratado de la vida de Cristo.* XVI + 684 páginas (B. A. C., 131).

OBRAS DE SAN JUAN CRISOSTOMO: *Homilias sobre San Mateo* (B. A. C., 141).

SANTA CATALINA DE SIENA: *Diálogos* (B. A. C. 144).

HISTORIA DE LA LITURGIA, por MONSEÑOR MARIO RIGHETTI.

Tomo I: *Introducción general. El año litúrgico. El Breviario.* XX + 1343 págs. (B. A. C., 132).

Tomo II y último: *La Eucaristía. Los Sacramentos. Los Sacramentales* (B. A. C., 143).

LA PALABRA DE CRISTO: Repertorio orgánico de textos para el estudio de las homilias dominicales y festivas, elaborado bajo la dirección de MONS. ANGEL HERRERA ORIA.

Tomo V: (*Pentecostés 1.º*) *Domínica de Pentecostés a dominica IV después de Pentecostés.* XXIV × 1100 páginas (B. A. C., 133).

Tomo VI: (*Pentecostés 2.º*) *Domínica V a la XI después de Pentecostés.* XXIV + 1301 págs. (B. A. C., 138).

Tomo VII: (*Pentecostés 3.º*) *Domínica XII a la XVIII después de Pentecostés.* XXIV + 1248 págs. (B. A. C., 140).

Tomo VIII y último de las homilias dominicales: (*Pentecostés 4.º*) *Domínica XIX a la XXIV después de Pentecostés.* LXXII + 1362 págs. (B. A. C., 107).

BIOGRAFIA Y ESCRITOS DE SAN JUAN BOSCO: *Memorias del Oratorio. Ideario pedagógico. Ascética al alcance de todos. Extracto de artículos y discursos. Vidas de Domingo Savio y Miguel Magone. Epistolario.* XXIV + 990 págs. (B. A. C., 135).

DOCTRINA PONTIFICIA

Tomo I: *Documentos bíblicos*, por SALVADOR MUÑOZ IGLESIAS. XXXII + 705 págs. (B. A. C., 136).

PHILOSOPHIAE SCHOLASTICAE SUMMA, por una comisión de profesores de las Facultades de Filosofía en España de la Compañía de Jesús.

Tomo II: *Cosmología Psychologia*, por los PP. J. HELLÍN y F. PALMÉS, S. J. XX + 845 págs. (B. A. C., 137).

Tomo III y último: *Theodicea. Ethica*, por los PP. J. HELLÍN e I. GONZÁLEZ, S. J. XXIV + 924 págs. (B. A. C., 92).

OBRAS DE SAN AGUSTIN. Edición bilingüe.

Tomo XIII: *Tratado sobre el Evangelio de San Juan* (1-35). VIII + 800 págs. (B. A. C., 139).

ALGUNAS OBRAS DEL CATALOGO

SUMA POETICA, por J. M. PEMÁN y M. HERRERO GARCÍA. XVI + 800 págs. (B. A. C., 2).

OBRAS COMPLETAS CASTELLANAS DE FRAY LUIS DE LEON. Edición anotada por FR. F. GARCÍA, O. S. A. XII + 1799 páginas (B. A. C., 3).

VIDA Y OBRAS COMPLETAS DE SAN JUAN DE LA CRUZ: *Biografía*, por el P. CRISÓGONO DE JESÚS, O. C. D. *Subida del Monte Carmelo. Noche oscura. Cántico espiritual. Llama de amor viva. Escritos breves y poesías.* XXXVI + 1400 páginas (Biblioteca de Autores Cristianos, 2).

TEATRO TEOLOGICO ESPAÑOL

Tomo I: *Autos Sacramentales.* LXXII + 924 págs. (B. A. C., 17).

Tomo II: *Comedias teológicas, bíblicas y de vidas de santos.* XLVIII + 924 págs. (B. A. C., 18).

OBRAS LITERARIAS DE RAMON LLULL: *Libro de Caballería. Libro de Evast y Blanquerna. Félix de las Maravillas. Poesías.* XX + 1147 págs. (B. A. C., 31).

LOS GRANDES TEMAS DEL ARTE CRISTIANO EN ESPAÑA

Tomo I: *Nacimiento e Infancia de Cristo*, por F. SÁNCHEZ CANTÓN. VIII + 192 págs. con 304 láminas (B. A. C., 34).

Tomo II: *Cristo en el Evangelio*, por F. SÁNCHEZ CANTÓN. VIII + 124 págs. con 255 láminas (B. A. C., 64).

Tomo III: *La Pasión de Cristo*, por J. CAMÓN AZNAR. VIII + 106 págs. con 303 láminas (B. A. C., 47).

OBRAS COMPLETAS DE AURELIO PRUDENCIO. Edición bilingüe, latín-castellano, por FR. ISIDORO RODRÍGUEZ, O. F. M., y JOSÉ GUILLÉN. VIII + 84* + 825 págs. (B. A. C., 58).

OBRAS ASCETICAS DE SAN ALFONSO MARIA DE LIGORIO. Edición crítica, por el P. ANDRÉS GOY, C. SS. R.

Tomo I: *Obras dedicadas al pueblo en general.* XVI + 1033 páginas (B. A. C., 78).

Tomo II y último: *Obras dedicadas al clero en particular.* XXIV + 941 págs. (B. A. C., 113).

OBRAS COMPLETAS DE SAN IGNACIO DE LOYOLA, con las *Constituciones de la Compañía de Jesús.* XVI + 80* + 1075 páginas (B. A. C., 86).

LA EVOLUCION MISTICA, por el PADRE MAESTRO F. JUAN G. ARINTERO, O. P. LXIV + 804 págs. (B. A. C., 91).

OBRAS SELECTAS DE SAN FRANCISCO DE SALES. Edición preparada por el P. F. DE LA HOZ, S. D. B.

Tomo I: *Introducción a la vida devota. Sermones escogidos. Conversaciones espirituales. Allocución al Cabildo Catedral de Ginebra.* XX + 800 págs. (B. A. C., 109).

Tomo II y último: *Tratado del amor de Dios. Constituciones y Directorio espiritual. Fragmentos del epistolario. Ramillete de cartas enteras.* XXIV + 982 págs. (B. A. C., 127).

OBRAS DE SAN LUIS MARIA DE MONFORT: *Cartas. El amor de la Sabiduría eterna. Carta a los amigos de la Cruz. El secreto de María. El secreto admirable del Santísimo Rosario. Tratado de la verdadera devoción. Escritos destinados a los misioneros de la Compañía de María y a las Hijas de la Sabiduría. Preparación para la muerte. Cánticos.* Edición preparada por los PP. N. PÉREZ (†) y C. M. ABAD, S. I. XXVIII + 984 páginas (B. A. C., 111).

En todas las buenas librerías del mundo

Edición manual de **LOS CUATRO EVANGELIOS**; 406 páginas en papel biblia; encuadernado en tela: 9 pesetas

OBSEQUIE CON LIBROS DE LA B. A. C. IN PIEL

LA EDITORIAL CATOLICA, S. A. · Alfonso XI, 4 · MADRID

ABC ABC ABC

EDICION SEMANAL AEREA EDICION SEMANAL AEREA EDICION SEMANA

CENTROS DE VENTA Y SUSCRIPCION A LA EDICION AEREA DE A B C

ARGENTINA

Buenos Aires: Sr. D. César Fossati. Mendes de Andes, 1.641.
Buenos Aires: Ediciones Antonio Fossati. Chi-

BRASIL

Río de Janeiro: D. Fernando Lladó López. Senador Berqueiro, 69. Apartado 101.
Sao Paulo: D. J. Figueruelo Toledo. Rua 24 Maio, 276. Sala 32.

COLOMBIA

Barranquilla: Librería Nacional Ltda., 20 de Julio-San Juan-Jesús. Apartado Nal. 704. Apartado Aéreo 327.

COSTA RICA

San José: Librería López. Avenida Central.

CUBA

La Habana: Sr. D. J. Suárez. Somoano y Compañía, Sociedad en Comandita. Oficios, 104. Departamento 601-602.

CHILE

Santiago de Chile: Distribuidora General de Publicaciones. Huérfanos, 830. Santiago.

ESTADOS UNIDOS

Nueva York: Librería Esteban Roig. 576, 6th Ave., New York II. N. Y.

FILIPINAS

Manila: Univers. P. O. Box. 1427.

GUATEMALA

Quezaltenango: Victoriano Gamarra. 50 Avenida Norte núm. 20.

HONDURAS

Tegucigalpa: Benito Larios C. Librería San Antonio. Avenida Jerez, entre 5.ª y 6.ª calle.

MEJICO

Méjico (D. F.). Libros y Revistas Culturales, S. A. Calle de Donceles, núm. 27 (Apartado Postal núm. 651).

PANAMA

Colón: Librería Cervantes, de F. Santos Vega. Calle 9.ª, núm. 4.009.

Panamá: Agencia Internacional de Publicaciones. Don J. Menéndez. Apartado 2.052. Plaza de Arango, núm. 3.

PARAGUAY

Asunción: Don Antonio Pardo Ludeña. Teniente Fariña, 389.

PERU

Lima: Librería "Studium", S. A. Amargura, 954.

R. DOMINICANA

Ciudad Trujillo: Instituto Americano del Libro y de la Prensa. Arzobispo Nouel, 86.

URUGUAY

Montevideo: Fraga, Dominguez Hermanos. Colonia 902, esquina Convención. Teléfono 94259.

VENEZUELA

Caracas: Distribuciones Edime, D. Juan Agero. Edificio Caoma. Sótano A-2. Avenida Urdaneta.

PRENSA ESPAÑOLA, S. A.
Serrano, 61 MADRID

CABCABC

AEREA EDICION SEMANAL AEREA EDICION SEMANAL AEREA EDICION



Mirringa Mirronga

M

irringa Mirronga, la gata candonga,
va a dar un convite jugando escondite,
y quiere que todos los gatos y gatas
no almuercen ratones ni cenen con ratas.



SIMON EL BOBITO

S

imón el Bobito llamó al pastelero:
«¡A ver los pasteles! ¡Los quiero probar!»
«—Sí, repuso el otro, pero antes yo quiero
ver ese cuartillo con que has de pagar.»
Buscó en los bolsillos el buen Simoncito
y dijo: ¡«De veras! no tengo ni unito».



PAS TOR CITA

P

astorcita perdió sus ovejas.
y ¡quién sabe por dónde andarán!
—No te enfades, que oyeron tus quejas
y ellas mismas bien pronto vendrán.
Y no vendrán solas, que traerán sus colas,
y ovejas y colas gran fiesta darán.



EL PARDILLO

E

ste era el lindo pardillo
tan manso como galán.
Dulcisimo pajarillo,
que con tierno cantarillo
pedía miasjas de pan.

NUEVOS PERSONAJES EN LA LITERATURA INFANTIL

Rafael Pombo. En las páginas interiores se da una información sobre esta obra, que aporta nuevos personajes a la imaginación infantil, famosos ya, desde hace cincuenta años, en todos los países hispanoamericanos.

La portada y la contraportada de este número de MUNDO HISPA-NICO presentan algunas ilustraciones de las que dibujó Casajua para el libro «Cuentos pintados», del gran poeta colombiano.